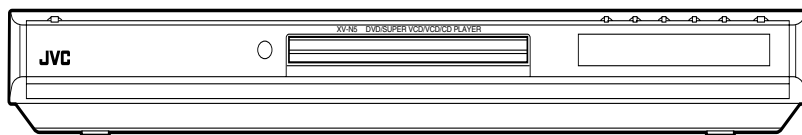


# JVC



## ПРОИГРЫВАТЕЛЬ DVD

# XV-N5SL



## РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Введение	2
Начало работы	6
Основные операции	12
Дополнительные операции	23
Воспроизведение диска MP3	40
Воспроизведение диска JPEG	43
Изменение первоначальных настроек	48
Дополнительная инфо	57



# Предупреждения, предостережения и прочее

В соответствии с Законом Российской Федерации "О защите прав потребителей" срок службы (годности) данного товара "по истечении которого он может представлять опасность для жизни, здоровья потребителя, причинять вред его имуществу или окружающей среде" составляет семь (7) лет со дня производства. Этот срок является временем, в течение которого потребитель данного товара может безопасно им пользоваться при условии соблюдения инструкции по эксплуатации данного товара, проводя необходимое обслуживание, включающее замену расходных материалов и/или соответствующее ремонтное обеспечение в специализированном сервисном центре.

Дополнительные косметические материалы к данному товару, поставляемые вместе с ним, могут храниться в течение двух (2) лет со дня его производства.

Срок службы (годности), кроме срока хранения дополнительных косметических материалов, упомянутых в предыдущих двух пунктах, не затрагивает никаких других прав потребителя, в частности, гарантийного свидетельства JVC, которое он может получить в соответствии с законом о правах потребителя или других законов, связанных с ним

## Внимание

- Не перекрывайте вентиляционные отверстия/люки (Тепло не может уходить через газетой или тканью перекрытые вентиляционные люки).
- Не кладите никакие источники открытого огня, напр. горящие свечи, на прибор.
- При замене батарей нужно брать в учет охрану окружающей среды, и по данной причине следует строго соблюдать локальные предписания или законы распоряжения разряженными батареями.
- Не подвергайте данную аппаратуру воздействию дождя, влаги падающей каплями или разбрызгивающейся жидкости, а также не ставьте на эту аппаратуру никаких заполненных жидкостью предметов, таких как вазы

## Внимание с кнопка $\phi/I$

Полное выключение питания аппарата. Однако, в каком бы положении ни находилась кнопка, помните о том, что аппарат остается подключенным к сети до тех пор, пока  $\phi/I$ , шнур питания не вынут из розетки. Питание можно выключать при помощи пульта дистанционного управления.

## ВНИМАНИЕ

Во избежание возникновения пожара, опасности поражения электрическим током и т.д.:

1. Не отвинчивайте винты, не снимайте панели и корпус аппарата.
2. Не допускайте попадания на аппарат дождя или другой жидкости.

## Внимание: Не загромождайте вентиляционные отверстия

Во избежание поражения электрическим током и опасности пожара и для защиты самого аппарата от повреждений, устанавливайте его следующим образом.

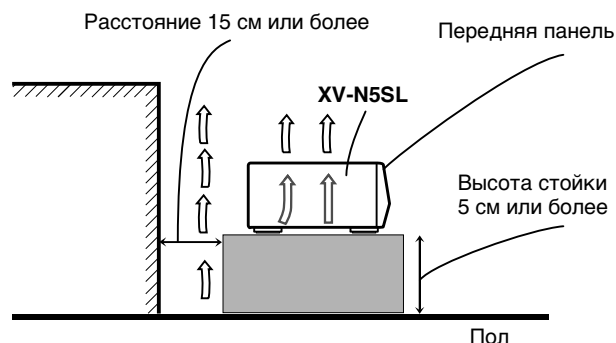
Спереди: Не должно быть никаких препятствий.

Сбоку: Свободное пространство не менее 3 см от боковых панелей.

Сверху: Свободное пространство не менее 5 см сверху.

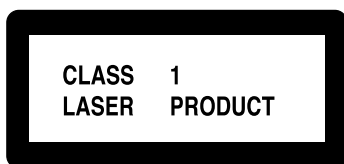
Сзади: Свободное пространство не менее 15 см от задней панели.

Снизу: Не должно быть никаких препятствий, устанавливайте аппарат на ровную поверхность.



## ВАЖНОЕ ЗАМЕЧАНИЕ ДЛЯ ЛАЗЕРНЫХ ИЗДЕЛИЙ НАКЛЕЙКИ, ИМЕЮЩИЕСЯ НА АППАРАТЕ

① КЛАССИФИКАЦИОННАЯ ПАМЯТКА, РАСПОЛОЖЕННАЯ НА ЗАДНЕЙ ПАНЕЛИ



② ПРЕДУПРЕЖДАЮЩАЯ ПАМЯТКА, РАСПОЛОЖЕННАЯ ВНУТРИ АППАРАТА

CAUTION: Invisible laser radiation when open and interlock failed or defeated. AVOID DIRECT EXPOSURE TO BEAM. (e)

VARNING: Osynlig laserstrålning när denna del är öppnad och spärren är urkopplad. Beträkta ej strålen. (s)

ADVARSEL: Usynlig laserstrålning ved åbning, når sikkerhedsafbrydere er ude af funktion. Undgå udsættelse for stråling. (d)

VARO: Avattaessa ja suojalukitus ohitettaessa olet alttiina näkymättömälle lasersäteilylle. Älä katso säteeseen. (f)

1. ЛАЗЕРНОЕ ИЗДЕЛИЕ КЛАССА 1

2. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Если аппарат открыт, а защитная блокировка повреждена или вышла из строя, существует опасность воздействия видимого и невидимого лазерного излучения.

3. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не открывайте верхнюю крышку аппарата. Внутри аппарата нет никаких деталей, которые могли бы быть заменены самим пользователем; обращайтесь только к квалифицированному сервисному персоналу.

# Содержание

<b>Введение</b>	Стр. 2
<b>Прилагаемые принадлежности</b>	<b>2</b>
<b>Указания по обращению</b>	<b>3</b>
Важные предостережения	3
Меры предосторожности	3
<b>О дисках</b>	<b>4</b>
Типы воспроизводимых дисков	4
Невоспроизводимые диски	4
Аудиоформаты	4
Структура диска	5
Диски Video CD и SVDC с функцией управления воспроизведением	5
Обращение с дисками и уход за ними	5
<b>Начало работы</b>	Стр. 6
<b>Подключение</b>	<b>6</b>
Перед тем, как производить какие-либо подключения	6
Подключение телевизора	6
Подключение стереофонического усилителя звука или приемника	7
Подключение цифрового звукового устройства	8
Подключение шнура питания	9
<b>Использование пульта ДУ</b>	<b>10</b>
Установка батарей в пульт дистанционного управления	10
Датчик сигнала пульта дистанционного управления	10
Использование пульта ДУ для управления телевизором	11
Для управления громкостью усилителя или приемника JVC	11
<b>Основные операции</b>	Стр. 12
<b>Перед началом работы</b>	<b>12</b>
Включение и выключение устройства	12
Предварительная настройка перед началом использования устройства	13
<b>Простое воспроизведение</b>	<b>14</b>
Установка и извлечение дисков	14
Запуск воспроизведения	15
Полная остановка воспроизведения	15
Временная приостановка воспроизведения	15
<b>Возобновление воспроизведения</b>	<b>16</b>
Сохранение места прерывания	16
Чтобы возобновить воспроизведение	17
<b>Изменение скорости воспроизведения</b>	<b>18</b>
Быстрое прямое или обратное воспроизведение во время просмотра	18
Покадровый просмотр изображения	18
Замедленное воспроизведение	19
<b>Поиск начала сцены или композиции</b>	<b>20</b>
Выберите нужный пункт с помощью кнопок ◀◀ или ▶▶	20
Выбор требуемой записи с помощью цифровых кнопок	20
<b>Другие полезные функции</b>	<b>21</b>
Проверка состояния воспроизведения	21
Чтобы переместить позицию воспроизведения назад при воспроизведении диска DVD VIDEO [Повтор воспроизведения одним нажатием]	22
Изменение яркости окна дисплея	22
<b>Дополнительные операции</b>	Стр. 23
<b>Воспроизведение с определенного места на диске</b>	<b>23</b>
Поиск нужного фрагмента с помощью меню DVD	23
Поиск нужного фрагмента с помощью меню диска Video CD/SVCD с PBC	23
Чтобы указать требуемый заголовок	24
Поиск нужного места в текущем заголовке или дорожке [Поиск по времени]	24
Поиск нужного кадра с помощью дисплея [DIGEST]	25
<b>Изменение последовательности воспроизведения</b>	<b>26</b>
Воспроизведение в определенном порядке [воспроизведение по программе]	26

Воспроизведение в случайном порядке [произвольное воспроизведение]	27
<b>Многократное воспроизведение</b>	<b>28</b>
Многократное воспроизведение выбранных дорожек или всех дорожек [режим многократного воспроизведения]	28
Многократное воспроизведение нужного фрагмента [многократное воспроизведение A-B]	29
<b>Выбор языка, звуковой дорожки и ракурса</b>	<b>30</b>
Выбор языка субтитров [SUBTITLE]	30
Изменение языка звукового сопровождения или звуковую дорожку [AUDIO]	31
Выбор ракурса сцены видеозаписи DVD VIDEO [ANGLE]	32
<b>Специальные режимы воспроизведения и звуковые/визуальные эффекты</b>	<b>33</b>
Отображение серии неподвижных кадров [STROBE]	33
Увеличение и уменьшение изображений [ZOOM]	33
Изменение характеристик изображения [VFP]	34
Имитация объемного звука [3D PHONIC]	35
<b>Функции панели меню</b>	<b>36</b>
Чтобы вызвать панель меню	36
Последовательность выполнения основной операции	36
Функции панели меню для диска DVD VIDEO	37
Функции панели меню для дисков Audio CD/Video CD/SVCD	38

<b>Воспроизведение диска MP3</b>	Стр. 40
<b>О дисках MP3</b>	<b>40</b>
<b>Управление</b>	<b>40</b>
Основные операции	40
Выбор нужной группы и дорожки	41
Непосредственный выбор	42
Многократное воспроизведение	42

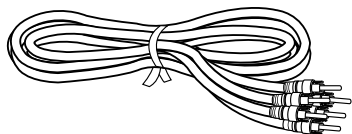
<b>Воспроизведение диска JPEG</b>	Стр. 43
<b>О дисках JPEG</b>	<b>43</b>
<b>Основные операции</b>	<b>44</b>
Чтобы увидеть требуемое изображение	44
Увеличение и уменьшение изображения [ZOOM]	45
<b>Непрерывный просмотр изображений [режим показа слайдов]</b>	<b>45</b>
Функции воспроизведения	45
Выбор начальной точки показа слайдов	46
Функция многократного воспроизведения	47

<b>Изменение первоначальных настроек</b>	Стр. 48
<b>Выбор настроек</b>	<b>48</b>
О меню настроек	48
Изменение настроек	48
Меню LANGUAGE (язык)	49
Меню PICTURE (изображение)	50
Меню AUDIO (звук)	51
Меню OTHERS (другие)	53
<b>Ограничение воспроизведения детьми</b>	<b>54</b>
Первая установка возрастной блокировки [PARENTAL LOCK]	54
Изменение настроек [PARENTAL LOCK]	55
Временное снятие возрастной блокировки [PARENTAL LOCK]	56

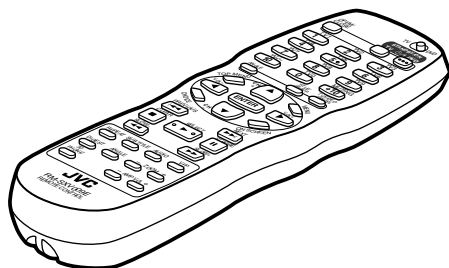
<b>Дополнительная инфо</b>	Стр. 57
<b>Названия деталей и органов управления</b>	<b>57</b>
Передняя панель	57
Окно дисплея	57
Задняя панель	57
Пульт дистанционного управления	58
<b>Устранение неполадок</b>	<b>59</b>
<b>Ответы на типичные вопросы</b>	<b>61</b>
<b>Технические характеристики</b>	<b>62</b>
<b>Приложение А: Список кодов стран/регионов для возрастной блокировки</b>	<b>63</b>
<b>Приложение В: Глоссарий</b>	<b>64</b>

## Прилагаемые принадлежности

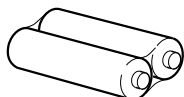
- Аудио/видео кабель (Желтый/Белый/Красный) (× 1)



- Пульт дистанционного управления (× 1)



- Батареи R6P(SUM-3)/AA(15F) (× 2)



# Указания по обращению

## Важные предостережения

### Установка устройства

- Выберите ровное, сухое место, имеющее не слишком высокую и не слишком низкую температуру (между 5°C и 35°C, 41°F и 95°F).
- Оставьте достаточное расстояние между устройством и телевизором.
- Не используйте проигрыватель в местах, подверженных вибрации.

### Шнур питания

- Не прикасайтесь к шнуру питания мокрыми руками!
- Когда шнур питания подключен к розетке, постоянно потребляется небольшая мощность (2 Вт).
- При отключении проигрывателя от электросети всегда держитесь за вилку, а не за шнур питания.

### Чтобы предотвратить повреждение устройства

- Внутри устройства нет частей, требующих обслуживания. Если что-то не в порядке, отключите шнур питания и обратитесь к торговому представителю.
- Не вставляйте никакие металлические предметы в устройство.
- Не используйте имеющиеся в продаже диски нестандартной формы, потому что они могут повредить устройство.
- Не используйте диск с клейкой лентой, наклейками или клеем на нем, поскольку это может привести к повреждению устройства.

### Примечание о законах об авторских правах

- Перед тем, как делать записи с дисков DVD VIDEO, Audio CD, Video CD, SVCD и MP3 и JPEG, ознакомьтесь с законами о защите авторских прав в вашей стране. Копирование материалов, защищенных авторским правом, может являться нарушением закона об авторских правах.

### Замечание о системе защиты от копирования

- Диски DVD VIDEO защищены системой защиты от копирования. Если вы подключите устройство напрямую к вашему видеомagneтoфону (или к комбинированной теле/видео системе), то включится система защиты от копирования и изображение может не воспроизводиться должным образом.

## Меры предосторожности

### Избегайте попадания влаги, воды и пыли

Не располагайте проигрыватель во влажных или пыльных местах.

### Избегайте перегрева

Не подвергайте устройство воздействию прямого солнечного света и не устанавливайте его вблизи от нагревательных приборов.

### Когда вы надолго уезжаете

Если вы уезжаете в путешествие или просто отсутствуете длительное время, выньте вилку из розетки.

### Не допускайте попадания в устройство посторонних предметов

Не вставляйте в устройство проволоку, заколки для волос, монеты и т.п.

### Не закрывайте вентиляционные отверстия

Закрытые вентиляционные отверстия могут вызвать повреждение устройства.

### Уход за корпусом

Для очистки устройства используйте мягкую ткань и соблюдайте соответствующие указания по применению тканей с химическим покрытием. Не применяйте бензин, разбавитель или иные органические растворители и дезинфицирующие средства. Они могут вызвать деформацию или изменение цвета.

### Если в устройство попала вода

Отключите устройство выключателем питания и выньте вилку из розетки, затем обратитесь в магазин, в котором устройство было приобретено. Использование устройства в таком состоянии может вызвать пожар или поражение электрическим током.

Данный продукт содержит технологию защиты авторских прав, которая защищается с помощью патентов США и других прав интеллектуальной собственности, которыми владеет Macrovision Corporation и другие владельцы прав. Для использования данной технологии защиты авторских прав должно быть получено разрешение Macrovision Corporation. Она предназначена для домашнего и иного ограниченного использования, если иное не разрешено Macrovision Corporation. Инженерный анализ или разборка запрещены.

Изготовлено по лицензии Dolby Laboratories. "Dolby" и знак "двойное D" являются торговыми марками Dolby Laboratories.

Конфиденциальные непубликуемые работы.



© 1992-1997 Dolby Laboratories, Inc. Все права защищены.

Изготовлено по лицензии Digital Theater Systems, Inc., патент США № 5,451,942 и другие международные патенты, выданные и заявленные. "DTS", "DTS Digital Surround" являются торговыми марками Digital Theater Systems, Inc. Copyright 1996 Digital Theater Systems, Inc. Все права защищены.

## О дисках

### Типы воспроизводимых дисков

Ниже приведены воспроизводимые и невоспроизводимые типы дисков:

DVD VIDEO	SVCD	Video CD	Audio CD
			

Логотип DVD является торговой маркой.

- Возможно воспроизведение дисков CD-R и CD-RW, записанных в формате Audio CD, Video CD, SVCD, MP3 или JPEG. Однако воспроизведение некоторых дисков может оказаться невозможным из-за характеристик диска или условий записи. Отметьте, что воспроизведение дисков с незакрытым сеансом записи невозможно.
- Возможно воспроизведение дисков DVD-R, записанных в формате DVD VIDEO. Однако воспроизведение некоторых дисков может оказаться невозможным из-за характеристик диска или условий записи. Отметьте, что воспроизведение диска с незакрытым сеансом записи невозможно.
- Проигрыватели DVD VIDEO и диски DVD VIDEO имеют собственные номера кода региона. Данное устройство может воспроизводить только те диски DVD VIDEO, код региона которых содержит "5".  
Примеры воспроизводимых дисков DVD VIDEO:



Данное устройство воспринимает диски, записанные в системе PAL.

### Невоспроизводимые диски

DVD-ROM, DVD-RAM, DVD-RW, DVD+RW, DVD-AUDIO, CD-ROM, PHOTO CD, CD-EXTRA, CD-G, CD-TEXT, SACD, MIX-MODE CD

- Проигрывание дисков, перечисленных выше как "невоспроизводимые диски", может вызвать шум и повредить громкоговорители.
- Данное устройство может проигрывать звук, записанный на дисках CD-G, CD-EXTRA, CD-TEXT и MIX-MODE CD.

### Аудиоформаты

Ниже описаны некоторые аудиоформаты, используемые на дисках.

#### • Линейная PCM

Цифровая звукозапись без сжатия, тот же формат, который используется на компакт-дисках и в большинстве студий звукозаписи.

DVD VIDEO поддерживает 2 канала при частотах выборки равных 48/96 кГц и дискретизации равной 16/20/24 бита.

Audio CD/Video CD ограничены 2 каналами при 44,1 кГц и 16 битах.

#### • Многоканальный MPEG

Формат записи объемного звука, который совместим с форматом 7,1 (редко используется в домашних условиях) и форматом 5,1.

#### • Dolby Digital

Формат записи объемного звука, сконфигурированный с шестью каналами. Поскольку канал "LFE (Low-Frequency Effect – Низкочастотный эффект)", низкочастотного динамика – один из шести каналов, является дополнительным, этот формат называют "системой каналов 5,1".

Не все диски Dolby Digital содержат информацию шести (5,1) каналов.

#### • DTS (Digital Theater Systems)

Формат записи объемного звука, сконфигурированный с теми же шестью (5,1) каналами, что и формат Dolby Digital. Поскольку в этом формате используется меньший коэффициент сжатия, чем в формате Dolby Digital, он обеспечивает более широкий динамический диапазон и лучшее разделение.

Не все диски DTS содержат информацию шести (5,1) каналов.

При воспроизведении диска на дисплее загорятся соответствующие индикаторы.

Индикатор	Аудиоформат
LPCM	Линейная PCM
MPEG	Многоканальный MPEG
DOLBY DIGITAL	Dolby Digital
DTS	DTS (Digital Theater Systems)

Отметьте, что при использовании некоторых форматов и/или в зависимости от настройки "DIGITAL AUDIO OUTPUT" ("Цифровой аудиовыход") цифровые аудио сигналы могут не всегда передаваться через гнезда DIGITAL OUT (Цифровой выход) устройства так, как они записаны на диске.

См. подробнее в разделе "DIGITAL AUDIO OUTPUT" ("Цифровой аудиовыход") на стр. 51.

## Структура диска

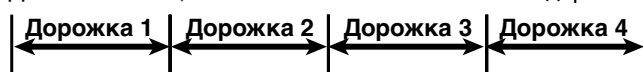
### (Для DVD VIDEO)

Диск DVD VIDEO состоит из “заголовков”, а каждый заголовок может делиться на “разделы”. Например, если диск DVD VIDEO содержит несколько фильмов, каждый фильм может иметь собственный номер заголовка и может быть разделен на несколько серий (разделов). На диске DVD VIDEO KARAOKE каждая песня обычно имеет свой собственный номер заголовка и не содержит разделов.



### (Для Audio CD/Video CD/SVCD)

Диски Audio CD, Video CD или SVCD состоят из “дорожек”.



## Диски Video CD и SVCD с функцией управления воспроизведением

### Что такое функция управления воспроизведением Playback Control (PBC)?

Функция управления воспроизведением позволяет использовать управление с помощью меню и неподвижные изображения высокого разрешения, разрешение которых в четыре раза выше, чем в фильмах.

- **Отображение неподвижного изображения высокого разрешения**

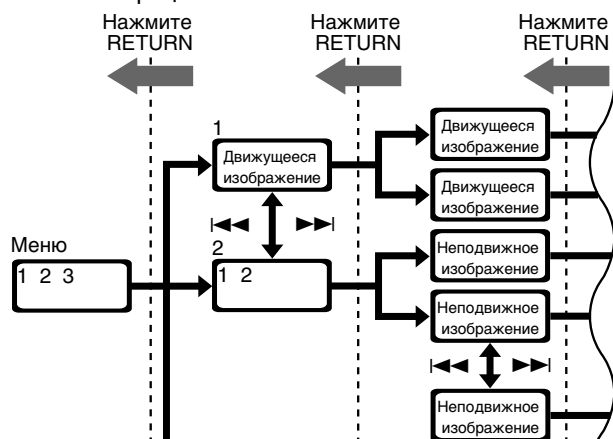
Высококачественные изображения могут отображаться в четыре раза более четко, чем фильмы.

- **Воспроизведение, управляемое посредством меню**

При начале воспроизведения диска Video CD или SVD с функцией управления воспроизведением отображается меню выбора. В меню выбора отображается список номеров пунктов для выбора. Некоторые диски могут отображать фильмы или разделенный на несколько областей экран.

Для выбора и воспроизведения пункта меню можно взаимодействовать с экраном.

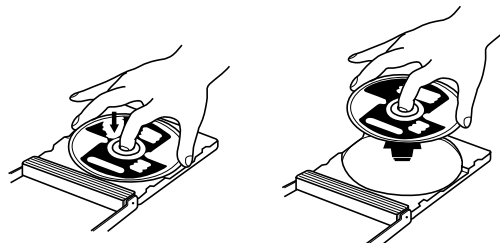
Основные функции управляемого меню воспроизведения (для получения дополнительной информации об управлении воспроизведением см. стр. 23) показаны на приведенной ниже иллюстрации.



## Обращение с дисками и уход за ними

### Обращение с дисками

При обращении с дисками не прикасайтесь к поверхности диска. Поскольку диски сделаны из пластмассы, они легко могут быть повреждены. Если диск загрязнился, запылится, поцарапался или покоробился, изображение и звук не будут считываться правильно, и такой диск может вызвать неисправность проигрывателя.



### Сторона этикетки

Не повреждайте сторону этикетки, не наклеивайте бумагу и не используйте клеящие материалы на ее поверхности.

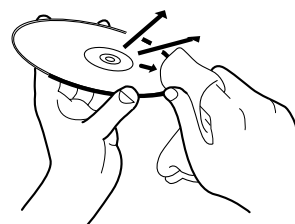
### Хранение

Следите за тем, чтобы диски хранились в своих футлярах. Если диски сложены стопкой без защитных футляров, они могут быть повреждены. Не кладите диски в места, где они могут подвергаться влиянию прямого солнечного света, высокой влажности или температуры. Не оставляйте диски в своем автомобиле!

### Уход за дисками

Если на диске есть отпечатки пальцев или прилипшая грязь, вытрите его мягкой сухой тканью движениями от центра наружу.

Если диск очищается плохо, вытрите его тканью, смоченной водой. Никогда не используйте очистители, бензин, спирт или какие-либо антистатик.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Иногда изображение может быть некачественным или содержать помехи из-за наличия дефектов на самом диске.

## Подключение

\*Перед использованием устройства его необходимо подключить к телевизору и/или усилителю.

### Перед тем, как производить какие-либо подключения

- Не подключайте сетевой шнур, пока не завершены все остальные подключения.
- Подключайте видеовыход устройства VIDEO OUT прямо к видеовходу вашего телевизора. При подключении телевизора к выходу VIDEO OUT через видеомагнитофон могут возникнуть проблемы с отображением изображения при воспроизведении диска, защищенного от копирования. Такие проблемы могут также возникнуть, если к устройству подключается к интегрированной теле-видеосистеме.



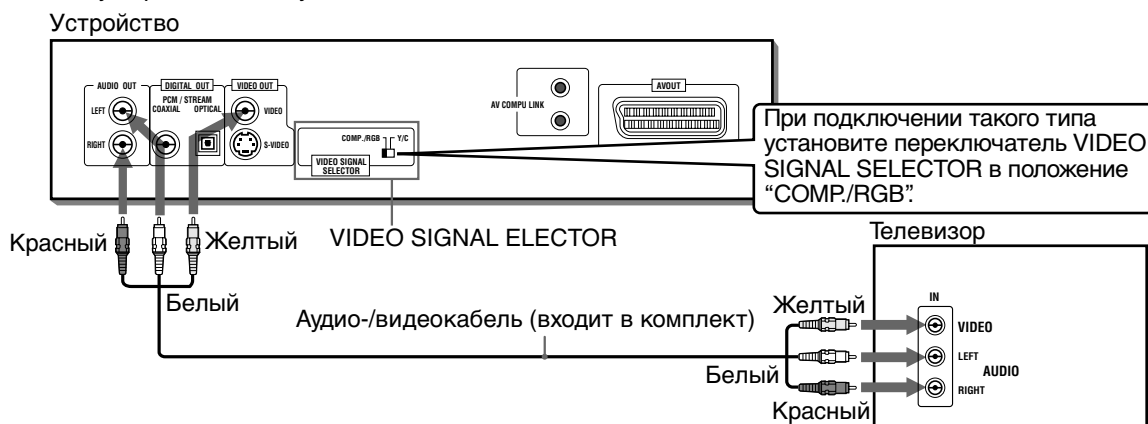
#### ПРИМЕЧАНИЯ

- При чтении текста руководства по эксплуатации термин “телевизор” можно заменять терминами “монитор” или “проектор”.
- Названия входов других устройств могут отличаться от используемых в настоящем руководстве.

## Подключение телевизора

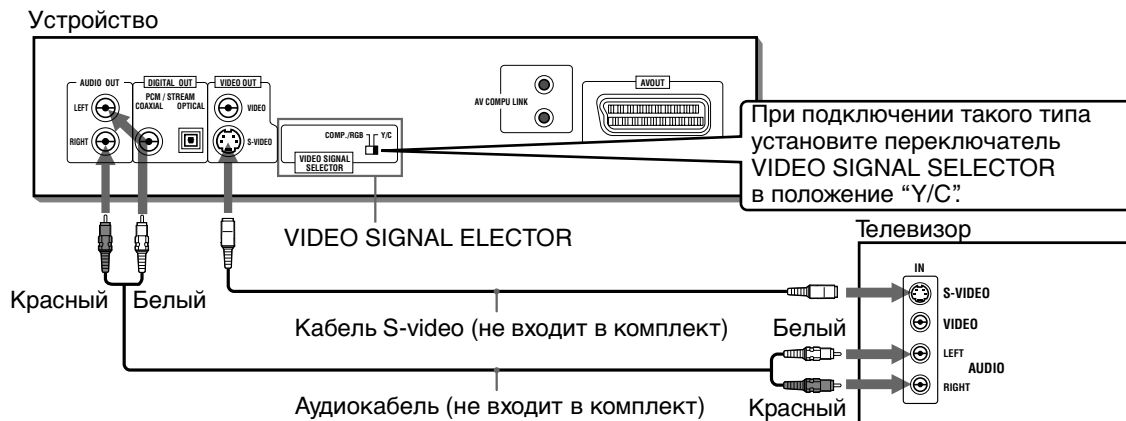
### Подключение обычного телевизора

Вы можете использовать устройство, просто подключив его к телевизору. Подключите устройство к телевизору, оборудованному стереофоническими аудиовходами и входными разъемами видео, используя прилагаемые аудио-/видеокабели.



### Подключение телевизора, оборудованного разъемом S-video

Если телевизор имеет вход S-video, вы можете достигнуть лучшего качества изображения, чем при подключении, соединив этот вход с выходом S-VIDEO проигрывателя кабелем S-video вместо подсоединения входа телевизора к разъему VIDEO проигрывателя.



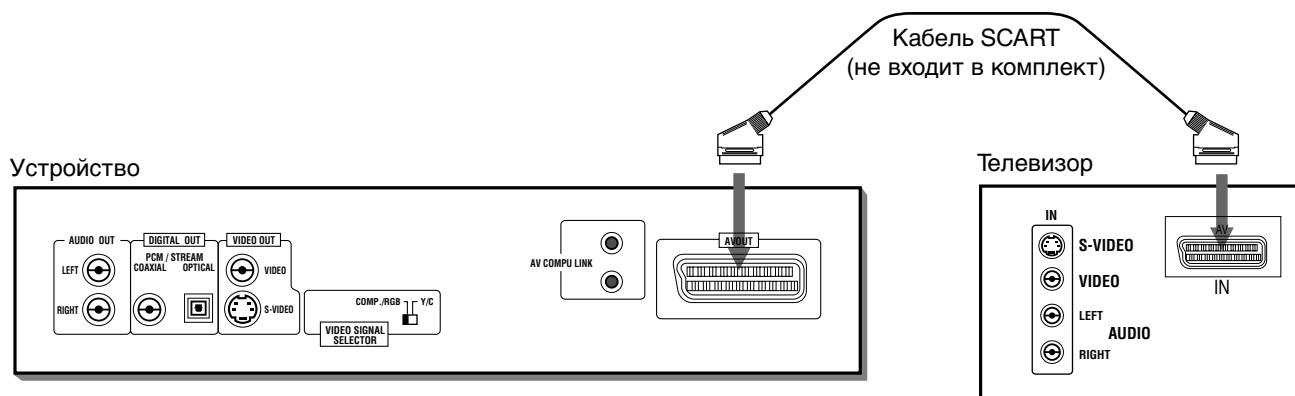
#### ПРИМЕЧАНИЯ

- Подключайте устройство к телевизору PAL или мультисистемному телевизору.
- Даже если кабели подсоединены одновременно к разъемам VIDEO OUT и S-VIDEO, видеосигнал будет передаваться только через выход, выбранный переключателем.
- Положение переключателя необходимо изменять только тогда, когда питание устройства выключено. В противном случае изменение положения переключателя не влияет на работу устройства.



## Подключение к телевизору с помощью разъема SCART

Вы можете использовать устройство, просто подключив его к телевизору 21-контактным кабелем SCART. Для того чтобы прослушивать звуковое сопровождение с лучшим качеством, подключите аудиовыход к аудиоаппаратуре.



### Установите переключатель VIDEO SIGNAL SELECTOR правильно в соответствии с вашим телевизором.

- Если телевизор воспринимает только композитный видеосигнал, установите переключатель в положение “COMP./RGB”.
- Если телевизор воспринимает сигналы Y/C, установите переключатель в положение “Y/C” для того, чтобы получить лучшее качество изображения.
- Если телевизор воспринимает сигнал RGB, установите переключатель в положение “COMP./RGB”, и настройте устройство на передачу сигнала RGB, выполнив следующую последовательность действий.

### Настройка устройства на передачу сигнала RGB

Устройство не может выдавать одновременно сигналы RGB с разъема SCART и сигналы S-video (Y/C) с разъема S-VIDEO.

#### • Когда устройство включено

#### 1 Установите переключатель VIDEO SIGNAL SELECTOR в положение “COMP./RGB”.

Заметьте, что положение переключателя необходимо изменять только тогда, когда питание устройства выключено. В противном случае изменение положения переключателя не влияет на работу устройства.

#### 2 Включите устройство.

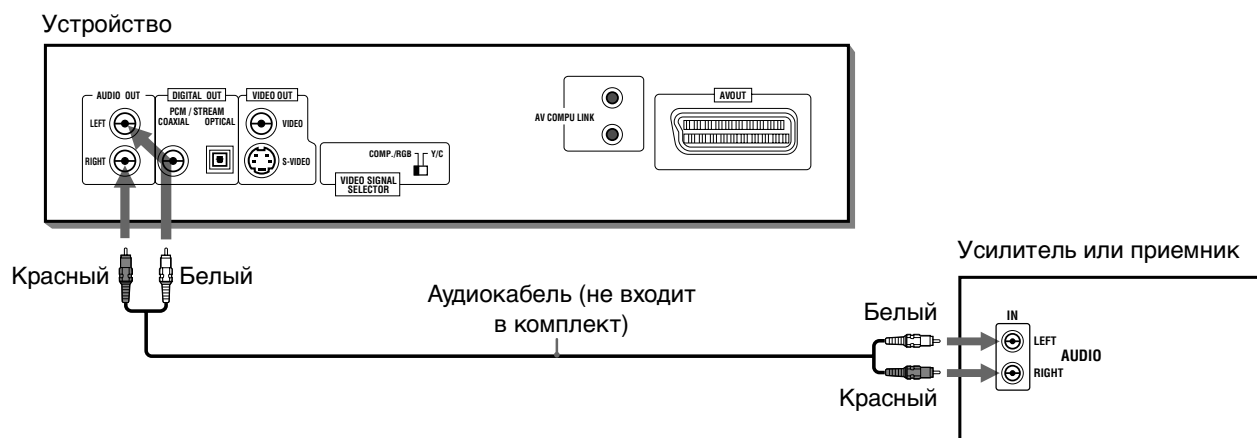
Сигнал RGB будет подаваться на выход SCART.

### ПРИМЕЧАНИЯ

- Подключайте устройство к телевизору PAL или мультисистемному телевизору.
- Если к устройству подключается стереофонический усилитель или приемник, установите параметр “ANALOG DOWN MIX” в “STEREO” (СТЕРЕО) с помощью меню настройки “AUDIO” (см. стр. 52).

## Подключение стереофонического усилителя звука или приемника

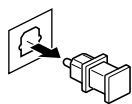
Вы можете прослушивать высококачественный звук, подключив аудиовыход устройства к усилителю или приемнику. Подключите выходы устройства AUDIO OUT (LEFT/RIGHT) к любому линейному входу (такому как AUX, DVD, CD, и т.п.) усилителя звука или приемника.



## Подключение цифрового звукового устройства

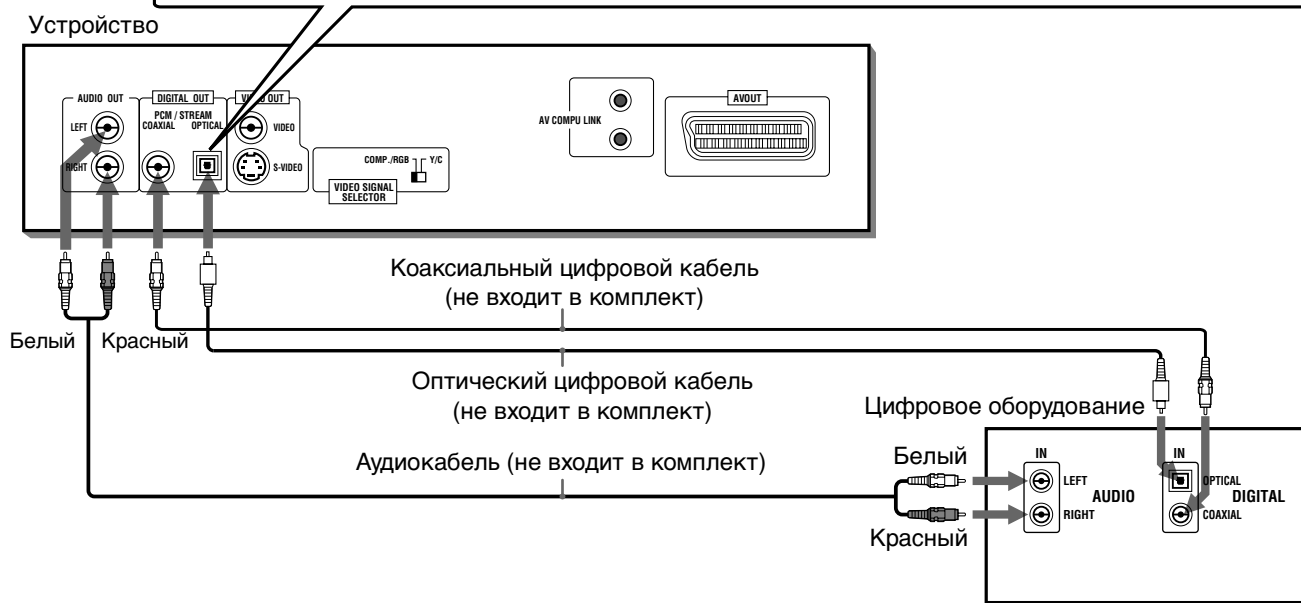
Вы можете улучшить качество звука подключением выхода устройства DIGITAL OUT к цифровому входу усилителя и т.п. с помощью дополнительного оптического или коаксиального цифрового кабеля. Цифровой аудиосигнал с диска будет передаваться напрямую. Если вы подключите устройство к декодеру Dolby Digital или DTS, или к усилителю с встроенным декодером с помощью дополнительного цифрового кабеля, вы сможете получить высококачественный объемный звук.

Для цифрового подключения соедините оптический или коаксиальный выход DIGITAL OUT (OPTICAL или COAXIAL) с цифровым звуковым устройством с помощью оптического или коаксиального цифрового кабеля.



При использовании оптического разъема DIGITAL OUT (OPTICAL) снимите защитную крышку. Не утеряйте снятую крышку. Если разъем DIGITAL OUT (OPTICAL) не используется, закройте разъем защитной крышкой.

Начало работы



### ПРИМЕЧАНИЯ

- Когда вы производите цифровое соединение, мы рекомендуем также сделать и аналоговое соединение, потому что, в зависимости от дисков, на цифровом выходе DIGITAL OUT может не быть сигнала.
- Если к выходу DIGITAL OUT устройства подсоединяется цифровое звуковое устройство, прежде чем приступить к использованию проигрывателя, правильно установите параметр “DIGITAL AUDIO OUTPUT” (цифровой аудиовыход) в меню настройки “AUDIO” (звук) в соответствии с типом подключенного устройства. Если параметр “DIGITAL AUDIO OUTPUT” (цифровой аудиовыход) настроен неправильно, динамики могут издавать громкий шум, который может их повредить. См. раздел “DIGITAL AUDIO OUTPUT” (цифровой аудиовыход) на стр. 51.
- При подсоединении к выходу DIGITAL OUT проигрывателя декодера Dolby Digital или DTS (или усилителя с встроенным декодером) для воспроизведения объемного звука параметр проигрывателя “D. RANGE COMPRESSION” (сжатие динамического диапазона) в меню “AUDIO” (звук) не действует. Правильно настройте соответствующие звуковые параметры декодера.

## Подключение шнура питания

После того, как были произведены все аудио-/видеоподключения, вставьте вилку шнура в сетевую розетку. Убедитесь в том, что штекеры вставлены надежно. Индикатор STANDBY режима ожидания загорится красным цветом.



### Предупреждение

- Отключайте шнур питания, если вы не собираетесь использовать устройство в течение длительного времени.
- Отключайте шнур питания перед очисткой устройства.
- Отключайте шнур питания перед перестановкой устройства.
- Не подключайте и не отключайте шнур питания мокрыми руками.
- Не тяните за провода при отключении шнура, это может повредить шнур и вызвать пожар, поражение электричеством и другие неприятности.



### Предупреждение

- Не перегибайте, не перекручивайте и не тяните за шнур питания, а также не ставьте на него тяжелые объекты и сам проигрыватель, это может вызвать пожар, поражение электрическим током или другие несчастные случаи.
- Если шнур поврежден, обратитесь к торговому представителю и приобретите новый шнур питания.

# Использование пульта ДУ

С помощью пульта ДУ вы можете управлять не только всеми функциями проигрывателя, но и основными функциями вашего телевизора, усилителя или приемника.

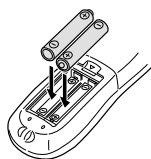
## Установка батарей в пульт дистанционного управления

Отсек для батарей находится на задней стороне пульта дистанционного управления.

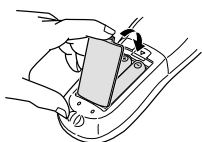
**1** Нажмите на точку, указанную стрелкой, вверху крышки отсека и, вытянув крышку, откройте отсек.



**2** Вставьте две входящие в комплект батареи типа R6P (SUM-3)/AA(15F) в пульт дистанционного управления в соответствии со знаками полярности (“+” и “-”) внутри отсека и на батареях.



**3** Поместите крышку над отсеком и слегка прижмите ее.



При нормальной эксплуатации заряда батарей хватает примерно на шесть месяцев. Если функционирование пульта дистанционного управления ухудшается, замените батареи. См. подробности ниже.

## Меры предосторожности для безопасного использования батарей

Соблюдайте следующие меры предосторожности для безопасного использования батарей. Если они используются неправильно, может сократиться срок их службы, они могут взорваться, или может вытечь их содержимое.

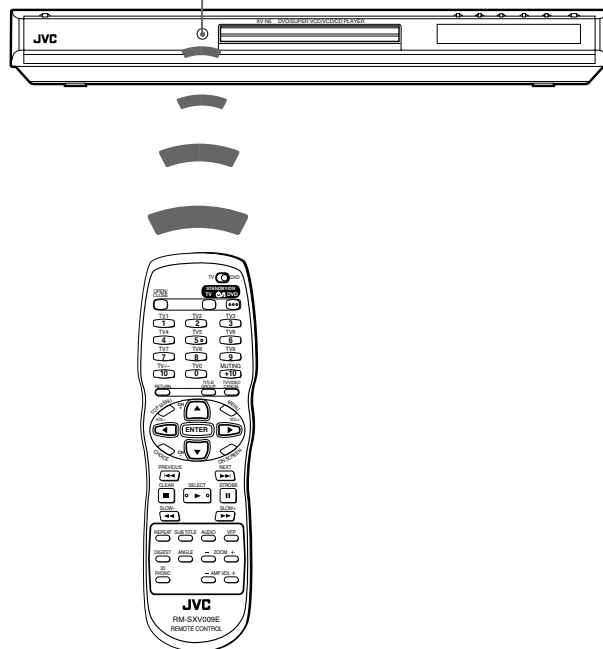
### Меры предосторожности

- Извлеките батареи из пульта дистанционного управления, если вы не собираетесь использовать его в течение длительного времени.
- Удалите севшие батареи и утилизируйте их надлежащим образом.
- Никогда не оставляйте севшие батареи где попало, не разбирайте их, не смешивайте их с другим мусором и не бросайте в мусоросжигатель.
- Не прикасайтесь к жидкости, вытекшей из батарей.
- Не смешивайте новые и старые батареи или батареи разных типов при замене.

## Датчик сигнала пульта дистанционного управления

- При работе с пультом ДУ направляйте его на датчик сигнала пульта ДУ на передней панели проигрывателя.
- Пульт ДУ может использоваться на расстоянии до 5 метров от датчика сигнала пульта ДУ. Если вы направляете пульт ДУ по диагонали к датчику, диапазон действия пульта может сокращаться.

Датчик сигнала пульта ДУ



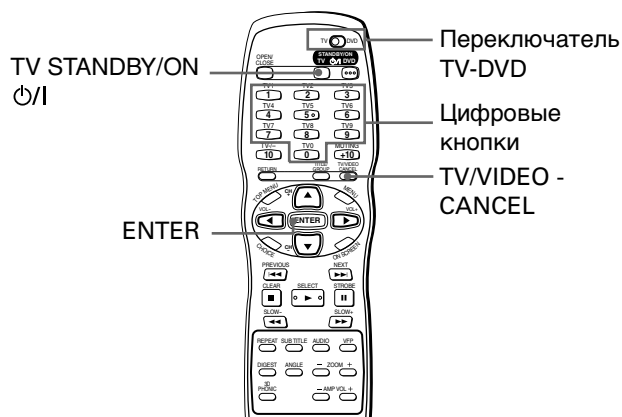
### ПРИМЕЧАНИЕ

- Если на датчик сигнала пульта ДУ воздействуют яркие солнечные лучи или яркий свет, вам, возможно, не удастся управлять функциями проигрывателя с помощью пульта ДУ.

## Использование пульта ДУ для управления телевизором

Вы можете управлять телевизором с помощью пульта дистанционного управления.

### Настройка пульта ДУ для управления телевизором



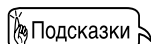
1 Установите переключатель TV - DVD в положение "TV".

2 Нажмите и удерживайте кнопку TV/VIDEO - CANCEL до окончания шага 4.

3 Введите код изготовителя вашего телевизора (перечень кодов изготовителей приведен ниже) с помощью цифровых кнопок (0 – 9).

#### Пример:

Чтобы ввести код изготовителя "01": Нажмите "0", затем "1".



- Изначально установлен код изготовителя "JVC" (01).

4 Нажмите ENTER.

#### Список кодов изготовителей

Изготовитель	№	Изготовитель	№
AIWA	36	MIVAR	29
BEIJING	22	NEC	20
CCE	02	NOBLEX	22
CHANGHONG	34	NOKIA	31
DAEWOO	17, 37	PANASONIC	04, 11
FERGUSON	27	PEONY	34, 38, 39
FINLUX	30	PHILCO	10, 17, 21
FUNAI	32	PHILIPS	02
GRADIENTE	15, 20	RCA	05
GRUNDIG	19	SAMSUNG	12, 33, 34, 35
HITACHI	10		
ITT	28	SANYO	13, 16
JINXING	38	SEARS	13
JVC	01, 23, 24, 25	SHARP	06
		SONY	07
KONKA	40	TCL	41
LG (GOLDSTAR)	18	THOMSON	26
MAGNAVOX	02	TOSHIBA	08, 14
MITSUBISHI	03	ZENITH	09

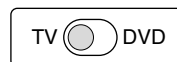
5 Отпустите кнопку TV/VIDEO - CANCEL.

6 Проверьте работу ДУ с телевизором, нажимая TV STANDBY/ON .

Если телевизор включается и выключается, значит пульт ДУ настроен правильно.

Для управления телевизором могут использоваться следующие кнопки.

Если необходимо использовать кнопки (CH+, CH-), (VOL-, VOL+), TV/VIDEO - CANCEL и цифровые кнопки для управления телевизором, установите переключатель TV - DVD в положение "TV".



	Включает и выключает телевизор.
	Переключает режим входного сигнала телевизора между TV и VIDEO.
	Прямой выбор телевизионных каналов. * Для некоторых телевизоров кнопка "+10" функционирует как кнопка "100+", а кнопка "10" – как ENTER в том случае, если после того, как был выбран номер канала, требуется нажатие кнопки ENTER.
	Выключает звук телевизора.
	Выбор телевизионных каналов.
	Регулировка громкости звука телевизора.

#### ПРИМЕЧАНИЕ

- Если в перечне кодов изготовителя указаны несколько кодов, соответствующих изготовителю вашего телевизора, выберите нужный код, поочередно пробуя каждый из кодов.

### Для управления громкостью усилителя или приемника JVC

Вы можете регулировать громкость усилителя или приемника JVC с помощью кнопок AMP VOL +/- на пульте ДУ.



При нажатии кнопки + громкость звука усилителя или приемника увеличивается, а при нажатии кнопки – громкость звука уменьшается.

# Основные операции

В следующем описании в основном подразумевается использование кнопок на пульте дистанционного управления, однако вы можете использовать также соответствующие кнопки на передней панели устройства.

## ПРИМЕЧАНИЕ

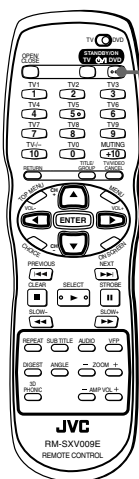


При использовании кнопок ▲/▼/◀/▶ и цифровых кнопок для управления устройством необходимо, чтобы переключатель TV - DVD на пульте ДУ был установлен в положение “DVD”.

## Перед началом работы

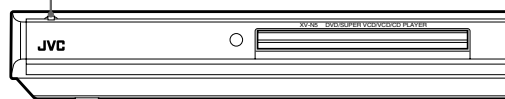
### Включение и выключение устройства

Нажмите DVD STANDBY/ON  $\phi/I$  на пульте дистанционного управления или STANDBY/ON  $\phi/I$  на передней панели. Индикатор режима ожидания на кнопке STANDBY/ON  $\phi/I$ , который горит красным цветом в режиме ожидания, загорится зеленым цветом.



DVD  
STANDBY/ON  $\phi/I$

STANDBY/ON  $\phi/I$



## Подсказки

- Вы можете включить устройство нажатием кнопки ►. В этом случае устройство начнет воспроизведение, если в лоток для диска вставлен диск. Если диск не вставлен, в окне дисплея отображается надпись “NO DISC” (нет диска).
- Вы можете включить устройство нажатием кнопки ▲ на передней панели. При этом лоток для диска открывается.

Заставка, показанная на рисунке справа, появится на телеэкране.

В нижней части заставки могут появиться следующие сообщения.

- NOW READING: Устройство считывает информацию о диске.
- REGION CODE ERROR!:

Код региона диска DVD VIDEO не соответствует коду региона устройства. Воспроизведение данного диска невозможно.

- OPEN: Лоток для диска открывается.
- OPEN: Лоток для диска закрывается.
- NO DISC: Диск не вставлен.
- RESUME STOP: Устройство прекращает воспроизведение и сохраняет позицию, в которой воспроизведение было прервано.



Область сообщений

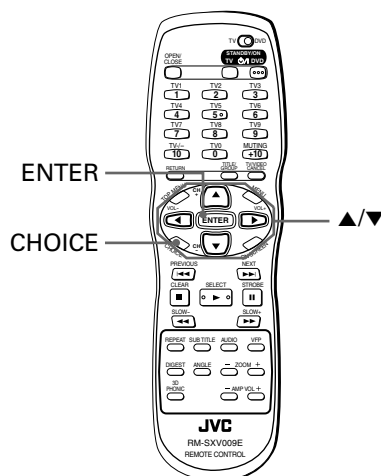
## ПРИМЕЧАНИЕ

- Даже если вы нажмете кнопку DVD STANDBY/ON  $\phi/I$  на пульте ДУ или кнопку STANDBY/ON  $\phi/I$  на передней панели для того, чтобы выключить устройство, устройство не отключается от сети электропитания, пока оно подключено к розетке. Это состояние называется режимом ожидания. В этом состоянии устройство потребляет очень мало энергии.

## Предварительная настройка перед началом использования устройства

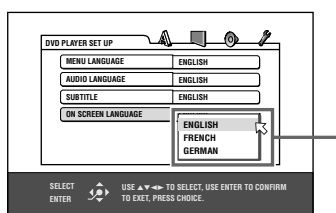
Перед началом использования устройства рекомендуется выбрать язык отображения, тип монитора, который соответствует вашему телевизору, и цифровой выход.

Подробнее о каждом параметре настройки см. в разделе “Изменение первоначальных настроек” на стр. 48.



- 1 Нажмите кнопку CHOICE и удерживайте ее несколько секунд, чтобы вызвать страницу меню DVD PLAYER SET UP.

Автоматически откроется выпадающее меню “ON SCREEN LANGUAGE”.



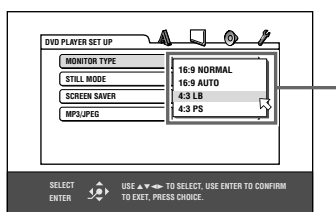
Пункты меню ON SCREEN LANGUAGE

- 2 При помощи кнопок ▲/▼ выберите требуемый язык.

Вы можете выбрать язык отображаемых настроек и т. п. из следующих языков: английского, французского и немецкого.

- 3 Нажмите ENTER.

Отобразится вторая страница, на которой автоматически открывается выпадающее меню “MONITOR TYPE”.



Пункты меню MONITOR TYPE

- 4 При помощи кнопок ▲/▼ выберите требуемый тип монитора.

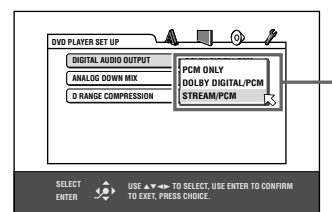
Вы можете выбрать тип монитора, соответствующий вашему телевизору.

- Для обычного телевизора выберите “4:3 LB” или “4:3 PS.”
- Для широкоэкранного телевизора выберите “16:9 AUTO” или “16:9 NORMAL.”

Подробнее о каждом режиме см. на стр. 50.

- 5 Нажмите ENTER.

Отобразится третья (последняя) страница, на которой автоматически открывается выпадающее меню DIGITAL AUDIO OUTPUT.



Пункты меню DIGITAL AUDIO OUTPUT

- 6 При помощи кнопок ▲/▼ выберите требуемый тип сигнала.

Необходимо правильно установить этот параметр, если к проигрывателю подключается внешнее устройство, например, декодер объемного звука или цифро-аналоговый преобразователь (в том числе усилитель/приемник со встроенным декодером объемного звука или ЦАП).

(Если вы не подключаете к проигрывателю такие устройства, этот параметр можно не устанавливать.)

- При подключении декодера Dolby Digital выберите “DOLBY DIGITAL/PCM”.
- При подключении декодера DTS или декодера многоканального звука MPEG выберите “STREAM/PCM”.
- При подключении декодера DTS или декодера многоканального звука MPEG выберите “STREAM/PCM”.

Подробнее см. на стр. 51.

- 7 Нажмите ENTER.

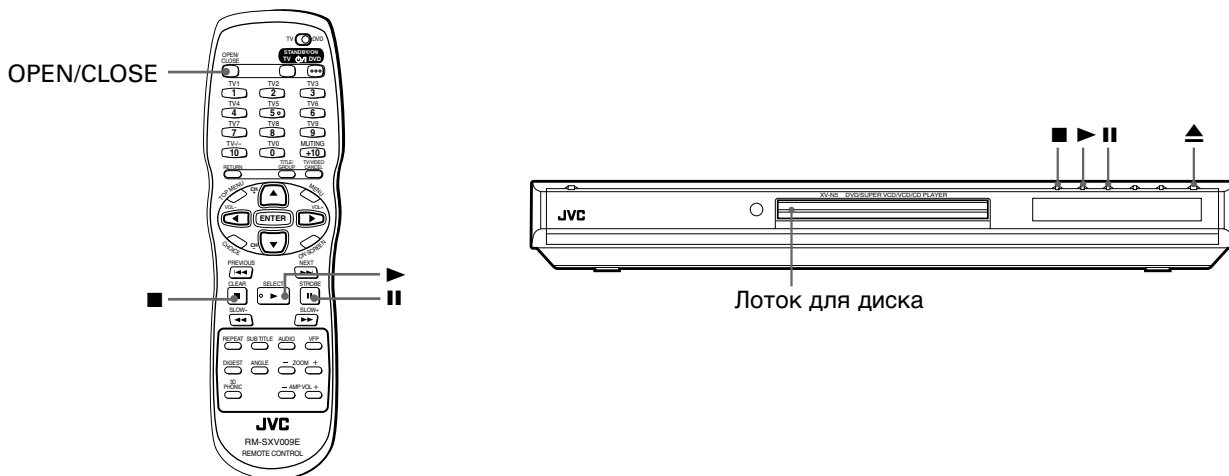
На телеэкране снова появляется заставка.

### ПРИМЕЧАНИЯ

- Настройку следует выполнять обязательно только при первом включении устройства после его приобретения.
- Вы можете установить описанные параметры, а также другие параметры, вызвав меню настроек кратковременным нажатием кнопки CHOICE. Подробнее см. в разделе “Изменение первоначальных настроек” на стр. 48.

## Простое воспроизведение

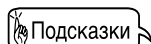
В этом разделе приведены инструкции по основным функциям воспроизведения дисков DVD VIDEO, Audio CD, Video CD и SVCD. Информацию о воспроизведении дисков MP3 и JPEG смотрите в отдельных разделах на стр. 40 и 43.



## Установка и извлечение дисков

- 1 Нажмите **▲** для того, чтобы открыть лоток для диска.
- 2 Поместите диск в лоток.
- 3 Нажмите **▲** для того, чтобы закрыть лоток для диска.

Устройство начнет считывание информации о диске, и заставка появится на телеэкране.



### Если на экране телевизора отобразится меню

Если вставлен диск DVD VIDEO, Video CD или SVCD на телеэкране может автоматически отобразиться меню. В этом меню вы можете выбрать требуемую запись для воспроизведения, выполнив следующие операции.

#### (для DVD VIDEO)

- 1 С помощью кнопок **▲/▼/◀/▶** выберите требуемую запись.
- 2 Нажмите **ENTER**.

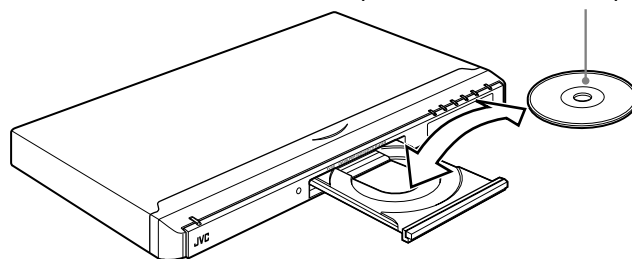
Начнется воспроизведение выбранной записи.

#### (для Video CD/SVCD)

Используйте цифровые кнопки для выбора требуемой записи.

Начнется воспроизведение выбранной записи.

Стороной с этикеткой вверх



- 8-сантиметровый диск помещайте во внутреннее углубление.

## ПРИМЕЧАНИЯ

- Не вставляйте диски, воспроизведение которых не поддерживается. Подробнее о дисках, которые способен воспроизвести проигрыватель, см. на стр. 4.
- При установке диска на лоток следите за тем, чтобы диск попал в углубление. В противном случае диск может быть поврежден при закрытии лотка или может застрять в устройстве.
- При воспроизведении диска не используйте стабилизатор.
- Некоторые диски DVD устройство начинает воспроизводить автоматически после установки диска.
- При установке диска DVD VIDEO, код региона которого не совпадает с кодом региона устройства, в нижней части заставки появится сообщение "REGION CODE ERROR!" (коды регионов не совпадают). Подробнее о кодах регионов, см. на стр. 4.

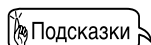


## Запуск воспроизведения

Поддерживается:    

Нажмите ►.

Устройство начнет воспроизведение с начала.



### О функции экранной заставки

- Экран телевизора может выгореть, если длительное время отображается неподвижное изображение. Для предотвращения выгорания устройство автоматически включает функцию экранной заставки, если неподвижная картинка, такая как экранное меню, отображается дольше 5 минут.
- Нажатие любой кнопки на устройстве или на пульте дистанционного управления выключит функцию экранной заставки и восстановит прежнее изображение.
- Вы можете выбрать один из нескольких доступных режимов экранной заставки (см. стр. 51).

Функция экранной заставки выключена













Функция экранной заставки выключена



### Пиктограммы экранной справки

- При выполнении какой-либо операции, на экране поверх изображения будут отображаться в течение 3 секунд описанные ниже пиктограммы. Эти пиктограммы имеют следующие значения.

Вы можете отменить отображение этих пиктограмм с помощью настроек, описанных на стр. 53.

Пикто-грамма	Состояние
	Появляется при запуске воспроизведения.
	Появляется при переходе в режим паузы.
	Появляется при переходе в режим быстрого поиска вперед/назад с текущей скоростью. (см. стр. 18).
	Появляется при переходе в режим замедленного воспроизведения с текущей скоростью. (см. стр. 19).
	Появляется при переходе в режим многократного воспроизведения. (см. стр. 28).
	Появляется в начале сцены, записанной с нескольких ракурсов. (см. стр. 32).
	Появляется в начале сцены, записанной со звуковым сопровождением на нескольких языках. (см. стр. 31).
	Появляется в начале сцены, записанной с субтитрами на нескольких языках. (см. стр. 30).
	Появляется, когда управление устройством невозможно из-за типа содержимого диска, его структуры, состояния воспроизведения и т. п. Заметьте, что некоторые операции невозможно выполнить, даже если пиктограмма  не отображается.

### ПРИМЕЧАНИЯ

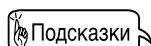
- Если было сохранено место возобновления воспроизведения и функция **RESUME** (возобновление воспроизведения) установлена в “ON” (вкл.) или “DISC RESUME” (возобновление воспроизведения диска), нажатие ► запускает воспроизведение с этого места, а не с начала. См. стр. 17.
- Во время воспроизведения в окне дисплея отображается номер проигрываемого хаголовка/раздела или дорожки.
- Во время воспроизведения диска DVD VIDEO нажатие ► переводит позицию воспроизведения на 10 секунд назад по отношению к текущей позиции. Подробнее см. на стр. 22.

## Полная остановка воспроизведения

Поддерживается:    

Нажмите ■.

Воспроизведение прекращается.



- Если вы нажмете ▲ во время воспроизведения диска, устройство прервет воспроизведение и откроет лоток для диска.

## Временная приостановка воспроизведения

Поддерживается:    

Нажмите II.

Устройство приостановит воспроизведение. Для возобновления воспроизведения нажмите ►.

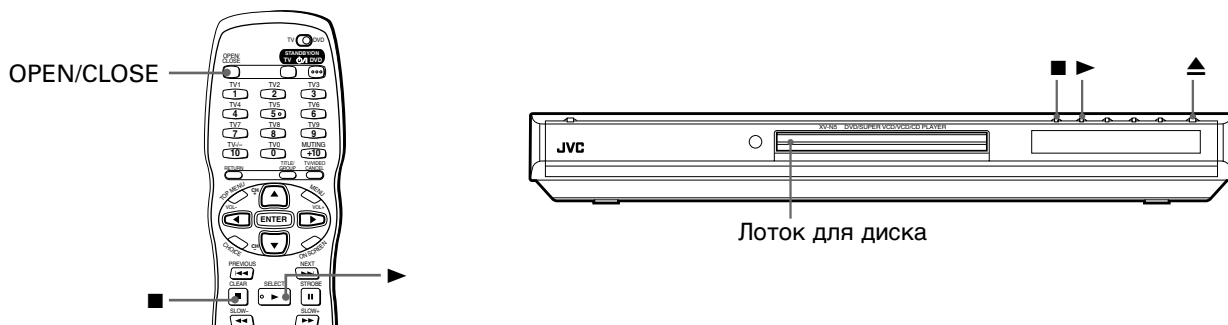
## Возобновление воспроизведения

Устройство может запомнить место на диске, на котором вы прервали воспроизведение, и возобновить воспроизведение с этого места в следующий раз.

Вы можете выбрать один из двух режимов возобновления воспроизведения (DISC RESUME (возобновление воспроизведения диска) и ON (вкл.)) с помощью меню настроек. Подробнее о настройке режима возобновления воспроизведения см. на стр. 53.

### Подсказки

- Изначально режим воспроизведения установлен в “ON” (вкл.).
- Вы можете отключить режим возобновления воспроизведения, установив параметр “RESUME” (возобновление воспроизведения) в меню настроек “OTHERS” (другие) в позицию “OFF” (выкл.).



## Сохранение места прерывания

Поддерживается: **DVD VIDEO** **Video CD** **Super VCD**

- Во время воспроизведения

### Когда режим возобновления воспроизведения установлен в “DISC RESUME”

Нажмите **■**.

Устройство остановит воспроизведение и сохранит в памяти место прерывания. После нажатия **■** в окне дисплея на передней панели отобразится сообщение “RESUME STOP” (остнов с возможностью возобновления).

При этом память места прерывания не очищается, если открыть лоток для диска нажатием **▲** или выключить устройство нажатием кнопки STANDBY/ON **⏻** (на передней панели) или DVD STANDBY/ON **⏻** (на пульте ДУ).

### Подсказки

- Место прерывания воспроизведения также запоминается при нажатии **▲**, STANDBY/ON **⏻** (на передней панели) или DVD STANDBY/ON **⏻** (на пульте ДУ). В этом случае, “RESUME STOP” не отображается в окне дисплея.
- Чтобы очистить память нажмите **■**, когда воспроизведение диска остановлено.
- Устройство запоминает место прерывания воспроизведения для 30 дисков, которые воспроизводились за последнее время.
- Если прервать воспроизведение диска, для которого место прерывания уже было сохранено, сохраняется новое место прерывания.
- После того как устройство сохранит места прерывания для 30 дисков, при сохранении нового места прерывания самое старое сохраненное место прерывания будет удалено. Если прерывается воспроизведение диска, для которого уже сохранено место прерывания, порядок в котором сохранены места прерывания может измениться. При этом может измениться порядок, в котором места прерывания удаляются.

### Когда режим возобновления воспроизведения установлен в “ON”

Нажмите **■**.

Устройство остановит воспроизведение и сохранит в памяти место прерывания.

При этом память места прерывания не очищается при выключении устройства нажатием кнопки STANDBY/ON **⏻** (на передней панели) или DVD STANDBY/ON **⏻** (на пульте ДУ).

Заметьте, что при нажатии **▲**, чтобы открыть лоток для диска, память места сохранения очищается.

### Подсказки

- Место прерывания воспроизведения также запоминается при нажатии кнопки STANDBY/ON **⏻** (на передней панели) или DVD STANDBY/ON **⏻** (на пульте ДУ).
- Чтобы очистить память нажмите **■**, когда воспроизведение диска остановлено.

## Чтобы возобновить воспроизведение

Поддерживается:



### Когда режим возобновления воспроизведения установлен в “DISC RESUME” (возобновление воспроизведения диска)

- Когда диск не вставлен или остановлен

**1** Нажмите **▲**, чтобы вставить диск, для которого в памяти устройства сохранено место прерывания воспроизведения.

После того, как диск вставлен, в окне дисплея на передней панели отобразится сообщение “RESUME STOP” (остнов с возможностью возобновления).

(Если диск, воспроизведение которого вы хотите возобновить уже вставлен в лоток для диска, переходите к шагу 2).



**2** Нажмите **▶**.

В окне дисплея отобразится сообщение “RESUME PLAY” (возобновление воспроизведения), и устройство возобновит воспроизведение с того места, в котором воспроизведение было прервано.

Устройство сохраняет место прерывания воспроизведения диска в памяти, даже когда вы извлекаете и снова вставляете диск в лоток. Устройство также сохраняет место прерывания воспроизведения, пока диск находится в лотке.

- Чтобы начать воспроизведение диска с начала (а не с места прерывания)

После того, как диск вставлен, нажмите **■**, прежде чем запустить воспроизведение нажатием **▶**.

При нажатии **■**, когда воспроизведение остановлено, память места прерывания будет очищена.

Каждый раз, когда вы прерываете воспроизведение, текущее место воспроизведения сохраняется как место возобновления воспроизведения.

### Когда режим возобновления воспроизведения установлен в “ON” (вкл.)

- Когда диск, воспроизведение которого было прервано в последний раз\*, все еще в лотке (\*нажатием **■** или выключением питания).

Нажмите **▶**.

Устройство начнет воспроизведение с того места, в котором вы прервали воспроизведение.

При нажатии кнопки **▶**, а затем - кнопки **■** устройство начнет воспроизведение после того, как в окне дисплея появится “RESUME PLAY” (возобновление воспроизведения).

Заметьте, что воспроизведение возобновить невозможно, если в последний раз воспроизведшие было прервано открытием лотка для диска.

- Чтобы начать воспроизведение диска с начала (а не с места прерывания)

Выполните одну из следующих операций:

\* Нажмите **■**, когда воспроизведение остановлено, затем нажмите **▶**.

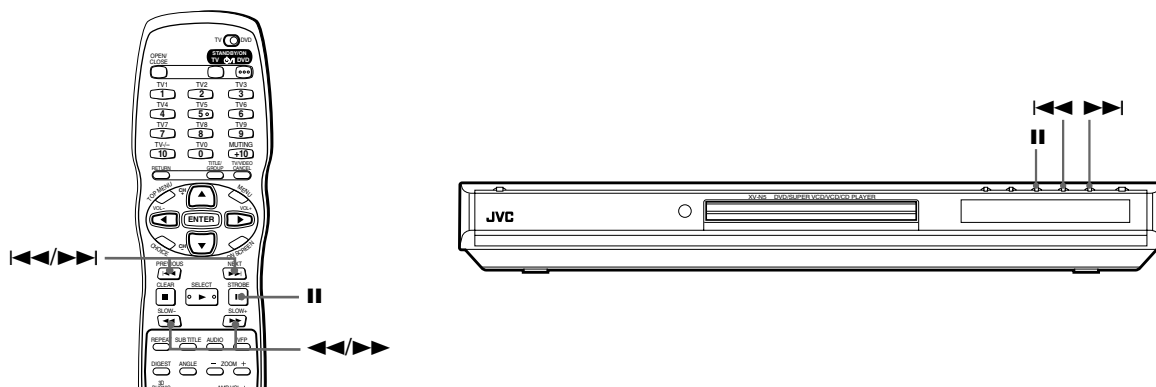
\* Включите устройство нажатием DVD STANDBY /ON **⏻** на пульте дистанционного управления или STANDBY/ON **⏻** на передней панели, затем нажмите **▶**.

#### ПРИМЕЧАНИЯ

- Если вы установите параметр “RESUME” из позиции “DISK RESUME” в позицию “OFF” или “ON” с помощью меню настроек “OTHERS” (другие), возобновить воспроизведение диска с сохраненного места прерывания не удастся. Однако, если вы снова установите “RESUME” в “DISK RESUME”, возобновление воспроизведения диска снова станет возможным.
- Если вы откроете лоток диска, когда параметр “RESUME” установлен в “ON”, место возобновления будет стерто.
- Функция возобновления не работает с дисками Audio CD, MP3 и, MP3 и JPEG.
- При проигрывании дисков Video CD/SVCD с функцией PBC устройство может возобновить воспроизведение чуть раньше того места, в котором воспроизведение было прервано.
- Устройство может возобновить воспроизведение не точно с места прерывания.
- Устройство определяет каждую сторону двустороннего диска DVD VIDEO как отдельный диск. Поэтому для возобновления воспроизведения такого диска необходимо вставить его той же стороной.
- При сохранении точки прерывания воспроизведения диска устройство также сохраняет язык звукового сопровождения, субтитров и ракурс (независимо от того, установлен ли параметр “RESUME” в “DISC RESUME” или “ON”).
- Если воспроизведение прерывается, когда меню диска DVD VIDEO, SVCD или Video CD отображается на экране телевизора, устройство может не сохранить правильно место прерывания, независимо от того, установлен ли режим “RESUME” в “ON” или “DISC RESUME”.

## Изменение скорости воспроизведения

Вы можете замедлить или ускорить воспроизведение, а также просматривать изображение в покадровом режиме.



### Быстрое прямое или обратное воспроизведение во время просмотра

Поддерживается: **DVD VIDEO** **Audio CD** **Video CD** **Super VCD**

- Во время воспроизведения

#### Способ 1 (только с пульта ДУ)

Нажмите <<< или >>>.

Каждое нажатие <<< или >>> замедляет или ускоряет воспроизведение. Можно выбрать следующие скорости: 2 ×, 5 ×, 10 ×, 20 × и 60 × от обычной скорости воспроизведения.

Нажатие ► возвращает устройство в обычный режим воспроизведения.

#### Способ 2

Нажмите и удерживайте I<<< или >>>I.

Удержание в нажатом положении кнопки ►►► вызывает быстрое воспроизведение вперед, а удержание в нажатом положении I<<< вызывает быстрое воспроизведение назад при скорости, в 5 раз превышающей обычную скорость воспроизведения. При отпускании кнопки устройство возвращается в обычный режим воспроизведения.

#### ПРИМЕЧАНИЯ

- Во время ускоренного воспроизведения, звук выключается (кроме Audio CD). Во время быстрого воспроизведения Audio CD, воспроизведение звука будет прерываться.
- Эта функция не работает при воспроизведении дисков MP3.

### Покадровый просмотр изображения

Поддерживается: **DVD VIDEO** **Video CD** **Super VCD**

- В режиме паузы (стоп-кадр)

Нажимайте II.

При каждом нажатии II отображается следующий кадр изображения.

Нажатие ► возвращает устройство в обычный режим воспроизведения.

## Замедленное воспроизведение

Поддерживается:   

Вы можете воспроизводить видеозапись в замедленном режиме. Можно выбрать следующие скорости: 1/32 ×, 1/16 ×, 1/8 ×, 1/4 × and 1/2 × обычной скорости воспроизведения.

● Во время воспроизведения

Нажмите **II**, затем используйте **◀◀/▶▶**.

Для замедленного воспроизведения вперед нажмите **▶▶**, а для обратного замедленного воспроизведения (только дисков DVD VIDEO), нажмите **◀◀**. Вначале устройство воспроизводит на самой малой скорости, а каждое последующее нажатие кнопки будет ускорять воспроизведение.

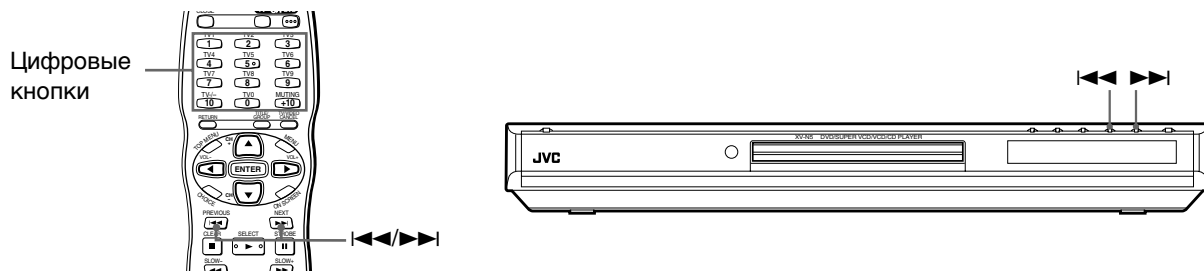
Нажатие **▶** возвращает устройство в обычный режим воспроизведения. При нажатии **II** замедленное воспроизведение приостанавливается.

### **ПРИМЕЧАНИЯ**

- При замедленном воспроизведении звук выключается.
- Обратное замедленное воспроизведение невозможно для Video CD и SVCD.

## Поиск начала сцены или композиции

Вы можете указать нужный заголовок или раздел (диска DVD VIDEO) дорожку (диска Audio CD/Video CD/SVCD), с которых устройство начнет воспроизведение.



### Выберите нужный пункт с помощью кнопок ◀◀ или ▶▶

Поддерживается: **DVD VIDEO** **Audio CD** **Video CD** **Super VCD**

- Для диска DVD VIDEO: Во время воспроизведения
- Для Audio CD: Во время воспроизведения, или когда воспроизведение остановлено
- Для Video CD/SVCD: Во время воспроизведения без функции PBC

Нажмите ◀◀ или ▶▶.

При воспроизведении Audio CD, Video CD или SVCD нажатие этой кнопки запускает воспроизведение следующей дорожки. При воспроизведении диска DVD VIDEO нажатие кнопки запускает воспроизведение следующего заголовка или раздела в зависимости от конфигурации диска.

Выбранный номер отображается в окне дисплея на передней панели.

- Для перехода по заголовкам/разделам/дорожкам вперед нажмите ▶▶ необходимое число раз.
- Для перехода к началу текущей дорожки нажмите ◀◀ один раз.
- Для перехода по заголовкам/разделам/дорожкам назад нажмите ◀◀ необходимое число раз.

#### ПРИМЕЧАНИЯ

- Эта функция может не работать с некоторыми дисками DVD VIDEO.
- Эта функция не работает во время воспроизведения диска Video CD/SVCD с функцией PBC (см. стр. 5 и 23).

### Выбор требуемой записи с помощью цифровых кнопок

Поддерживается: **DVD VIDEO** **Audio CD** **Video CD** **Super VCD**

- Для диска DVD VIDEO/Audio CD: В режиме воспроизведения или останова
- Для Video CD/SVCD: Во время воспроизведения без функции PBC или в режиме останова

Используйте цифровые кнопки для задания номера.

В зависимости от типа диска и состояния устройства, указываются различные элементы.


Состояние устройства	Тип диска	Что указывается
Когда проигрыватель находится в режиме останова	DVD VIDEO	заголовок или раздел*
	Audio CD/Video CD/SVCD	дорожка
Во время воспроизведения	DVD VIDEO	раздел
	Audio CD/Video CD/SVCD	дорожка

\* Если диск содержит более одного заголовка, указывается заголовок. Если диск содержит только один заголовок, указывается раздел.

- Чтобы выбрать номер от 1 до 10: Нажмите кнопку, соответствующую номеру.
  - Для выбора номера больше 10: Используйте кнопку +10.
- Примеры:
- Для выбора 13: +10 → 3
- Чтобы выбрать 34: +10 → +10 → +10 → 4
- Чтобы выбрать 40: +10 → +10 → +10 → 10

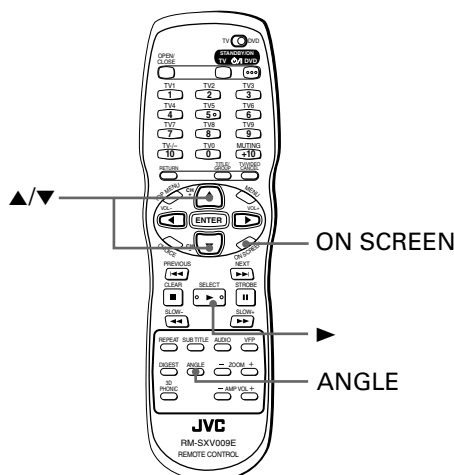
Устройство начнет воспроизведение с начала выбранного элемента. Выбранный заголовок, раздел или дорожка отображается в окне дисплея на передней панели.

**ПРИМЕЧАНИЯ**

- Вы можете указать нужный заголовок во время воспроизведения DVD VIDEO. Подробнее см. на стр. 24.
- Во время воспроизведения диска DVD VIDEO, если на телеэкране показано меню, цифровые кнопки могут использоваться для выбора пункта меню.
- Если на телеэкране появляется :  
Заголовок, раздел или дорожка, которую вы выбрали, отсутствует на диске.
- Эта функция не работает во время воспроизведения диска Video CD/SVCD с функцией PBC (см. стр. 5 и 23).

## Другие полезные функции

Вы можете проверить состояние воспроизведения, втатде изменить яркость окна дисплея. Также можно вернуться на 10 секунд назад по отношению к текущей позиции воспроизведения.



## Проверка состояния воспроизведения

Поддерживается: **DVD VIDEO** **Audio CD** **Video CD** **Super VCD**

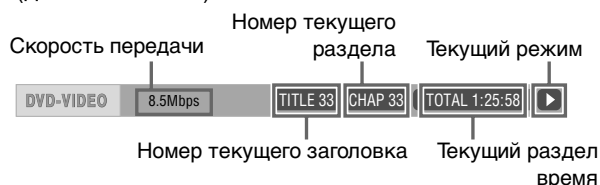
Вы можете просмотреть на экране телевизора текущий выбранный номер раздел/заголовка диска DVD VIDEO или номер дорожки диска Audio CD/Video CD/SVCD, информацию о времени (общее время дорожки или раздела в режиме останова, или прошедшее время воспроизведения дорожки или раздела во время воспроизведения) и режим (останов. воспроизведение, пауза и т.п.).

- Во время воспроизведения или в режиме останова

Нажмите кнопку ON SCREEN.

На экране телевизора появится информация о состоянии воспроизведения.

(для DVD VIDEO)



(для Video CD)



(для Audio CD)



(для SVCD)



Информация, которая отображается в строке состояния справа, указывает на режим устройства, как показано ниже:

Пикто- грамма	Режим
	Воспроизведение
	Останов
	Пауза
	Ускоренное воспроизведение вперед/назад
	Замедленное воспроизведение

Заметьте, что при повторном нажатии ON SCREEN под строкой состояния отображается панель меню, с помощью которой вы можете вызывать различные функции.

(Пример панели меню для диска DVD VIDEO)



Одробнее о панели меню см. на стр. 36.

#### ПРИМЕЧАНИЕ

- Чтобы закрыть строку состояния:  
Нажимайте ON SCREEN, пока строка состояния не исчезнет.

## Чтобы переместить позицию воспроизведения назад при воспроизведении диска DVD VIDEO [Повтор воспроизведения одним нажатием]

Поддерживается:

Во время воспроизведения диска DVD VIDEO вы можете переместить позицию воспроизведения на 10 секунд назад по отношению к текущей позиции.

- Во время воспроизведения DVD VIDEO

Нажмите ►.

Позиция воспроизведения переместится на 10 секунд назад по отношению к текущей позиции.

Заметьте, что данная функция работает только в пределах только одного заголовка, но может использоваться в пределах нескольких разделов.

Если нажать ► по прошествии не более 10 секунд с начала заголовка, воспроизведение начнется с начала заголовка.

#### ПРИМЕЧАНИЯ

- Эта функция работает только с дисками DVD VIDEO.
- Если на экране появляется ☹:  
Эта функция может не работать с некоторыми дисками DVD VIDEO.

## Изменение яркости окна дисплея

Вы можете уменьшить яркость окна дисплея.

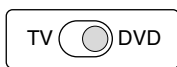
Нажмите кнопку ▲ или ▼, удерживая нажатой кнопку ANGLE.

Вы можете выбрать один из четырех уровней яркости окна дисплея, или выключить дисплей (off). Если яркость установлена в "off", на дисплее не будет отображаться ничего.



В этом разделе приведены инструкции по использованию различных дополнительных функций дисков DVD VIDEO, Audio CD, Video CD и SVCD. Информацию о воспроизведении дисков MP3 и JPEG смотрите в отдельных разделах на стр. 40 и 43.

## ПРИМЕЧАНИЕ



При использовании кнопок ▲/▼/◀/▶, цифровых кнопок и кнопок TV/VIDEO - CANCEL для управления устройством необходимо, чтобы переключатель TV - DVD на пульте ДУ был установлен в положение "DVD".

## Воспроизведение с определенного места на диске

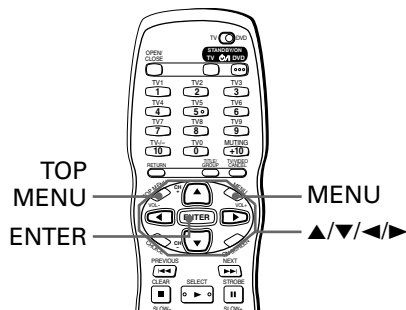
Вы можете начать воспроизведение диска с определенной дорожки, заголовка или раздела, а также точки, соответствующей указанному времени от начала записи.

### Поиск нужного фрагмента с помощью меню DVD

Поддерживается:

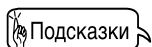
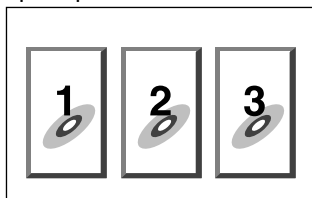


Диски DVD VIDEO обычно имеют свои собственные меню, показывающие содержание диска. Эти меню содержат и отображают на телеэкране различные пункты, такие как названия фильмов и композиций или информацию по исполнителям. Нужный фрагмент можно найти с помощью меню DVD.



- Когда диск DVD VIDEO установлен
  - 1** Нажмите TOP MENU или MENU.
- На телеэкране появится меню.

Пример:

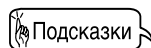


### Описание меню DVD VIDEO

Обычно диск DVD VIDEO, который содержит больше одного заголовка, может иметь меню "заголовков", в котором перечислены заголовки. В этом случае меню появится на телеэкране при нажатии кнопки TOP MENU. Некоторые диски DVD VIDEO могут иметь также меню другого типа, которые отображаются при нажатии кнопки MENU.


Смотрите на каждом диске DVD VIDEO указания по его конкретному меню.

- 2** Используйте кнопку ▲/▼/◀/▶ для выбора нужного пункта меню, а затем нажмите ENTER.
- Начнется воспроизведение выбранного пункта.



- В меню некоторых дисков вы можете также выбирать пункты, вводя соответствующий номер с помощью цифровых кнопок. При этом воспроизведение может начаться автоматически.

## ПРИМЕЧАНИЯ

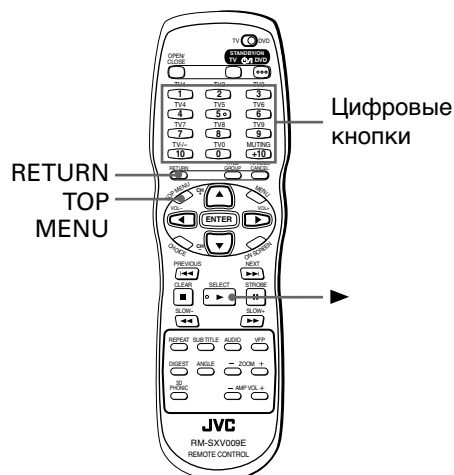
- Если на телеэкране при нажатии TOP MENU или MENU в шаге 1 появится : Диск не имеет подходящего меню, содержащего список заголовков.
- Кнопка MENU не работает, когда устройство находится в режиме останова.

### Поиск нужного фрагмента с помощью меню диска Video CD/SVCD с PBC

Поддерживается:



Некоторые диски CD/SVCD поддерживают функцию управления воспроизведением PBC. PBC – это сокращение от "PlayBack Control", т.е. "Управление воспроизведением". Диск Video CD/SVCD, записанный с использованием PBC, имеет свои собственные меню, такие как список песен на диске. С помощью меню вы можете перейти к определенному фрагменту

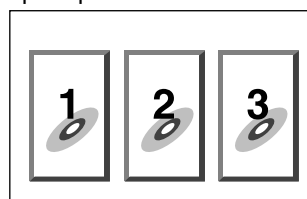


- Когда воспроизведение диска Video CD/SVCD с PBC остановлено

- 1** Нажмите ► или TOP MENU.

На телеэкране отобразится меню диска (включится функция PBC).

Пример:



В окне дисплея на передней панели отображается надпись "PBC".

## 2 Используйте цифровые кнопки для выбора требуемого пункта.

- Для выбора номера от 1 до 10:  
Нажмите кнопку, соответствующую номеру.
- Для выбора номера больше 10:  
Используйте кнопку +10.

Примеры:

Чтобы выбрать 13: +10 → 3  
 Чтобы выбрать 34: +10 → +10 → +10 → 4  
 Чтобы выбрать 40: +10 → +10 → +10 → 10

Начнется воспроизведение выбранного пункта.  
 Вы можете возвратиться к меню нажатием кнопки RETURN.

Когда на телеэкране появляется сообщение "NEXT" или "PREVIOUS", устройство обычно работает следующим образом:

- Нажатие кнопки ►► переводит на следующую страницу.
- Нажатие кнопки ◄◄ возвращает на предыдущую страницу.
- \* Способы управления различаются в зависимости от диска.

### Подсказки

- Если вы хотите воспроизвести совместимый с PBC диск Video CD/SVCD без включения функции PBC, запустите воспроизведение с помощью цифровых кнопок вместо кнопки ►. (См. страницу 20.)
- Для активизации функции PBC, когда проигрывается совместимый с PBC диск Video CD/SVCD без функции PBC, выполните одну из следующих операций:
  - \* Нажмите TOP MENU или MENU.
  - \* Нажмите ■ для остановки воспроизведения ►.

## Чтобы указать требуемый заголовок

Поддерживается: **DVD VIDEO**

При воспроизведении диска DVD VIDEO, который содержит более одного заголовка, вы можете указать заголовок для воспроизведения с помощью цифровых кнопок.

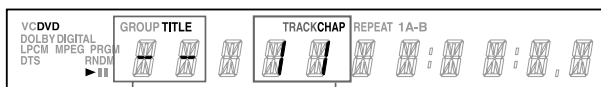


- Во время воспроизведения

### 1 Нажмите кнопку TITLE/GROUP.

"--" отображается в области отображения заголовка на дисплее.

(Пример индикации дисплея)



Область отображения заголовка

Номер текущего раздела

## 2 Используйте цифровые кнопки, чтобы указать заголовок для воспроизведения.

- Для выбора номера от 1 до 10:  
Нажмите кнопку, соответствующую номеру.
- Для выбора номера больше 10:  
Используйте кнопку +10.

Примеры:

Чтобы выбрать 13: +10 → 3  
 Чтобы выбрать 34: +10 → +10 → +10 → 4  
 Чтобы выбрать 40: +10 → +10 → +10 → 10

Устройство начнет воспроизведение с указанного заголовка.

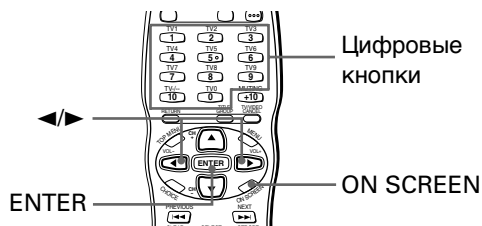
### ПРИМЕЧАНИЕ

- Эта функция может не работать с некоторыми дисками DVD VIDEO.

## Поиск нужного места в текущем заголовке или дорожке [Поиск по времени]

Поддерживается: **DVD VIDEO** **Audio CD** **Video CD** **Super VCD**

Вы можете проигрывать диск с определенного места, задавая время от начала текущего заголовка (для дисков DVD VIDEO) или диска (для дисков Audio CD/Video CD/SVCD) с помощью функции поиска по времени. Заметьте, что некоторые диски DVD VIDEO не содержат информацию о времени и в этом случае использование функции поиска по времени невозможно.



- Для диска DVD VIDEO/Audio CD:

Во время воспроизведения или в режиме останова

- Для Video CD/SVCD:

В любом режиме, кроме режима воспроизведения Video CD/SVCD с PBC

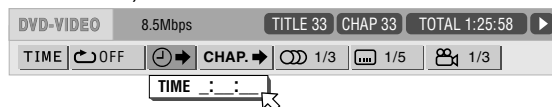
### 1 Дважды нажмите кнопку ON SCREEN.

На экране телевизора появится панель меню. (Подробнее о панели меню см. на стр. 36.)

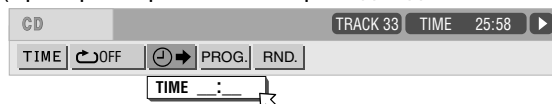
### 2 С помощью кнопок ◄► переместите к ⌚, а затем нажмите ENTER.

Под значком ⌚ появится выпадающее меню для ввода времени.

(Пример изображения на экране для диска DVD VIDEO)

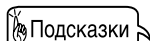


(Пример изображения на экране для диска Audio CD)



### 3 Используйте цифровые кнопки (0 – 10) для ввода требуемого времени.

Указанное время отображается в выпадающем меню.



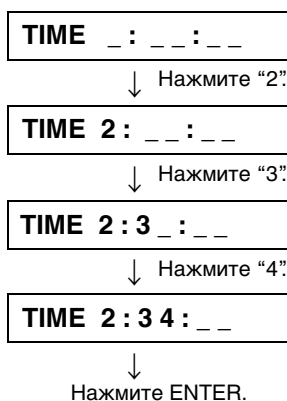
- Кнопка “10” работает, как кнопка “0”, а кнопка “+10” не используется при работе с этой функцией.
- Можно указывать время в формате часы/минуты/секунды для дисков DVD VIDEO и в формате минуты/секунды для Audio CD и Video CD/SVCD.

### 4 Нажмите ENTER.

Устройство начнет воспроизведение с указанного времени.

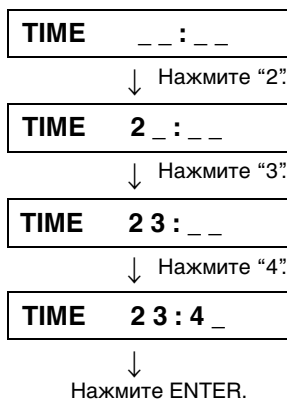
#### • Пример (для диска DVD VIDEO)

Для воспроизведения с 2(Ч):34(М):00(С)



#### • Пример (для диска Audio CD/Video CD/SVCD)

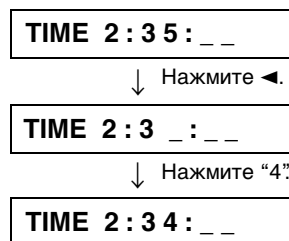
Для воспроизведения с 23(М):40(С)



Вам необязательно нажимать “0” для ввода последних нулей (для последних двух цифр в примере выше).

- Для исправления ошибочно введенного значения Нажимая ◀ перейдите к ошибочно введенной цифре (на нее будет указывать крайний левый символ “-” digit) и введите время правильно.

(Пример: изменение “2:35:” на “2:34:”.)



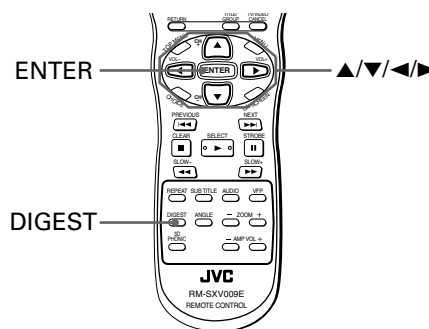
#### ПРИМЕЧАНИЯ

- Если на телеэкране появляется ⏻: Время, которое вы выбрали, отсутствует на диске, или с данным диском функция поиска по времени не работает. Кроме того, функция поиска по времени не работает во время воспроизведения Video CD/SVCD с функцией PBC.
- Чтобы закрыть панель меню: Нажмите кнопку ON SCREEN.
- Функция поиска по времени не может использоваться во время воспроизведения по программе.

### Поиск нужного кадра с помощью дисплея [DIGEST]

Поддерживается: DVD VIDEO Video CD Super VCD

Устройство может отобразить начальный кадр для каждого заголовка или раздела на диске DVD VIDEO или каждой дорожки диска Video CD/SVCD. Вы можете выбрать нужный кадр из отображаемых на экране телевизора.



- Для диска DVD VIDEO: В режиме воспроизведения или останова
- Для диска Video CD/SVCD: В любых условиях, за исключением Во время воспроизведения Video CD/SVCD с PBC

### 1 Нажмите DIGEST.

Отображается до девяти начальных кадров.



В зависимости от типа диска и от режима (воспроизведение или останов) информация, которая отображается на экране телевизора, различается.

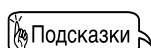
Тип диска	Состояние устройства	Отображаемая информация
DVD VIDEO	Когда проигрыватель находится в режиме останова	Первый кадр каждого заголовка
	Во время воспроизведения	Первый кадр каждого раздела в текущем заголовке
Video CD/ SVCD	Во время воспроизведения, или когда проигрыватель находится в режиме останова	Первый кадр каждой дорожки

**2** С помощью кнопок ▲/▼/◀/▶ перейдите к , чтобы выбрать требуемую сцену.

Если имеется больше 9 сцен, экран дайджеста будет иметь больше одной страницы. В этом случае нажатие ►► переводит на следующую страницу, а нажатие ◀◀ возвращает на предыдущую страницу. Нажатие ◀◀ возвращает на предыдущую страницу.



Выбранная сцена



- Если выбрана нижняя правая сцена, нажатие кнопки ► переводит на следующую страницу, если она есть. Аналогично, если выбрана верхняя левая сцена, нажатие кнопки ◀ возвращает на предыдущую страницу, если она есть.
- В зависимости от диска вывод сцен текущей страницы на экран телевизора может занять некоторое время. Если вы хотите перейти на следующую страницу, вы можете нажимать кнопку ◀◀ или ►►, не дожидаясь появления на экране всех сцен.

**3** Нажмите ENTER.

Устройство начнет воспроизведение с выбранной сцены.

#### ПРИМЕЧАНИЕ

- При воспроизведении некоторых дисков отображение всех сцен на экране может занять некоторое время в зависимости от содержания этих дисков.

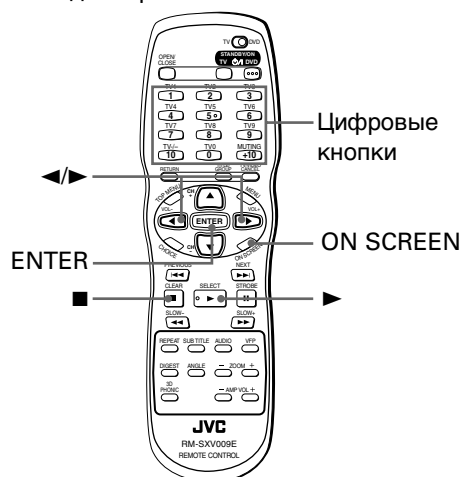
## Изменение последовательности воспроизведения

Вы можете воспроизводить дорожки дисков Audio CD, Video CD или SVCD в желаемой последовательности или в случайном порядке.

### Воспроизведение в определенном порядке [воспроизведение по программе]

Поддерживается: **Audio CD** **Video CD** **Super VCD**

Вы можете запрограммировать последовательность воспроизведения до 99 дорожек. В программу воспроизведения одна и та же дорожка может быть внесена более одного раза.



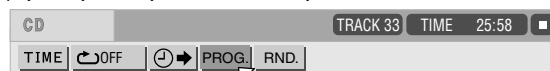
- Когда проигрыватель находится в режиме останова

**1** Дважды нажмите кнопку ON SCREEN.

На экране телевизора появится панель меню. (Подробнее о панели меню см. на стр. 36.)

**2** С помощью кнопки ◀/▶ переместите  к **PROG.**

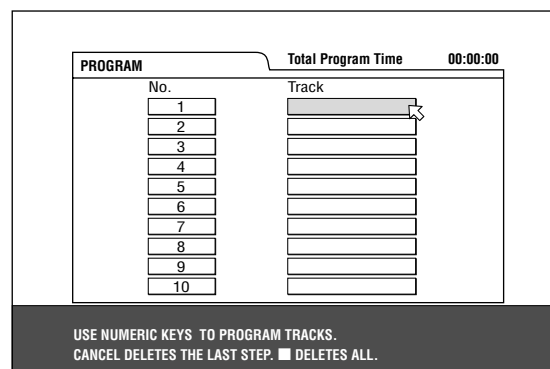
(Пример изображения на экране для диска Audio CD)



**3** Нажмите ENTER.

На месте панели меню отобразится таблица программы.

В окне дисплея на передней панели появится сообщение "PROGRAM".



#### 4 Укажите дорожки в требуемом порядке с помощью цифровых кнопок.

- Для выбора номера от 1 до 10:  
Нажмите кнопку, соответствующую номеру.
- Для выбора номера больше 10  
Используйте кнопку +10.

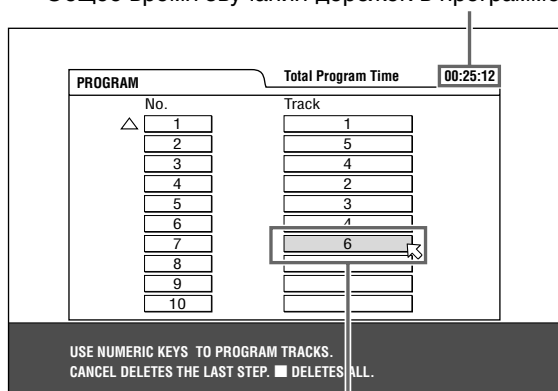
Примеры:

Чтобы выбрать 13: +10 → 3  
 Чтобы выбрать 34: +10 → +10 → +10 → 4  
 Чтобы выбрать 40: +10 → +10 → +10 → 10

Вы можете запрограммировать до 99 дорожек. Одну и ту же дорожку можно выбрать более одного раза.

Общее время звучания дорожек в программе отображается вверху таблицы программы.

Общее время звучания дорожек в программе



Номер выбранной дорожки

- **Если вы неверно указали дорожку**  
С помощью кнопки ▲/▼ переместите к неправильно указанной дорожке и нажмите TV/VIDEO - CANCEL. Дорожка будет удалена из программы и последующие дорожки программы переместятся вверх.
- **Для очистки программы во время программирования**  
Нажмите ■.

#### 5 Нажмите ► для запуска воспроизведения по программе.

При воспроизведении дисков Video CD/SVCD таблица программы автоматически убирается с экрана, когда запускается воспроизведение по программе.

При воспроизведении дисков Audio CD таблица программы остается на экране после запуска воспроизведения по программе. Однако при нажатии на кнопку ON SCREEN на экран вызывается строка состояния.

Когда закончится воспроизведение всех дорожек программы, воспроизведение прекратится, и таблица программы снова появится на экране. Заметьте, что при этом программа не стирается.

- **Чтобы просмотреть содержимое программы**

Во время воспроизведения нажмите кнопку ■. Воспроизведение прекратится, и отобразится таблица программы.

Когда воспроизводится диск Audio CD и таблица программы не отображается, вы можете вызвать эту таблицу, выполнив шаги с 1 по 3.

При воспроизведении диска Video CD/SVCD, таблицу на экран вызвать на экран невозможно во время воспроизведения.

- **Чтобы прекратить воспроизведение по программе**  
Нажмите кнопку ■. Заметьте, что при этом программа не стирается.

- **Чтобы стереть программу**

Когда воспроизведение остановлено, и на экране телевизора отображается таблица программы, нажмите ■.

Все дорожки будут удалены из программы.

- **Чтобы выйти из режима воспроизведения по программе**

После удаления всех дорожек из программы нажмите кнопку ON SCREEN.

Таблица программы исчезнет с экрана телевизора, и отобразится строка состояния. Сообщение PROGRAM исчезнет с дисплея, и устройство выйдет из режима воспроизведения по программе.

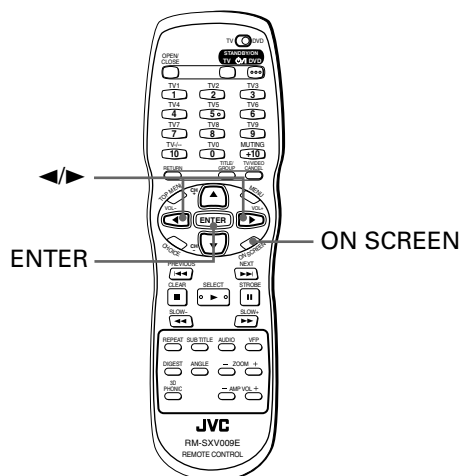
#### ПРИМЕЧАНИЯ

- Во время воспроизведения по программе изменять содержимое программы невозможно.
- Во время воспроизведения программы при нажатии кнопки ►► устройство перейдет к следующей дорожке программы. Нажатие ◀◀ возвращает к началу текущей дорожки.
- **Чтобы скрыть таблицу программы:**  
Нажмите ON SCREEN. Таблица программы исчезнет, и отобразится панель состояния.
- **Чтобы скрыть панель меню (и строку состояния):**  
Нажмите кнопку ON SCREEN.

### Воспроизведение в случайном порядке [произвольное воспроизведение]

Поддерживается:

Вы можете воспроизводить дорожки вставленного диска в случайном порядке с помощью функции произвольного воспроизведения.



- Когда проигрыватель находится в режиме останова

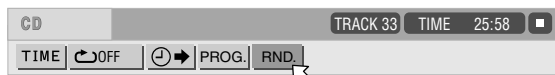
#### 1 Дважды нажмите кнопку ON SCREEN.

На экране телевизора появится панель меню. (Подробнее о панели меню см. на стр. 36.)

## 2 С помощью кнопки ◀▶ переместите

к RND.

(Пример изображения на экране для диска Audio CD)



## 3 Нажмите ENTER.

Устройство начнет воспроизведение в случайном порядке.

При воспроизведении дисков Video CD/SVCD, панель меню автоматически убирается с экрана. Во время произвольного воспроизведения дорожек на дисплее на передней панели появляется сообщение RANDOM. По окончании воспроизведения всех дорожек на диске воспроизведение прекращается, и устройство выходит из режима воспроизведения в произвольном порядке.

### Подсказки

- Одна и та же дорожка не будет воспроизводиться более одного раза во время воспроизведения в произвольном порядке.
- Если во время воспроизведения в произвольном порядке вы вызовете панель меню и выполните описанные выше шаги с 1 по 3, режим воспроизведения в произвольном порядке выключается, и воспроизведение продолжается в том порядке, в котором дорожки записаны на диске.
- **Чтобы остановить воспроизведение и выйти из режима произвольного воспроизведения**  
Нажмите кнопку ■. Устройство остановит воспроизведение и выключит режим произвольного воспроизведения.

### ПРИМЕЧАНИЕ

- **Чтобы закрыть панель меню:**  
Нажмите кнопку ON SCREEN.

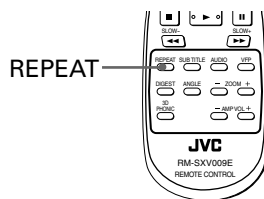
## Многократное воспроизведение

Вы можете включить режим многократного воспроизведения текущего заголовка или раздела (диска DVD VIDEO), а также текущей или всех дорожек (диска Audio CD/Video CD/SVCD).

Можно также многократно воспроизвести нужный фрагмент.

### Многократное воспроизведение выбранных дорожек или всех дорожек [режим многократного воспроизведения]

Поддерживается:



- Для DVD VIDEO: Во время воспроизведения, или когда воспроизведение остановлено
- Для Audio CD/Video CD/SVCD: В любом режиме, кроме воспроизведения Video CD/SVCD с PBC

## 1 Нажмите REPEAT.

При каждом нажатии кнопки REPEAT режимы многократного воспроизведения переключаются следующим образом: “воспроизведение всех дорожек”, “воспроизведение 1 дорожки” и “режим выключен”. Выбранный режим индицируется соответствующим значком на дисплее на передней панели, как показано ниже.

Если кнопка REPEAT была нажата, когда воспроизведение остановлено, чтобы начать многократное воспроизведение необходимо нажать ►.

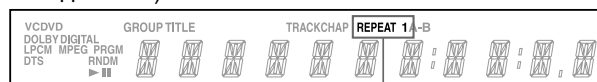
**REPEAT:** Многократное воспроизведение текущего заголовка диска DVD VIDEO или всех дорожек диска Audio CD/Video CD/SVCD.

**REPEAT 1:** Многократное воспроизведение текущего раздела диска DVD VIDEO или текущей дорожки диска Audio CD/Video CD/SVCD.

Индикация отсутствует:

Режим многократного воспроизведения выключен.

(Окно дисплея)

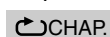


Индикаторы режима многократного воспроизведения

Окно, в котором указан текущий режим многократного воспроизведения, будет отображаться на экране телевизора.

Индикация режима в этом окне идентична соответствующей индикации на панели меню (см. стр. 37 и 38.)

(Пример индикации дисплея в режиме многократного воспроизведения)



- **Прекращение многократного воспроизведения**  
Нажмите ■.  
Если установлен диск DVD VIDEO, устройство прекращает воспроизведение и выходит из режима многократного воспроизведения.  
Если установлен диск Audio CD, Video CD или SVCD, устройство прекращает воспроизведение, но не выходит из режима многократного воспроизведения.
- **Для выхода из режима многократного воспроизведения**  
Нажимайте кнопку REPEAT, пока индикатор режима многократного воспроизведения в окне дисплея не погаснет.

**ПРИМЕЧАНИЯ**

- Режим многократного воспроизведения можно также выбрать с помощью панели меню. См. стр. 37 и 38.
- Когда включен режим воспроизведения по программе при воспроизведении дисков Audio CD, Video CD или SVCD, режим воспроизведения изменяется следующим образом.

Примечание. В режиме "↺" устройство многократно воспроизводит все дорожки программы, а не диска.

- Если во время воспроизведения заголовка/раздела/дорожки в режиме многократного воспроизведения, вы переходите к следующему/предыдущему заголовку/разделу/дорожке с помощью кнопки ◀▶, и т. п., начинается многократное воспроизведение заголовка/раздела/дорожки, к которому вы перешли.

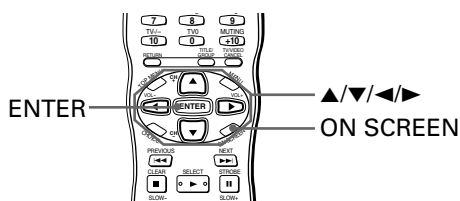
- Если при нажатии кнопки REPEAT во время воспроизведения диска DVD VIDEO, появится ☹.

Содержимое диска не позволяет воспроизводить заголовки и разделы в режиме многократного воспроизведения.

- Функция многократного воспроизведения не работает во время воспроизведения Video CD/SVCD с функцией PBC.

## Многократное воспроизведение нужного фрагмента [многократное воспроизведение A-B]

Поддерживается: DVD VIDEO Audio CD Video CD Super VCD



- Во время воспроизведения, кроме воспроизведения дисков Video CD/SVCD с PBC

### 1 Дважды нажмите кнопку ON SCREEN.

На экране телевизора появится панель меню. (Подробнее о панели меню см. на стр. 36).

### 2 С помощью кнопки ◀▶ перейдите к ☹, а затем нажмите ENTER.

Под значком ☹ появится выпадающее меню для выбора режима многократного воспроизведения.

### 3 С помощью ▲/▼ выберите "A-B".

В зависимости от типа диска и состояния устройства режим многократного воспроизведения изменяется следующим образом.

#### • Во время воспроизведения DVD VIDEO



Выбранный режим многократного воспроизведения

CHAPTER (РАЗДЕЛ): воспроизведение текущего раздела

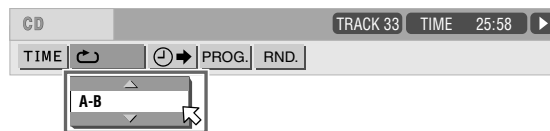
TITLE (ЗАГЛОВОК): многократное воспроизведение заголовка

A-B: многократное воспроизведение нужного фрагмента (только во время воспроизведения)

OFF (ВЫКЛ.)

#### • Audio CD/Video CD/SVCD

(Пример изображения на экране для диска Audio CD)



Выбранный режим многократного воспроизведения

- TRACK: многократное воспроизведение текущей дорожки
- ALL: многократное воспроизведение всех дорожек
- A-B: воспроизведение нужного фрагмента (только во время воспроизведения)
- OFF (выкл.)

### 4 Нажмите ENTER в начале фрагмента, который вы хотите многократно воспроизвести (точка A).

Выпадающее меню исчезнет.

Появится значок многократного воспроизведения ☹ A-.

(Пример изображения на экране для диска DVD VIDEO)



Значок многократного воспроизведения

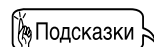
### 5 Нажмите ENTER в конце фрагмента, который вы хотите многократно воспроизвести (точка B).

Появится значок многократного воспроизведения ☹ A-B.

Устройство найдет точку "A" и начнет многократное воспроизведение фрагмента от точки "A" до точки "B".

#### • Прекращение многократного воспроизведения A-B

Нажмите ENTER. Режим многократного воспроизведения фрагмента A-B выключится, воспроизведение в обычном режиме продолжится.



- При выборе "OFF" из выпадающего меню выбора режима многократного воспроизведения или нажатии ◀▶ режим многократного воспроизведения выключается, и воспроизведение продолжается в обычном режиме.
- Вы можете также остановить воспроизведение и выйти из режима многократного воспроизведения фрагмента A-B, нажав ■.

**ПРИМЕЧАНИЯ**

- Точки A и B должны задаваться в пределах одного заголовка/раздела/дорожки.
- Чтобы закрыть панель меню: Нажмите кнопку ON SCREEN.
- Если при нажатии кнопки ENTER во время воспроизведения диска DVD VIDEO, появится ☹. Содержимое диска не позволяет воспроизводить выбранный фрагмент в режиме многократного воспроизведения.

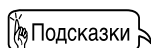
## Выбор языка, звуковой дорожки и ракурса

Некоторые диски DVD VIDEO позволяют выбрать нужный язык субтитров и/или звуковую дорожку/язык звукового сопровождения. Аналогично, вы можете выбрать нужный звуковой канал (или комбинацию каналов) при воспроизведении диска Video CD/SVCD, а также канала субтитров при воспроизведении диска SVCD.

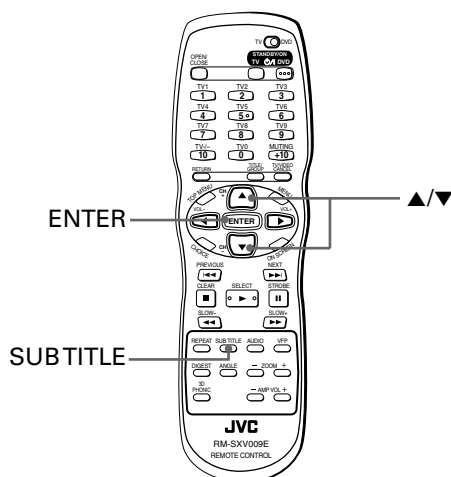
### Выбор языка субтитров [SUBTITLE]

Поддерживается: **DVD VIDEO** **Super VCD**

На некоторых DVD VIDEO и SVCD дисках для фильмов, руководств и т.д. могут содержаться титры на нескольких языках. Из них можно выбрать титры на своем языке.



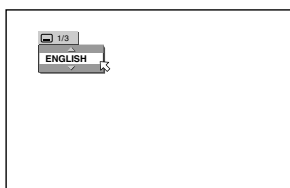
- В начале фрагмента, для которого записаны субтитры, на экране телевизора отображается значок (если параметр "ON SCREEN GUIDE" не установлен в "OFF"). Подробнее о параметре "ON SCREEN GUIDE" (экранная подсказка) см. на стр. 53.



- Во время воспроизведения DVD VIDEO/SVCD (когда строка состояния не отображается на экране)

### 1 Нажмите SUBTITLE.

На телеэкране появится меню выбора субтитров.



### 2 С помощью кнопки ▲/▼ или SUBTITLE выберите субтитры.

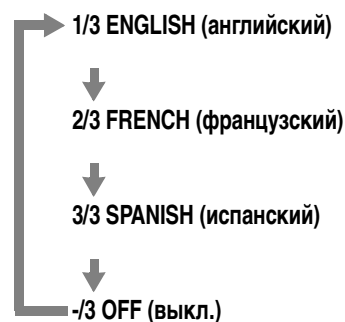
При каждом нажатии кнопки ▲/▼ или SUBTITLE язык субтитров изменяется.

Ниже приведены примеры выбора субтитров.

#### • Для DVD VIDEO

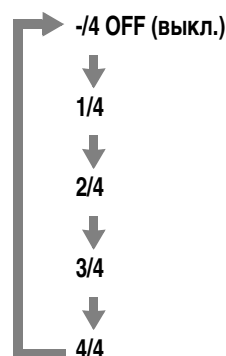
Выбор субтитров, записанных на диске, осуществляется многократным нажатием на кнопку ▲/▼ или SUBTITLE.

Пример:



#### • Для SVCD

На диске SVCD может быть записано до четырех субтитров. Многократным нажатием кнопки ▲/▼ осуществляется выбор одного из четырех каналов субтитров, независимо от того, записаны ли в них субтитры.



### 3 Нажмите ENTER.

Субтитры отображаются на выбранном языке. Окно выбора субтитров закрывается.

#### ПРИМЕЧАНИЯ

- Для DVD VIDEO на телеэкране название выбранного языка может быть сокращено. См. "Таблица языков и их сокращенных названий" на стр. 49.
- Меню выбора субтитров автоматически исчезнет, если вы не измените язык субтитров в течение 10 секунд.
- Если на телеэкране появится (для дисков DVD VIDEO):  
Субтитры выбрать невозможно, или субтитры не записаны.
- Субтитры можно также выбирать с помощью панели меню. См. стр. 37 и 39.

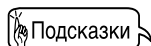


## Изменение языка звукового сопровождения или звуковую дорожку [AUDIO]

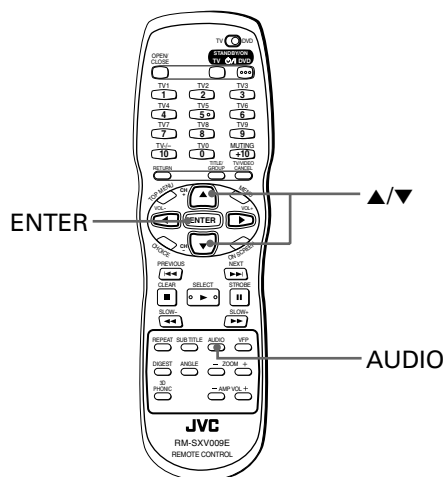
Поддерживается:



Функция выбора звукового сопровождения позволяет выбрать язык звукового сопровождения фильмов, прослушивать записи в режиме караоке с вокальной партией или без нее.



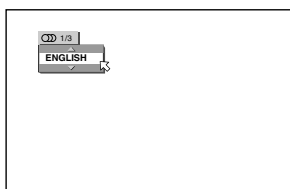
- В начале фрагмента, для которого записаны несколько звуковых дорожек, на экране телевизора отображается значок (если параметр "ON SCREEN GUIDE" (экранная подсказка) не установлен в "OFF"). Подробнее о параметре "ON SCREEN GUIDE" (экранная подсказка) см. на стр. 53.



- Во время воспроизведения (когда строка состояния не отображается на экране)

### 1 Нажмите AUDIO.

На телеэкране появится меню выбора звукового сопровождения.



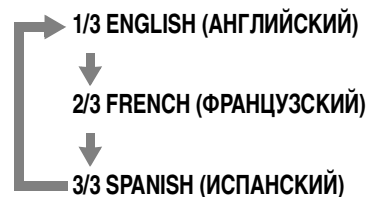
### 2 С помощью кнопки AUDIO или ▲/▼ выберите желаемое звуковое сопровождение.

При каждом нажатии кнопки ▲/▼ или AUDIO выбирается другая звуковая дорожка. Ниже приведены примеры выбора звукового сопровождения.

#### • Для DVD VIDEO

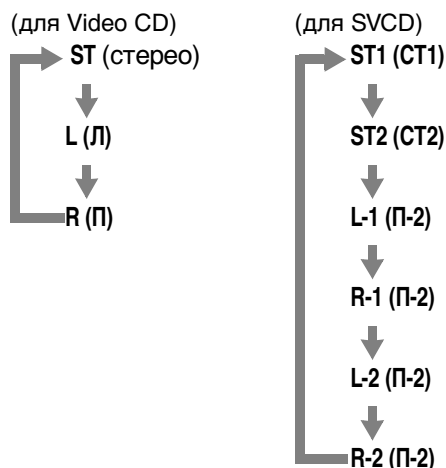
При каждом нажатии кнопки ▲/▼ или AUDIO язык звукового сопровождения изменяется.

Пример:



#### • Для Video CD/SVCD

При каждом нажатии кнопки ▲/▼ или AUDIO звуковая дорожка изменяется следующим образом.



### 3 Нажмите ENTER.

Будет воспроизводиться выбранная звуковая дорожка.

Окно выбора звукового сопровождения закрывается.

#### ПРИМЕЧАНИЯ


- Для DVD VIDEO на телеэкране название выбранного языка может быть сокращено. См. "Таблица языков и их сокращенных названий" на стр. 49.
- Меню выбора звукового сопровождения автоматически исчезнет, если вы не измените звуковое сопровождение в течение нескольких секунд.
- Если на телеэкране появится (для дисков DVD VIDEO):  
Вы не можете выбирать звуковое сопровождение.
- Если записана только одна звуковая дорожка, выбор звукового сопровождения невозможен.
- Звуковое сопровождение можно также выбирать с помощью панели меню. См. стр. 37 и 39.

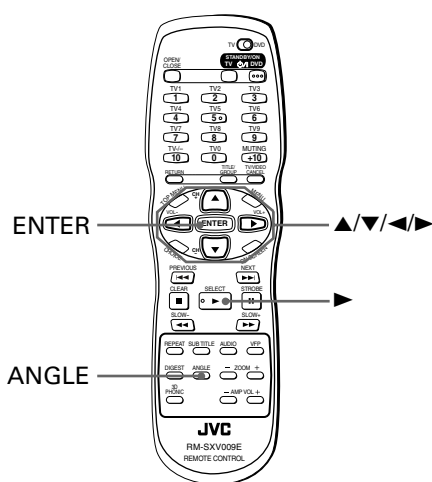
## Выбор ракурса сцены видеозаписи DVD VIDEO [ANGLE]

Поддерживается: 

Вы можете просматривать разные ракурсы сцен, если диск DVD VIDEO содержит “многоракурсные” фрагменты, при записи которых использовалось несколько камер для съемки одной и той же сцены с разных ракурсов.

### Подсказки

- В начале “многоракурсного” фрагмента, на экране телевизора отображается значок  (если параметр “ON SCREEN GUIDE” (экранная подсказка) не установлен в “OFF” (выкл.)). Подробнее о параметре “ON SCREEN GUIDE” (экранная подсказка) см. на стр. 53.

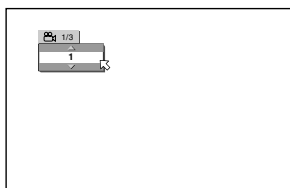


## В окне выбора ракурса

- Во время воспроизведения DVD VIDEO (когда строка состояния не отображается на экране)

### 1 Нажмите ANGLE.

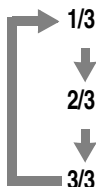
На телеэкране появится меню выбора ракурса.



### 2 С помощью кнопки ANGLE или ▲/▼ выберите желаемый ракурс.

При каждом нажатии кнопки ANGLE или ▲/▼ выбирается другой ракурс сцены.

Пример:



### 3 Нажмите ENTER.

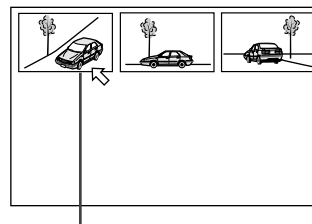
Вы можете просматривать изображение с выбранного ракурса. Окно выбора ракурса закрывается.

## В списке ракурсов

- Во время воспроизведения DVD VIDEO

### 1 Нажмите и удерживайте ANGLE более 1 секунды.

На телеэкране появится до девяти ракурсов съемки, записанных на диске.




Выбранный ракурс съемки

### 2 С помощью кнопки ▲/▼/◀/▶ выберите желаемый ракурс.

### 3 Нажмите ENTER или ▶.

Устройство начнет воспроизведение в полноэкранном режиме, используя выбранный ракурс.

## ПРИМЕЧАНИЯ

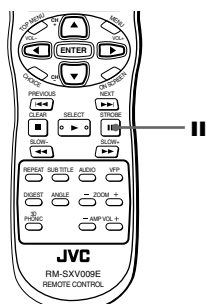
- Меню выбора ракурса автоматически исчезнет, если вы не измените ракурс в течение нескольких секунд.
- Если на телеэкране в шаге 1 появляется : Текущая сцена не записана с нескольких ракурсов.
- Во время выполнения операций со списком ракурсов звук выключается.
- Ракурс можно также выбирать с помощью панели меню. См. стр. 38.

## Специальные режимы воспроизведения и звуковые/визуальные эффекты

Вы можете просматривать серию неподвижных кадров, а также увеличивать или уменьшать изображение. Вы можете также регулировать параметры изображения, а также использовать режим имитации эффекта пространственного звучания с использованием стереосистемы.

### Отображение серии неподвижных кадров [STROBE]

Поддерживается: DVD VIDEO Video CD Super VCD



- Во время воспроизведения

**1** В месте, с которого вы хотите начать просмотр неподвижных кадров, нажмите **II**.

Устройство приостановит воспроизведение.

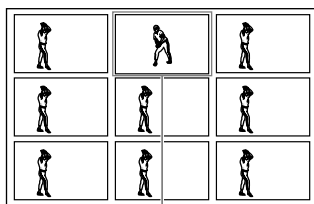
**2** Нажмите и удерживайте **II** более 1 секунды.

Девять копий одного кадра отобразятся на экране телевизора.

Вы можете переходить к следующим кадрам следующим образом.

**3** Нажмите **II** один раз.

В верхнем ряду в центре отображается кадр, следующий за кадром, который отображается в левом верхнем углу.



Следующий кадр

Каждое нажатие **II** отображает следующий кадр видеоизображения.

Если вместо **II** нажимать **▶**, кадры во всех девяти окнах начнут сменяться с обычной скоростью воспроизведения и определенным сдвигом во времени (при этом звук выключен).

- Чтобы вернуться в обычный режим

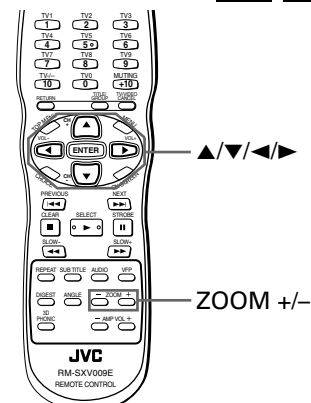
Нажмите и удерживайте **II** более 1 секунды.

#### ПРИМЕЧАНИЕ

- Если вы нажмете и будете удерживать **II** дольше, чем 1 секунду во время воспроизведения, также появятся девять кадров, но они будут сменяться с нормальной скоростью воспроизведения (при этом звук выключается).

## Увеличение и уменьшение изображений [ZOOM]

Поддерживается: DVD VIDEO Video CD Super VCD



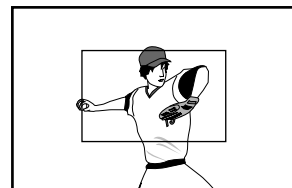
- Во время воспроизведения, или когда воспроизведение приостановлено

**1** Нажмите ZOOM + или -.

При нажатии ZOOM + изображение увеличивается, а при нажатии ZOOM - - уменьшается.

При каждом нажатии кнопки ZOOM +, изображение увеличивается в два раза (до  $\times 1024$ ).

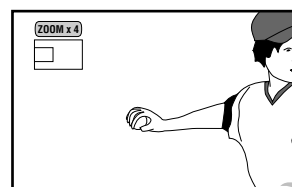
При каждом нажатии кнопки ZOOM -, изображение уменьшается в два раза (до  $\times 1/8$ ).



В верхнем правом углу изображения в течение 5 секунд отображается информация о текущем увеличении. При увеличении также отображается информация о положении увеличенного изображения на экране. Выполнив следующий шаг, вы можете изменить положение изображения.

**2** С помощью кнопок **▲/▼/◀/▶** измените положение увеличенного изображения.

Если в течение 5 не нажимается ни одна из кнопок, информация о текущем увеличении исчезает. Чтобы отобразить эту информацию, нажмите ZOOM +/- или **▲/▼/◀/▶** еще.



**ПРИМЕЧАНИЯ**

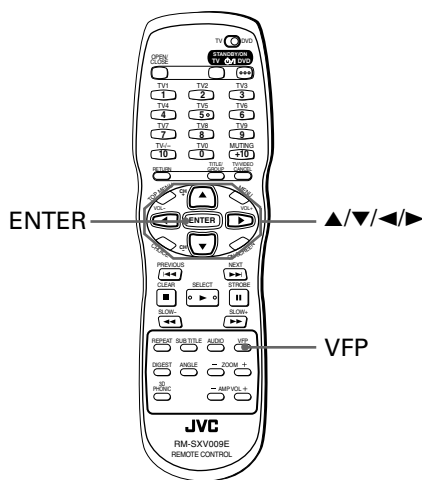
- Чтобы вернуться в обычный режим воспроизведения. Нажмите ENTER.
- При увеличении изображение может выглядеть зернистым.

## Изменение характеристик изображения [VFP]

Поддерживается:



Функция VFP (Video Fine Processor – Процессор точной настройки изображения) позволяет выбрать характер изображения в соответствии с типом программирования, цветовым тоном изображения и индивидуальным вкусом.



- Во время воспроизведения

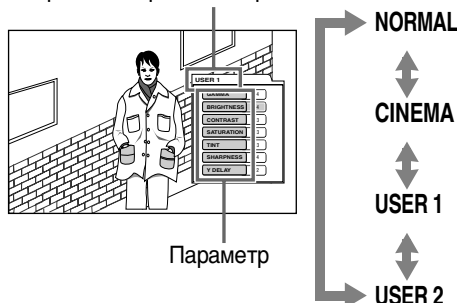
**1** Нажмите VFP.

На телеэкране появится окно режима VFP.

**2** С помощью кнопки ◀▶ выберите требуемый вариант настройки.

При каждом нажатии этой кнопки режим VFP изменяется следующим образом. Установите характер изображения, наиболее подходящий для просмотра текущей программы при текущих условиях освещения в помещении.

Выбранный вариант настройки



“NORMAL” (обычный) используется для просмотра телепрограмм при обычном освещении в комнате. “CINEMA” (кинотеатр) используется для просмотра фильмов при тусклом освещении. Это - варианты настроек, предустановленные производителем.

При выборе “USER 1” (пользовательский 1) или “USER 2” (пользовательский 2) вы можете настроить параметры изображения и сохранить их как настройки пользователя. См. следующий шаг.

**3** Для определения пользовательского варианта настройки выберите с помощью кнопки ▲/▼ и отрегулируйте один или несколько из описанных ниже параметров.• **GAMMA (ГАММА)**

Регулирует яркость темных участков изображения без изменения яркости остальных участков.

Настройка этого параметра полезна при настройке цифрового изображения, которое имеет сниженный уровень черного в ярко освещенной комнате.

Диапазон настройки: +4 до -4.

• **BRIGHTNESS (ЯРКОСТЬ)**

Регулирует яркость экрана.

Диапазон настройки: +16 до -16.

• **CONTRAST (КОНТРАСТНОСТЬ)**

Регулирует контрастность экрана.

Диапазон настройки: +16 до -16.

• **SATURATION (НАСЫЩЕННОСТЬ)**

Регулирует глубину цвета экрана.

Диапазон настройки: +16 до -16.

• **TINT (ТОН)**

Регулирует цветовой тон изображения.

Настраивайте этот параметр, руководствуясь видом кожи человека на экране.

Диапазон настройки: +16 до -16.

• **SHARPNESS (ЧЕТКОСТЬ)**

Регулирует четкость изображения.

Диапазон настройки: +3 до 0.

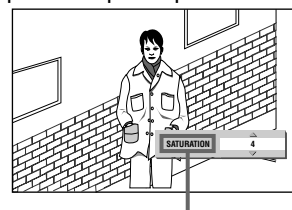
• **Y DELAY (Y-ЗАДЕРЖКА)**

Регулирует цветовой интервал экрана.

Диапазон настройки: +2 до -2.

**4** Нажмите ENTER.

Вместо окна выбора режима VFP отобразится окно настройки параметров.

**5** Установите значение параметра с помощью кнопок ▲/▼.

Чем больше значение, тем сильнее эффект.

**6** Нажмите ENTER.

Параметр будет установлен, и окно выбора режима VFP появится снова.

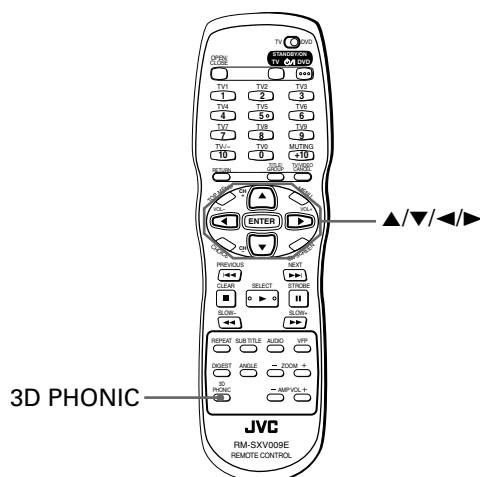
Для установки других параметров повторите шаги 3 до 6.

**ПРИМЕЧАНИЯ**

- Число шагов настройки варьируется для разных параметров.
- Чтобы закрыть окно выбора режима VFP: Нажмите VFP.
- Окно выбора режима VFP и настройки параметров исчезает, если пользователь не выполнил никакой операции в течение 10 секунд.

**Имитация объемного звука [3D PHONIC]**Поддерживается: **DVD VIDEO**

С помощью функции 3D PHONIC вы можете получить имитацию объемного звука с использованием вашей стереосистемы..



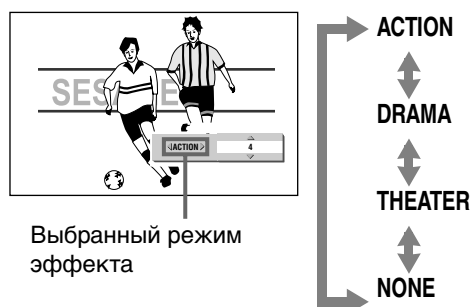
- Во время воспроизведения

**1 Нажмите 3D PHONIC.**

На телеэкране появится меню 3D PHONIC.

**2 Выберите желаемый режим с помощью кнопки**

При каждом нажатии этой кнопки режим 3D-PHONIC изменяется следующим образом:



- **ACTION (БОЕВИК)**

Подходит к фильмам-боевикам и спортивным программам, в которых источник звука перемещается.

- **DRAMA (ДРАМА)**

Натуральный и теплый звук. Вы можете наслаждаться фильмами в спокойном настроении.

- **THEATER (ТЕАТР)**

Вы можете наслаждаться звуковыми эффектами, как в ведущих театрах Голливуда.

**3 Нажмите кнопку ▲/▼, чтобы установить уровень эффекта.**

Уровень эффекта может быть установлен в значения от "1" до "5".

Чем больше значение, тем сильнее эффект.



Уровень эффекта

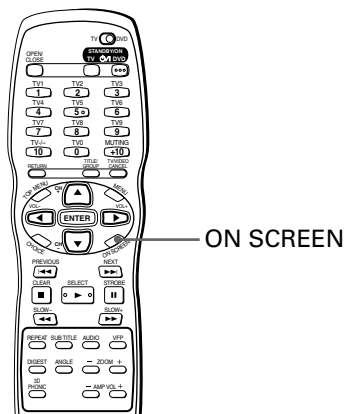
**ПРИМЕЧАНИЯ**

- Чтобы закрыть окно 3D PHONIC (3D звук): Нажмите 3D PHONIC.
- Окно 3D PHONIC исчезает, если пользователь не выполнил никакой операции в течение 10 секунд.
- Функция объемного звука работает правильно только при воспроизведении дисков DVD VIDEO, которые записаны в формате Dolby Digital. На другие функции кнопка 3D PHONIC не влияет.
- При воспроизведении дисков DVD VIDEO, которые записаны в формате Dolby Digital, настройки 3D PHONIC можно изменить, но добиться правильного эффекта объемного звука не удастся.
- Функция имитации объемного звука не влияет на сигналы Dolby Digital на цифровом выходе DIGITAL OUT.
- При включении функции объемного звука 3D PHONIC, настройки "ANALOG DOWN MIX (аналоговое сведение)" и "D. RANGE COMPRESSION (сжатие динамического диапазона)" в меню настроек "AUDIO" будут заблокированы.

## Функции панели меню

В этом разделе описаны функции, которые можно вызвать при помощи панели меню. Набор доступных функций панели меню отличается в зависимости от типа диска.

### Чтобы вызвать панель меню



- Когда вставлен диск

#### 1 Нажмите кнопку ON SCREEN.

На телеэкране появится строка состояния для вставленного диска определенного типа. Подробнее о строке состояния можно узнать на стр. 21.

(Пример строки состояния для диска DVD VIDEO)



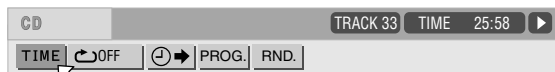
#### 2 Нажмите кнопку ON SCREEN еще раз.

На телеэкране вместе со строкой состояния появится панель меню для вставленного диска определенного типа. В панель меню входят некоторые значки, которые обозначают собой определенные функции.

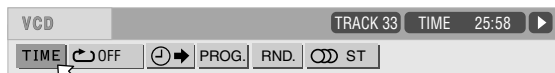
(для DVD VIDEO)



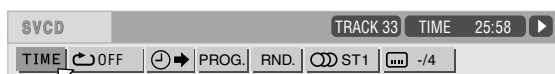
(для Audio CD)



(для Video CD)



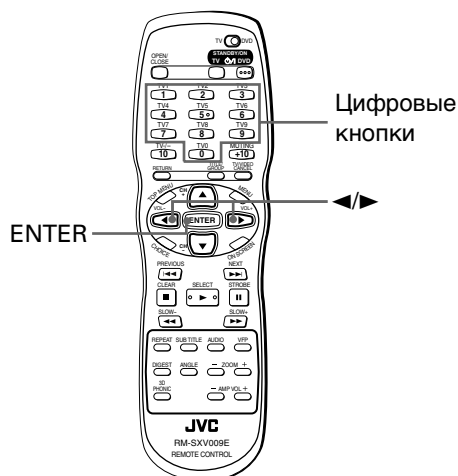
(для SVCD)



#### ПРИМЕЧАНИЕ

- Чтобы скрыть панель меню (и строку состояния):  
Нажмите кнопку ON SCREEN.

## Последовательность выполнения основной операции

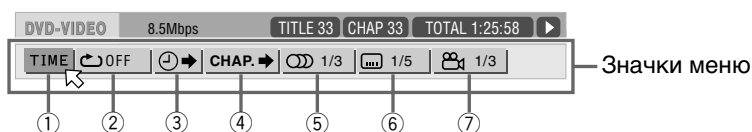


- 1 При помощи кнопки выберите значок, с которым вы будете работать.  
Выбранный значок указывается при помощи .
- 2 Нажмите ENTER.  
Если значков много, то появляется выпадающее меню, но в некоторых случаях бывают исключения.
  - Чтобы получить дополнительную информацию по всем функциям, обратитесь к приведенным ниже страницам.
  - Обратите внимание, что некоторые функции недоступны во время воспроизведения. (Нельзя переместить к соответствующему значку, если он недоступен.)

#### ПРИМЕЧАНИЯ

- Если на телеэкране появляется :  
Содержимое диска не позволяет использовать выбранные функции.
- Отметка или текст для выбранной в настоящий момент функции или режима отображаются синим цветом.


## Функции панели меню для диска DVD VIDEO



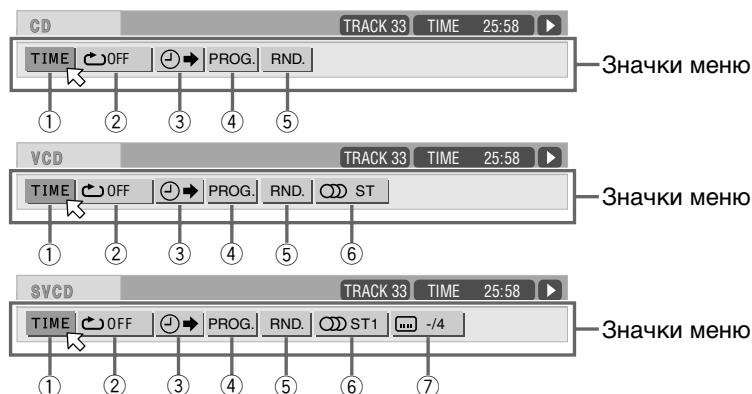
В приведенной ниже таблице перечислены функции панели меню для DVD VIDEO. Обратите внимание, что в колонке описания последовательности действий соответствующий значок считается выбранным.

Выбранный значок	Управление	Примечание
<b>① TIME</b> <b>Выбор режима времени</b> (Только во время воспроизведения) Выбирает режим времени, показанный в окне дисплея на передней панели и в строке состояния.	Нажмите ENTER, чтобы выбрать режим времени из приведенного списка. <b>TOTAL → T.REM → TIME → REM → Вернуться к начальному значению</b> <ul style="list-style-type: none"> <li><b>TOTAL:</b> Прошедшее время воспроизведения текущего заголовка</li> <li><b>T.REM:</b> Оставшееся время воспроизведения текущего заголовка</li> <li><b>TIME:</b> Прошедшее время воспроизведения текущего раздела</li> <li><b>REM:</b> Оставшееся время воспроизведения текущего раздела</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Если на диске содержится только один заголовок и один раздел, то значения "TOTAL" и "TIME" будут совпадать.</li> </ul>
<b>② [Repeat icon]</b> <b>Режим многократного воспроизведения</b> (Только во время воспроизведения) Выбирает режим многократного воспроизведения.	1 Нажмите ENTER, чтобы вызвать выпадающее меню. 2 При помощи кнопки ▲/▼ выберите режим многократного воспроизведения из приведенных ниже вариантов. <b>CHAPTER ↔ TITLE ↔ A-B ↔ OFF</b> <ul style="list-style-type: none"> <li><b>CHAPTER:</b> Повтор текущего раздела</li> <li><b>TITLE:</b> Повтор текущего заголовка</li> <li><b>A-B:</b> Повторяет нужный фрагмент (повтор A-B)</li> </ul> 3 Чтобы активизировать выбранную функцию повтора, нажмите ENTER. (Подробнее о функции повтора можно прочитать на страницах 28 и 29)	<ul style="list-style-type: none"> <li>Если во время многократного воспроизведения выбрать "OFF", устройство будет продолжать воспроизведение без повтора.</li> <li>Информацию о последующих операциях для повтора A-B, обратитесь к странице 29.</li> </ul>
<b>③ [Search icon]</b> <b>Поиск по времени</b> Указывает время от начала текущего заголовка как точку, с которой начинать воспроизведение.	1 Нажмите ENTER, чтобы вызвать выпадающее меню. 2 Чтобы ввести необходимое время, используйте цифровые кнопки. 3 Чтобы начать воспроизведение с указанного времени, нажмите ENTER. (Подробнее о поиске по времени см. на стр. 24)	
<b>④ [CHAP. icon]</b> <b>Поиск раздела</b> (Только во время воспроизведения) Указывает необходимый раздел, с которого начнется воспроизведение.	1 Нажмите ENTER, чтобы вызвать выпадающее меню. 2 Чтобы ввести номер необходимого раздела, используйте цифровые кнопки. <ul style="list-style-type: none"> <li>Например, чтобы ввести "12", нажмите "1", а затем "2".</li> </ul> 3 Чтобы начать воспроизведение с указанного раздела, нажмите ENTER. <ul style="list-style-type: none"> <li>Если номер раздела задан неверно: Задайте верный номер вместо неверного.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Кнопки "10" и "+10" в этой функции не используются.</li> <li>Вы можете также перейти к нужному разделу, прямо задавая номер раздела с помощью цифровых кнопок во время воспроизведения. См. стр. 20.</li> </ul>
<b>⑤ [Audio icon]</b> <b>Выбор звука</b> (Только во время воспроизведения) Изменение языка или типа звукового сопровождения.	1 Нажмите ENTER, чтобы вызвать выпадающее меню. 2 При помощи кнопки ▲/▼ выберите необходимый язык звукового сопровождения или звуковой дорожки. <b>Пример:</b> <b>1/3 ENGLISH ↔ 2/3 FRENCH ↔ 3/3 SPANISH</b> 3 Чтобы начать воспроизведение с указанным звуковым сопровождением, нажмите ENTER. 4 (Подробнее о выборе звукового сопровождения см. на стр. 31.)	<ul style="list-style-type: none"> <li>Для DVD VIDEO на телеэкране название выбранного языка может быть сокращено. См. "Таблица языков и их сокращенных названий" на стр. 49.</li> </ul>
<b>⑥ [Subtitle icon]</b> <b>Выбор субтитров</b> (Только во время воспроизведения) Выбирает язык субтитров.	1 Нажмите ENTER, чтобы вызвать выпадающее меню. 2 При помощи кнопки ▲/▼ выберите необходимый язык субтитров. <b>Пример:</b> <b>1/3 ENGLISH ↔ 2/3 FRENCH ↔ 3/3 SPANISH ↔ -/3 OFF</b> 3 Чтобы начать воспроизведение с указанными титрами, нажмите ENTER. (Подробнее о выборе титров см. на стр. 30.)	






Выбранный значок	Управление	Примечание
<b>7</b>  <b>Выбор ракурса</b> (только во время воспроизведения) Выбирает необходимый ракурс в “многокадровой” части.	1 Нажмите ENTER, чтобы вызвать выпадающее меню. 2 При помощи кнопки ▲/▼ выберите ракурс сцены. <b>Пример:</b> 1/3 ↔ 2/3 ↔ 3/3 3 Чтобы начать воспроизведение с указанным ракурсом сцены, нажмите ENTER. (Подробнее о выборе ракурса см. на стр. 32.)	




## Функции панели меню для дисков Audio CD/Video CD/SVCD



В приведенной ниже таблице перечислены функции панели меню для Audio CD/Video CD/SVCD. Обратите внимание, что в колонке описания последовательности действий соответствующий значок считается выбранным.

Выбранный значок	Управление	Примечание
<b>1</b>  <b>Выбор режима времени</b> Выбирает режим времени, показанный в окне дисплея на передней панели и в строке состояния.	Нажмите ENTER, чтобы выбрать режим времени из приведенного списка. <b>TIME → REM → TOTAL → T.REM → Вернуться к начальному значению</b> <ul style="list-style-type: none"> <li><b>TIME:</b> Прошедшее время воспроизведения текущей дорожки</li> <li><b>REM:</b> Оставшееся время воспроизведения текущей дорожки</li> <li><b>TOTAL:</b> Прошедшее время воспроизведения диска</li> <li><b>T.REM:</b> Оставшееся время воспроизведения диска</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Если выбран режим “REM”, нажав кнопку ◀◀ или ▶▶ можно изменить дорожку.</li> <li>Когда диск остановлен, режим “REM” отображает общее время текущей дорожки, а режим “T.REM” - общее время диска.</li> </ul>
<b>2</b>  <b>Режим многократного воспроизведения</b> Выбирает режим многократного воспроизведения.	1 Нажмите ENTER, чтобы вызвать выпадающее меню. 2 При помощи кнопки ▲/▼ выберите режим многократного воспроизведения из приведенных ниже вариантов. <b>OFF ↔ TRACK ↔ ALL ↔ A-B ↔ OFF</b> <ul style="list-style-type: none"> <li><b>TRACK:</b> Многократное воспроизведение текущей дорожки</li> <li><b>ALL:</b> Многократное воспроизведение всех дорожек</li> <li><b>A-B:</b> Повторяет нужный фрагмент (повтор A-B)</li> </ul> 3 Чтобы активизировать выбранную функцию повтора, нажмите ENTER. (Подробнее о функции многократного воспроизведения можно прочитать на страницах 28 и 29)	<ul style="list-style-type: none"> <li>Если во время многократного воспроизведения выбрать “OFF” (Выключить), устройство будет продолжать воспроизведение без повтора.</li> <li>Информацию о последующих операциях для повтора A-B, обратитесь к странице 29.</li> </ul>
<b>3</b>  <b>Поиск по времени</b> (Кроме случаев воспроизведения дисков формата Video CD/SVCD с PBC) Указывает время от начала текущего заголовка как точку, с которой начинать воспроизведение.	1 Нажмите ENTER, чтобы вызвать выпадающее меню. 2 Чтобы ввести необходимое время, используйте цифровые кнопки. 3 Чтобы начать воспроизведение с указанного времени, нажмите ENTER. (Подробнее о поиске по времени см. на стр. 24)	<ul style="list-style-type: none"> <li>Эта функция не может использоваться во время воспроизведения программы.</li> </ul>



Выбранный значок	Управление	Примечание
④  <b>Программа</b> (Только когда проигрыватель находится в режиме останова) Настройка последовательности воспроизведения.	1 Чтобы вызвать таблицу программы, нажмите ENTER. 2 Укажите дорожки в требуемом порядке с помощью цифровых кнопок. 3 Нажмите ► для запуска воспроизведения по программе. (Подробнее о программе см. на стр. 26.)	_____
⑤  <b>В случайном порядке</b> (Только когда проигрыватель находится в режиме останова) Включает режим воспроизведения в случайном порядке.	1 Чтобы включить режим воспроизведения в случайном порядке, нажмите ENTER. (Подробнее о воспроизведении в случайном порядке см. на стр. 27.)	_____
⑥  <b>Выбор звука</b> (Только во время воспроизведения Video CD/SVCD) Выбирает звуковые каналы.	1 Нажмите ENTER, чтобы вызвать выпадающее меню. 2 При помощи кнопки ▲/▼ выберите необходимые звуковые каналы. 3 Чтобы начать воспроизведение с указанными звуковыми каналами, нажмите ENTER. (Подробнее о выборе звукового сопровождения см. на стр. 31.)	_____
⑦  <b>Выбор субтитров</b> (Только во время воспроизведения дисков в формате SVCD) Выбирает субтитры.	1 Нажмите ENTER, чтобы вызвать выпадающее меню. 2 При помощи кнопки ▲/▼ выберите необходимые субтитры. 3 Чтобы начать воспроизведение с указанными титрами, нажмите ENTER. (Подробнее о выборе субтитров см. на стр. 30.)	_____

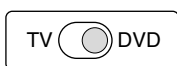
# Воспроизведение диска MP3

Устройство может воспроизводить файлы MP3 с предварительно записанного диска CD-R/RW или коммерческого компакт-диска. Диск, содержащий файлы MP3, здесь и далее в данном руководстве будет именоваться как "диск MP3". Хотя набор функций, доступных при работе с дисками MP3, ограничен, эти функции работают аналогично соответствующим функциям, предназначенным для работы с дисками Audio CD. Обратите внимание на то, что если диск одновременно содержит файлы форматов MP3 и JPEG, вы сможете воспроизводить файлы только того формата, который выбран с помощью параметра MP3/JPEG в экранном меню настроек PICTURE (см. стр. 51).

## Что такое MP3?

"MP3" – это аббревиатура от "MPEG Audio Layer -3", являющегося частью стандарта MPEG. Этот стандарт позволяет сохранять высококачественные стерео аудиозаписи, используя малый объем дискового пространства благодаря сохранению только слышимых звуков и пропуску звуков, не воспринимаемых человеческим слухом. При использовании этого формата компакт-диск может хранить аудиозаписи MP3 длительностью до 10 часов, что почти в 10 раз больше, чем позволяет диск Audio CD.

## ПРИМЕЧАНИЕ

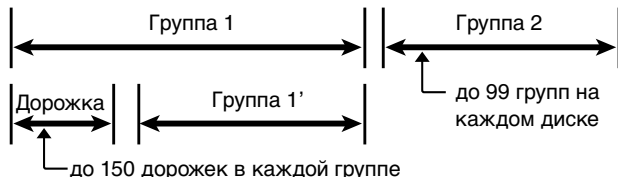


При использовании кнопок ▲/▼/◀/▶ и цифровых кнопок для управления устройством необходимо, чтобы переключатель TV – DVD на пульте ДУ был установлен в положение "DVD".

## О дисках MP3

Каждая песня на диске MP3 записывается в качестве файла. Иногда файлы группируются в папки по именам исполнителей, названиям альбомов, категориям и т.п. Папки могут размещаться внутри других папок, образуя иерархические уровни папок. Если вы знакомы с персональными компьютерами, вам также будет знакома иерархическая структура файлов и папок на диске MP3. Данное устройство упрощает иерархическую структуру диска и управляет использованием файлов и папок посредством использования "Дорожек" и "Групп" следующим образом.

- Каждый файл рассматривается в качестве дорожки.
- Папка, которая содержит один или более файлов (дорожек), считается группой.
- Папка, которая непосредственно не содержит файлов, игнорируется.
- Файлы, которые не принадлежат ни одной папке, группируются в "Группу 1".
- Проигрыватель распознает до 150 дорожек в группе и до 99 групп на диске. Он игнорирует дорожки и группы, превышающие указанные значения, и не может их воспроизводить. Если на диске присутствуют файлы, отличные от файлов MP3, они также учитываются при подсчете максимального общего количества файлов, равного 150.



## ПРИМЕЧАНИЯ по созданию собственных дисков MP3 с использованием компакт-дисков CD-R/CD-RW:

- Выбирайте в качестве формата диска "ISO 9660".
- Полностью завершайте сеанс записи на диск по завершении записи.
- Рекомендуем выполнять запись с частотой дискретизации равной 44,1 кГц при использовании скорости передачи данных равной 128 Кбит/с.

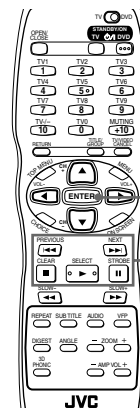
## ПРИМЕЧАНИЯ

- Проигрыватель не поддерживает воспроизведение дисков, записанных в режиме "packet writing" (пакетная запись).
- В связи с конфигурацией диска или характеристиками, определяемыми используемым для записи программным и аппаратным обеспечением записи (кодирования), некоторые дорожки на диске MP3 пропускаются и их нормальное воспроизведение может быть невозможно. Подобные признаки могут встречаться независимо от того, используется ли диск, записанный пользователем, или диск, выпущенный коммерческой фирмой звукозаписи. Устройство не поддерживает теги ID3.
- Проигрыватель поддерживает диски, для записи которых использовалось до пяти сеансов записи.
- Воспроизведение некоторых дисков может оказаться невозможным из-за характеристик диска или условий записи.
- Функции программируемого воспроизведения и воспроизведения в случайном порядке не работают с дисками MP3.
- Проигрыватель может воспроизводить дорожки, имеющие только следующие расширения файлов: ".MP3", ".Mr3", ".mr3" и ".mP3".
- Время, требующееся для считывания содержимого диска, может быть различным для различных дисков и зависит от количества записанных групп (папок) и дорожек (файлов) и т.п.
- Во время загрузки диска MP3 нельзя вызвать меню настроек (см. стр. 48).

## Управление

### Основные операции

Поддерживается: **MP3**



Основные функциональные кнопки

В приведенной ниже таблице перечислены основные функциональные кнопки.

Кнопка	Функции
ENTER	Запускает воспроизведение, когда оно остановлено.
▶	Запускает воспроизведение, когда оно остановлено или приостановлено.
■	Останавливает воспроизведение.
	Приостанавливает воспроизведение.
◀◀/▶▶	Выполняет переход к предыдущей или следующей дорожке в группе* во время воспроизведения. Выполняет выбор предыдущей или следующей дорожки в группе* при остановленном воспроизведении.

\*Переход к другой дорожке возможен в пределах группы.



## Непосредственный выбор

Поддерживается: **MP3**

Нужную группу можно выбрать непосредственно, указав номер группы.

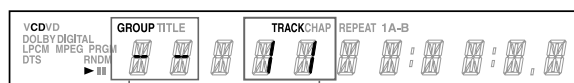


- Во время воспроизведения или в режиме останова

### 1 Нажмите кнопку TITLE/GROUP.

“--” отображается в области отображения Group (Группа) на дисплее.

(Пример индикации дисплея лицевой панели)



Область отображения группы Номер текущей дорожки

### 2 Используйте цифровые кнопки для указания номера нужной группы.

- Для выбора номера от 1 до 10:  
Нажмите кнопку, соответствующую номеру.
- Для выбора номера больше 10:  
Используйте кнопку +10.

Примеры:

Чтобы выбрать 13: +10 → 3  
Чтобы выбрать 34: +10 → +10 → +10 → 4  
Чтобы выбрать 40: +10 → +10 → +10 → 10

Укажите номер группы в течение нескольких секунд после нажатия кнопки TITLE/GROUP (т.е. пока на дисплее вместо номера текущей группы отображается “--”).

Воспроизведение начнется с дорожки 1 выбранной группы.

### 3 Используйте цифровые кнопки для указания номера нужной дорожки.

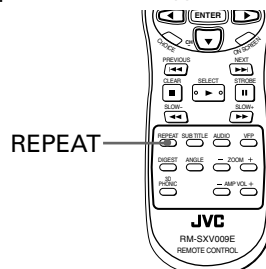
Устройство начнет воспроизведение с указанной дорожки.

Для указания дорожки вместо цифровых кнопок можно использовать также ◀◀/▶▶ или ▲/▼.

## Многократное воспроизведение

Поддерживается: **MP3**

Вы можете включить режим многократного воспроизведения текущей дорожки, текущей группы или всех файлов MP3 на диске.



- Во время воспроизведения или в режиме останова

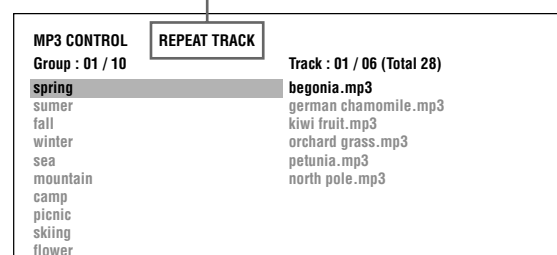
### 1 Нажмите кнопку REPEAT.

При каждом нажатии кнопки REPEAT режим многократного воспроизведения изменяется следующим образом. Текущий режим отображается как на дисплее, так и в меню MP3 CONTROL.

Если кнопка REPEAT была нажата, когда воспроизведение остановлено, то, чтобы начать многократное воспроизведение, необходимо нажать ENTER или ►.

Меню MP3 CONTROL	Окно дисплея	Функция
REPEAT TRACK	REPEAT 1	Повторяет текущую дорожку.
REPEAT GROUP	REPEAT	Повторяет воспроизведение всех дорожек в текущей группе.
REPEAT ALL	REPEAT	Повторяет воспроизведение всех дорожек на диске.
Индикация отсутствует		Режим многократного воспроизведения выключен.

(Телеэкран) Выбранный режим многократного воспроизведения



(Окно дисплея)



Индикатор режима многократного воспроизведения

- Чтобы прекратить многократное воспроизведение**  
Нажмите ■. Обратите внимание, что режим многократного воспроизведения остается активным.
- Для выхода из режима многократного воспроизведения**  
Во время воспроизведения нажимайте кнопку REPEAT до тех пор, пока пиктограмма многократного воспроизведения не исчезнет с дисплея. При остановленном воспроизведении нажимайте кнопку REPEAT, пока индикатор режима многократного воспроизведения в меню MP3 CONTROL не погаснет.

Данное устройство может воспроизводить файлы JPEG на предварительно записанном диске CD-R/RW. Диск, содержащий файлы JPEG, здесь и далее в данном руководстве будет именоваться как “диск JPEG”. Обратите внимание на то, что если диск одновременно содержит файлы форматов MP3 и JPEG, вы сможете воспроизводить файлы только того формата, который выбран с помощью параметра MP3/JPEG в экранном меню настроек PICTURE (см. стр. 51).

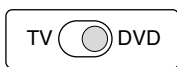
## Что такое JPEG?

“JPEG” расшифровывается как “Joint Photographic Experts Group” (“Объединенная группа экспертов в области фотографии”). Аббревиатура “JPEG” используется для обозначения графических файлов, использующих определенный метод сжатия. Существует три подтипа формата JPEG:

- базовый JPEG: используется в цифровых фотоаппаратах, веб-страницах и т.п.;
- прогрессивный JPEG: используется в веб-страницах;
- JPEG без потерь качества: устаревший тип, в настоящее время используется редко.

Данное устройство поддерживает только базовый формат JPEG. Таким образом, оно не сможет отображать изображения, сохраненные без потерь или в прогрессивном формате. Если на диске JPEG содержатся файлы JPEG не базового типа, устройство распознает эти файлы как файлы JPEG, а в меню JPEG CONTROL и на окне дисплея будут отображены сведения о его содержании (имя файла, номер файла и т.п.), однако просмотр неподвижных изображений этих файлов будет невозможен (телеэкран будет черного цвета).

## ПРИМЕЧАНИЕ



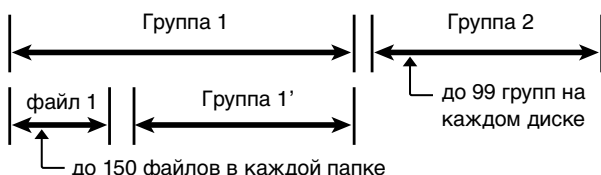
При использовании кнопок ▲/▼/◀/▶ и цифровых кнопок для управления устройством необходимо, чтобы переключатель TV – DVD на пульте ДУ был установлен в положение “DVD”.

## О дисках JPEG

На диске JPEG каждое изображение записывается в качестве файла. Иногда файлы группируются в папки по категориям и т.п. Папки могут располагаться внутри других папок, образуя иерархические уровни папок. Если вы знакомы с персональными компьютерами, иерархическая структура файлов и папок на диске JPEG будет вам знакома.

Данное устройство упрощает иерархическую структуру диска и следующим образом управляет использованием папок посредством использования “Групп”.

- Папка, которая содержит один или более файлов, считается группой.
- Папка, которая непосредственно не содержит никаких файлов, игнорируется.
- Файлы, которые не принадлежат ни одной папке, группируются в “Группу 1”.
- Устройство распознает до 150 файлов в группе и до 99 групп на диске. Он игнорирует дорожки и группы, количество которых превышает указанные значения, и не может их отображать. Если на диске присутствуют файлы, отличные от файлов JPEG, они также учитываются при подсчете общего количества файлов, максимальное значение которого равно 150.



## ЗАМЕЧАНИЯ по созданию собственных дисков JPEG с использованием компакт-дисков CD-R/CD-RW:

- Выбирайте в качестве формата диска “ISO 9660”.
- Полностью завершайте сеанс записи на диск по завершении записи.
- Мы рекомендуем записывать материал с разрешением 640 x 480 пикселей.
- Данное устройство поддерживает файлы только в базовом формате JPEG. Таким образом, он не может отображать изображения, сохраненные без потерь качества или в прогрессивном формате. Если на диске JPEG содержатся файлы JPEG не базового типа, устройство распознает эти файлы как файлы JPEG, а в меню JPEG CONTROL, а в окне дисплея будут отображены сведения о его содержании (имя файла, номер файла и т.п.), однако просмотр неподвижных изображений этих файлов будет невозможен (телеэкран будет черного цвета).

## ПРИМЕЧАНИЯ

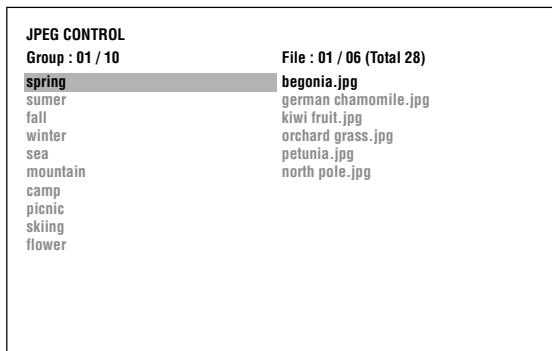
- Проигрыватель не поддерживает воспроизведение дисков, записанных в режиме “packet writing” (пакетная запись).
- Проигрыватель поддерживает диски, для записи которых использовалось до пяти сеансов записи.
- Из-за характеристик отдельных дисков и условий их записи устройство может не поддерживать их считывание, или вывод записанных на них изображений может занимать много времени.
- Функции программируемого воспроизведения и воспроизведения в случайном порядке не работают с дисками JPEG.
- Функция экранной заставки будет включаться в тех случаях, когда одно и то же изображение будет отображаться более 5 минут, за исключением режима показа слайдов (см. стр. 45).
- Данное устройство может отображать файлы только со следующими расширениями: “.jpg”, “.jpeg”, “.JPG”, “.JPEG” и с любыми другими сочетаниями соответствующих символов верхнего и нижнего регистра (например, “.Jpg”).
- Если в имени файла JPEG содержится любой 2-байтный символ, проигрыватель может отображать имя файла неправильно.
- Если изображение было сохранено с разрешением, превышающим 640 x 480 пикселей, его отображение может занять больше времени.
- В процессе вывода изображения на дисплей данное устройство может не реагировать на некоторые команды (остановка воспроизведения, увеличение и уменьшение изображения и т.п.).
- Время, требующееся для считывания содержимого диска, может быть различным для различных дисков и зависит от количества записанных групп (папок) и файлов и т.п.
- При попытке отображения файла JPEG, не записанного в базовом формате, данное устройство не сможет отобразить файл (телеэкран будет черного цвета). Выполнение других действий (таких как остановка отображения, выделение файла и т.п.) будет возможно, однако оно может занимать много времени.
- Во время загрузки диска JPEG нельзя вызвать никаких меню настроек (см. стр. 48).
- Данное устройство не поддерживает изображений, высота или ширина которых превышает 2400 пикселей. Длина каждой из сторон изображения в пикселях должна составлять максимум 2400 пикселей.

## Основные операции

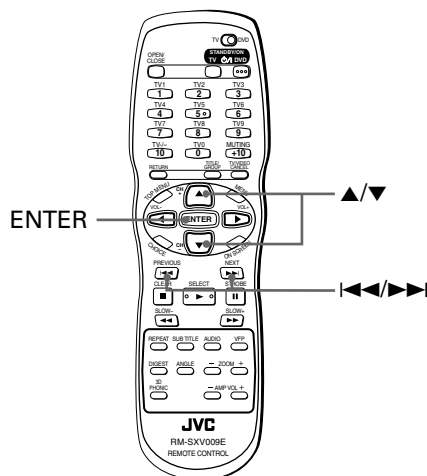
### Чтобы увидеть требуемое изображение

Поддерживается: **JPEG**

Во время загрузки диска JPEG, после того как содержимое диска считано, на телеэкране автоматически отображается меню JPEG CONTROL.



С помощью данного меню можно выбрать нужный файл для воспроизведения.



- При отображении меню JPEG CONTROL

**1** Убедитесь, что черная полоса (курсор) отображается в левом столбце (Группа). Если она отображается в правом столбце, нажмите кнопку ◀, чтобы переместить ее в левый столбец.

**2** С помощью кнопок ▲/▼ переместите полосу к нужной группе.

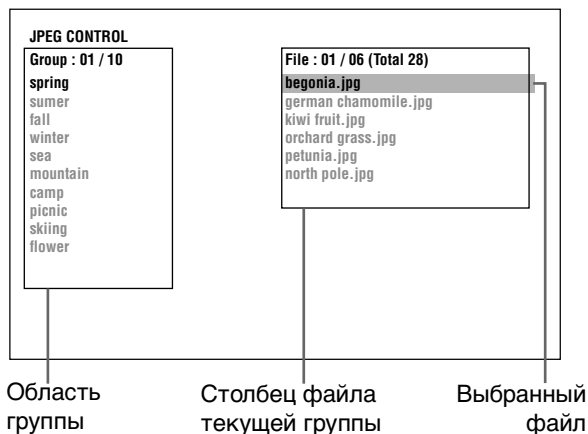
В правом столбце отображаются файлы в выбранной группе. При выборе группы первоначально выбран (выделен) файл 1.

**3** Выберите нужный файл с помощью кнопок ◀◀/▶▶.

**4** Нажмите ENTER.

Выделенный файл (кадр) отображается на телеэкране.

На дисплее появятся номера текущей группы и содержащихся в ней файлов.



#### Подсказки

- Нужный файл можно выбрать также, нажав кнопки ▶, чтобы переместить черную полосу в правый столбец (файл), а затем используя кнопки ▲/▼.
- Чтобы перенести черную полосу обратно в столбец "Группа", нажмите ◀.
- **Отображение очередного изображения:**  
С помощью кнопки ◀◀/▶▶ или ▲/▼ выберите нужное изображение. Можно выбрать изображение из другой группы.
- **Чтобы отменить изображение:**  
Нажмите клавишу ■ или MENU. На телеэкране снова появляется меню JPEG CONTROL.

#### ПРИМЕЧАНИЯ

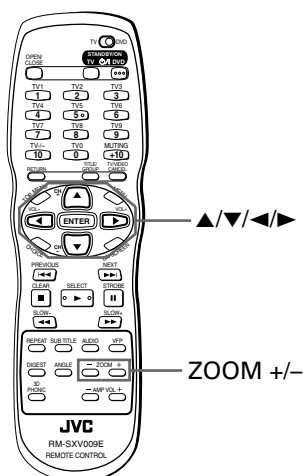
- Номера текущей группы и текущего файла отображаются на дисплее следующим образом:



- В окне дисплея отображаются только файлы JPEG.

## Увеличение и уменьшение изображения [ZOOM]

Поддерживается: **JPEG**



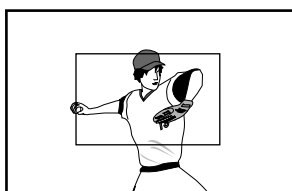
- Во время вывода на телеэкран изображения JPEG

### 1 Нажмите ZOOM + или –.

При нажатии ZOOM + изображение увеличивается, а при нажатии ZOOM – уменьшается.

При каждом нажатии кнопки ZOOM +, изображение увеличивается в два раза (до  $\times 1024$ ).

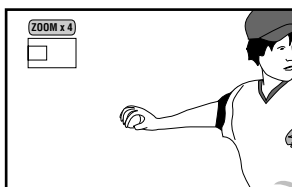
При каждом нажатии кнопки ZOOM –, изображение уменьшается в два раза (до  $\times 1/8$ ).



В верхнем правом углу изображения в течение 5 секунд отображается информация о текущем увеличении. При увеличении также отображается информация о положении увеличенного изображения на экране. Выполнив следующий шаг, вы можете изменить положение изображения.

### 2 Используйте клавиши $\blacktriangle/\blacktriangledown/\blacktriangleleft/\blacktriangleright$ для перемещения увеличенной сцены.

Если в течении 5 не нажимается ни одна из кнопок, информация о текущем увеличении исчезает. Чтобы отобразить эту информацию, еще раз нажмите ZOOM +/- или  $\blacktriangle/\blacktriangledown/\blacktriangleleft/\blacktriangleright$ .



## ПРИМЕЧАНИЯ

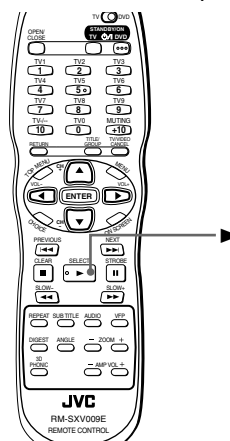
- Если режим показа слайдов приостановлен, текущее изображение можно увеличивать и уменьшать (см. следующий столбец).
- Чтобы вернуться в обычный режим: Нажмите ENTER.
- При масштабировании изображение может выглядеть зернистым.

## Непрерывный просмотр изображений [режим показа слайдов]

Файлы (стоп-кадры) можно автоматически просматривать один за другим в режиме показа слайдов. В этом режиме каждый файл (стоп-кадр) отображается в течение 3 секунд. После этого отображается следующий файл.

## Функции воспроизведения

Поддерживается: **JPEG**



- После того, как вы вставили диск JPEG

### 1 Нажмите $\blacktriangleright$ .

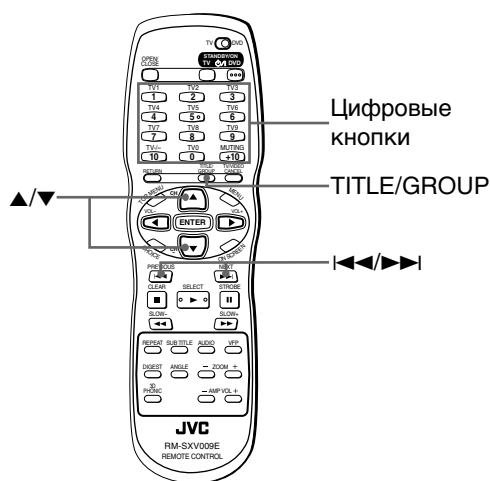
Показ слайдов начнется с начала диска.

## ПРИМЕЧАНИЯ

- Чтобы остановить показ слайдов (отменить изображение) посередине воспроизведения слайдов: Нажмите клавишу  $\blacksquare$  или MENU. На телеэкране снова появится меню JPEG CONTROL. Нажав  $\blacktriangleright$  можно возобновить показ слайдов с последнего показанного изображения.
- Чтобы задержать показ текущего изображения в режиме показа слайдов: Нажмите клавишу  $\blacksquare$  или ENTER. Текущее изображение при этом не будет сменяться следующим. Нажав  $\blacktriangleright$  можно возобновить показ слайдов со следующего изображения.
- Если при воспроизведении в режиме показа слайдов экран постоянно окрашен в черный цвет: Возможно, отображаемый в данный момент файл не является базовым файлом JPEG. В этом случае следует снова выбрать распознаваемый файл (базовый файл JPEG) (например, нажав  $\blacksquare$  или MENU, чтобы открыть меню JPEG CONTROL и т.п.). Примите во внимание, что перед тем, как вы сможете выбрать следующий файл, может возникнуть длительная задержка.

## Выбор начальной точки показа слайдов

Поддерживается:



## Из меню JPEG CONTROL

- При отображении меню JPEG CONTROL

- Убедитесь, что черная полоса (курсор) отображается в левом столбце (Группа). Если она отображается в правом столбце, нажмите кнопку ◀, чтобы переместить ее в левый столбец.

<b>JPEG CONTROL</b>	
Group : 01 / 10	File : 01 / 06 (Total 28)
<b>spring</b>	begonia.jpg
summer	german chamomile.jpg
fall	kiwi fruit.jpg
winter	orchard grass.jpg
sea	petunia.jpg
mountain	north pole.jpg
camp	
picnic	
skiing	
flower	

- С помощью кнопок ▲/▼ переместите полосу к нужной группе.

В правом столбце отображаются файлы в выбранной группе.  
При выборе группы первоначально выбран (выделен) файл 1.

- Выберите нужный файл с помощью кнопок ◀◀◀/▶▶▶.

- Нажимайте ▶.

Показ слайдов начнется с указанного файла.

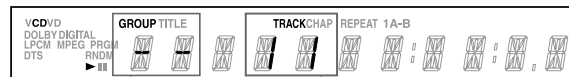
## Непосредственный выбор

- Во время воспроизведения или в режиме останова

- Нажмите кнопку TITLE/GROUP.

На дисплее в области отображения Group (Группа) отобразится "--".

(Пример индикации дисплея передней панели)



Область отображения группы      Номер текущего файла

- Используйте цифровые кнопки для указания номера нужной группы.

- Для выбора номера от 1 до 10:  
Нажмите кнопку, соответствующую номеру.
- Для выбора номера больше 10:  
Используйте кнопку +10.

Примеры:

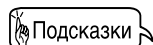
Чтобы выбрать 13:      +10 →3  
Чтобы выбрать 34:      +10 →+10 →+10 →4  
Чтобы выбрать 40:      +10 →+10 →+10 →10

Укажите номер группы в течение нескольких секунд после нажатия кнопки TITLE/GROUP (т.е. пока на дисплее вместо номера текущей группы отображается "--").

- Используйте цифровые кнопки для указания номера нужного файла.

Номер файла можно выбрать в соответствии с порядком отображения файлов в меню JPEG CONTROL. Номер файла необходимо указать не позже, чем через 5 секунд после выполнения шага 2.

Устройство начнет показ слайдов с указанного файла. Если вы не укажете номер файла, устройство начнет показ слайдов с первого файла в группе.



- Пропустить файл в режиме показа слайдов можно с помощью клавиши ◀◀◀/▶▶▶ или ▲/▼.
- Файл в текущей группе можно выбрать с помощью цифровых кнопок.



**ПРИМЕЧАНИЯ**

- Чтобы остановить показ слайдов (отменить изображение) посередине воспроизведения слайдов:

Нажмите клавишу ■ или MENU.  
На телеэкране снова появится меню JPEG CONTROL.  
Нажав ►, можно возобновить показ слайдов с последнего показанного изображения.

- Чтобы задержать показ текущего изображения в режиме показа слайдов

Нажмите клавишу ■ или ENTER.  
Текущее изображение при этом не будет сменяться следующим.  
Нажав ►, можно возобновить показ слайдов со следующего изображения.

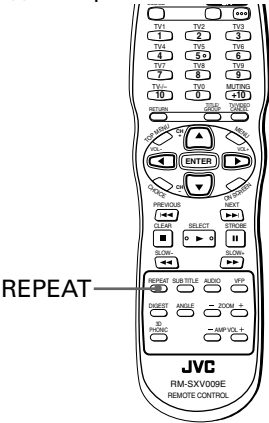
- Если при воспроизведении в режиме показа слайдов экран постоянно окрашен в черный цвет:

Возможно, отображаемый в данный момент файл не является базовым файлом JPEG. В этом случае следует снова выбрать распознаваемый файл (базовый файл JPEG) (например, нажав ■ или MENU, чтобы открыть меню JPEG CONTROL и т.п.).  
Примите во внимание, что перед тем, как вы сможете выбрать следующий файл, может возникнуть длительная задержка.

**Функция многократного воспроизведения**

Поддерживается: **JPEG**

В режиме показа слайдов можно выполнять повторное воспроизведение файлов JPEG в группе или на диске.



## ПРИМЕЧАНИЕ



При использовании кнопок ▲/▼/◀/▶ и цифровых кнопок для управления устройством необходимо, чтобы переключатель TV - DVD на пульте ДУ был установлен в положение "DVD".

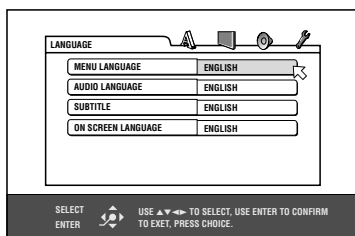
## Выбор настроек

В этой главе описываются настройки, которые уже установлены на заводе-изготовителе. Инструкции, приведенные в этом разделе, позволяют настроить устройство для работы с широкоэкранным телевизором, и изменить другие параметры в соответствии с вашим вкусом и условиями просмотра.

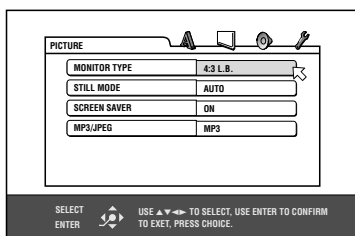
## О меню настроек

Меню настроек состоит из подменю настроек LANGUAGE, PICTURE, AUDIO и OTHERS.

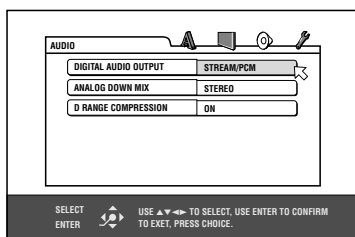
### • ЯЗЫК



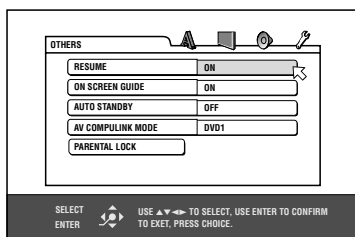
### • ИЗОБРАЖЕНИЕ



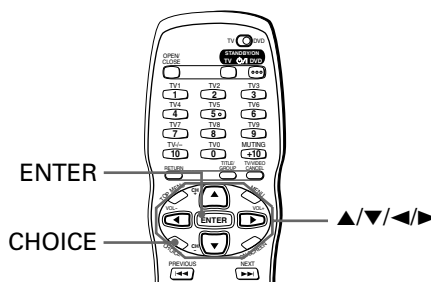
### • ЗВУК



### • ДРУГИЕ



## Изменение настроек



- Когда проигрыватель находится в режиме останова

### 1 Нажмите CHOICE.

Одно из меню настроек появляется на экране телевизора.

В правом верхнем углу экранного меню настроек отобразятся четыре пиктограммы.

- 🔊 : Меню выбора языка
- 🖼️ : Меню настройки изображения
- 🔊 : Меню настройки звука
- 🔧 : Меню других настроек (настройка системы)

### 2 Выберите соответствующую пиктограмму с помощью кнопок ◀/▶.

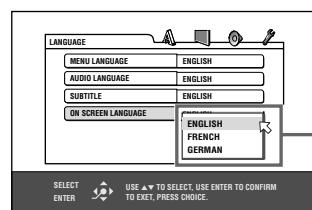
На телеэкране появится соответствующее меню.

### 3 Переместите ⏏ к пункту, который вы хотите отредактировать, с помощью кнопок ▲/▼.

Цвет выбранного пункта изменяется.

### 4 Нажмите ENTER.

Над выбранным пунктом появится выпадающее меню.



Выбранный пункт

### 5 Нажимайте ▲/▼, чтобы выбрать один из параметров, затем нажмите ENTER.

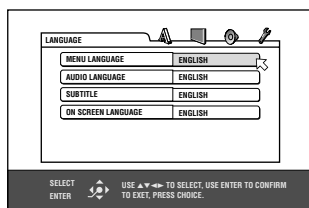
Выбранный параметр установится.

- Подробную информацию по каждой настройке смотрите в следующих главах.

## ПРИМЕЧАНИЯ

- Чтобы закрыть меню настроек: Нажмите CHOICE.
- Когда вставлен диск MP3 или MPEG вызвать ни одно из меню настроек невозможно.
- При отображении меню настроек на экране широкоэкранный телевизор верхняя и нижняя части изображения могут отсекаться. В этом случае отрегулируйте размер изображения с помощью органов управления телевизора.

## Меню LANGUAGE (язык)



Это меню позволяет выбирать язык звукового сопровождения при воспроизведении DVD VIDEO, а также язык экранных меню устройства.

### ПРИМЕЧАНИЕ

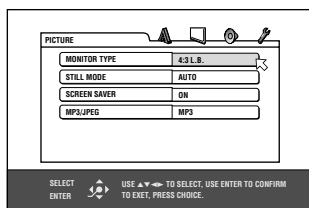
- Во время воспроизведения вы можете вызвать любую страницу меню настроек, однако на странице "LANGUAGE" можно установить только параметр "ON SCREEN LANGUAGE".

Пункт меню	Варианты настройки	Примечания/примеры
<b>MENU LANGUAGE (язык меню)</b> Вы можете выбрать язык меню, который будет отображаться по умолчанию, если меню на этом языке записано на диске DVD VIDEO.	<b>ENGLISH ↔ SPANISH ↔ FRENCH            ↔ CHINESE ↔ GERMAN ↔            ITALIAN ↔ JAPANESE ↔ код языка            (от AA до ZU)</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Если диск не содержит меню на выбранном языке, будет использоваться стандартный язык диска.</li> <li>Подробнее о кодах языка см. на стр. "Список языков и их сокращенных названий" в нижней части этой страницы.</li> </ul>
<b>AUDIO LANGUAGE (язык звукового сопровождения)</b> Вы можете выбрать язык звукового сопровождения, который будет использоваться, если звуковое сопровождение на этом языке записано на диске DVD VIDEO.		
<b>SUBTITLE (субтитры)</b> Вы можете выбрать язык субтитров, который будет отображаться по умолчанию, если субтитры на этом языке записаны на диске DVD VIDEO.	<b>OFF ↔ ENGLISH ↔ SPANISH ↔            FRENCH ↔ CHINESE ↔ GERMAN            ↔ ITALIAN ↔ JAPANESE ↔ код            языка (от AA до ZU)</b>	
<b>ON SCREEN LANGUAGE (язык экранных меню)</b> Вы можете выбрать язык экранных меню устройства.	<b>ENGLISH ↔ FRENCH ↔ GERMAN</b>	Английский <input type="text" value="ON SCREEN LANGUAGE"/> <input type="text" value="ENGLISH"/> Французский <input type="text" value="LANGUE D'ECRAN"/> <input type="text" value="FRANCAIS"/> Немецкий <input type="text" value="BILDSCHIRM MENUE-SPRACHE"/> <input type="text" value="DEUTSCH"/> <ul style="list-style-type: none"> <li>Некоторые сообщения отображаются на экране на английском языке, независимо от выбранного языка.</li> <li>Язык меню MP3 и JPEG CONTROL изменить невозможно.</li> </ul>



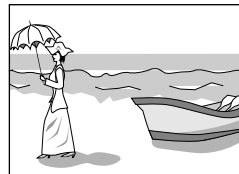
## Таблица языков и их сокращенных названий

AA	Афар	FA	Фарси	KM	Камбоджийский	OM	(Афан) Оромо	SU	Суданский
AB	Абхазский	FI	Финский	KN	Каннада	OR	Орийский	SV	Шведский
AF	Африкаанс	FJ	Фиджи	KO	Корейский (KOR)	PA	Панджаби	SW	Суахили
AM	Амехарский	FO	Фарерский	KS	Кашмирский	PL	Польский	TA	Тамильский
AR	Арабский	FY	Фризский	KU	Курдский	PS	Пушту	TE	Телугу
AS	Ассамский	GA	Ирландский	KY	Киргизский	PT	Португальский	TG	Таджикский
AY	Аймара	GD	Шотландский Галльский	LA	Латинский	QU	Кечуа	TH	Тайский
AZ	Азербайджанский	GL	Галисийский	LN	Лингала	RM	Ретороманский	TI	Тигринья
BA	Башкирский	GN	Гуарани	LO	Лаосский	RN	Кирунди	TK	Туркменский
BE	Белорусский	GU	Гуджарати	LT	Литовский	RO	Румынский	TL	Тагальский
BG	Болгарский	HA	Хауса	LV	Латвийский	RU	Русский	TN	Сетсуана
BH	Бихари	HI	Хинди	MG	Малагасийский	RW	Киньяруанда	TO	Тонга
BI	Бислама	HR	Хорватский	MI	Маори	SA	Санскрит	TR	Турецкий
BN	Бенгали	HU	Венгерский	MK	Македонский	SD	Синдхи	TS	Тсонга
BO	Тибетский	HY	Армянский	ML	Малайский	SG	Санго	TT	Татарский
BR	Бретонский	IA	Интерлингва	MN	Монгольский	SH	Сербо-Хорватский	TW	Тви
CA	Каталанский	IE	Интерлинг	MO	Молдавский	SI	Сингальский	UK	Украинский
CO	Корсиканский	IK	Инуитак	MR	Маратхи	SK	Словацкий	UR	Урду
CS	Чешский	IN	Индонезийский	MS	Малайский (MAY)	SL	Словенский	UZ	Узбекский
CY	Валлийский	IS	Исландский	MT	Мальтийский	SM	Самоанский	VI	Вьетнамский
DA	Датский	IW	Иврит	MY	Бирманский	SN	Шона	VO	Волапюк
DZ	Бутанский	JI	Идиш	NA	Науру	SO	Сомали	WO	Волоф
EL	Греческий	JW	Яванский	NE	Непальский	SQ	Албанский	XH	Кхоса
EO	Эсперанто	KA	Грузинский	NL	Голландский	SR	Сербский	YO	Йоруба
ET	Эстонский	KK	Казахский	NO	Норвежский	SS	Сисуати	ZU	Зулу

## Меню PICTURE (изображени)



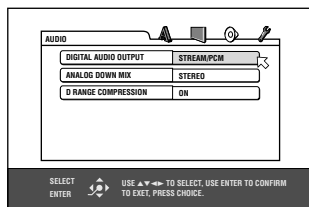
В этом меню вы можете настраивать параметры изображения и режимы экрана.

Пункт меню	Варианты настройки	Примечания/примеры
<b>MONITOR TYPE (тип монитора)</b> Вы можете выбрать тип монитора, который соответствует вашему телевизору, когда вы проигрываете диски DVD VIDEO, записанные для широкоформатных телевизоров.	<ul style="list-style-type: none"> <li> <b>16:9 NORMAL (Wide Television screen – широкоформатный экран)</b>                Этот параметр следует выбирать, если устройство подключается к широкоэкранному (16:9) телевизору, формат кадра которого установлен в 16:9 (устройство автоматически регулирует ширину кадра изображения при воспроизведении изображения, записанного в формате 4:3).             </li> </ul>	 <ul style="list-style-type: none"> <li>При воспроизведении изображения DVD VIDEO, записанного в формате 4:3, в режиме “16:9 NORMAL” вид изображения немного изменяется в результате преобразования ширины кадра.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li> <b>16:9 AUTO (Wide Television screen - широкоформатный экран)</b>                Этот параметр следует выбрать, если вы подключаете к устройству широкоэкранный (16:9) телевизор.             </li> </ul>	
	<ul style="list-style-type: none"> <li> <b>4:3 LB (Letter Box Conversion) (Преобразование “рамка”)</b>                Этот параметр следует выбрать, если к устройству подключен телевизор с экраном обычного формата (4:3). При воспроизведении диска DVD VIDEO, записанного в широкоэкранный формат, на экране отображаются черные полосы вверху и внизу изображения.             </li> </ul>	
	<ul style="list-style-type: none"> <li> <b>4:3 PS (Pan Scan Conversion – Отображение части широкоформатного изображения)</b>                Этот параметр следует выбрать, если к устройству подключен телевизор с экраном обычного формата (4:3). При воспроизведении диска DVD VIDEO, записанного в широкоэкранный формат, изображение увеличивается таким образом, чтобы заполнить экран по вертикали, а левая и правая часть изображения отсекаются.             </li> </ul>	 <ul style="list-style-type: none"> <li>При воспроизведении некоторых дисков, записанных в широкоэкранный режим, изображение будет отображаться в режиме 4:3 LB, даже если вы установите режим 4:3 PS.</li> </ul>
<b>STILL MODE (режим стоп-кадра)</b> Этот параметр указывает, будет ли содержимое диска обрабатываться покадрово или пофрагментно. Если этот параметр установлен в AUTO, режим обработки выбирается автоматически на основе данных и флагов, записанных на диске.	<ul style="list-style-type: none"> <li> <b>AUTO</b>                Устройство распознает тип изображения (фильм или видеоизображение) текущего диска.             </li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Обычно этот параметр установлен в “AUTO”.</li> <li>Если выбрано значение AUTO, возможно, устройство не будет воспроизводить нормально некоторые диски DVD VIDEO. Если изображение нечеткое, или присутствуют помехи при воспроизведении определенного диска DVD VIDEO, попробуйте изменить режим.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li> <b>FIELD</b>                Используется при воспроизведении дисков с видеоизображениями.             </li> </ul>	
	<ul style="list-style-type: none"> <li> <b>FRAME</b>                Используется при воспроизведении дисков с фильмами.             </li> </ul>	

Пункт меню	Варианты настройки	Примечания/примеры
<b>SCREEN SAVER (экранная заставка)</b> Вы можете включить (ON) или выключить (OFF) функцию экранной заставки. Подробнее о функции экранной заставки см. на стр. 15.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>ON</b> Текущее изображение затемняется.</li> <li>• <b>OFF</b> Функция экранной заставки выключена.</li> </ul>	
<b>MP3/JPEG</b> Устройство может воспроизводить файлы MP3 и JPEG, записанные на диске CD-R/CD-RW. Однако, если диска содержит одновременно файлы MP3 и JPEG, вы можете воспроизвести файлы только одного типа, который выбирается с помощью этого пункта меню.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>MP3</b> При воспроизведении диска, который содержит одновременно файлы MP3 и JPEG, будут воспроизводиться только файлы MP3.</li> <li>• <b>JPEG</b> Если диск содержит одновременно файлы MP3 и JPEG, будут воспроизводиться только файлы JPEG.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Если диск содержит только файлы MP3 или только файлы JPEG, устройство будет воспроизводить эти файлы, независимо от установки этого параметра.</li> </ul>

## Меню AUDIO (звук)

С помощью этого меню вы можете настроить требуемые параметры звука.



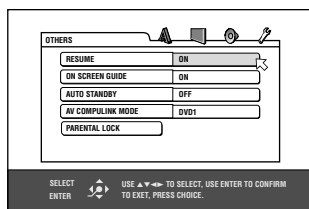
Пункт меню	Варианты настройки	Примечания/примеры
<b>DIGITAL AUDIO OUTPUT (цифровой аудиовыход)</b> При подключении внешнего устройства, оборудованного цифровым входом, к цифровому выходу проигрывателя следует правильно установить этот параметр. Подробнее о связи данного параметра с типами выходного сигнала см. в следующей таблице.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>PCM ONLY</b> Следует выбрать, если выход DIGITAL OUT устройства подключается к линейному цифровому входу PCM другой аудиоаппаратуры.</li> <li>• <b>DOLBY DIGITAL/PCM</b> Следует выбрать, если устройство подключается к цифровому входу декодера Dolby Digital или усилителя с встроенным декодером Dolby Digital. Если выбрано это значение параметра, при воспроизведении диска, записанного в формате DTS или многоканального MPEG, на выход подается цифровой сигнал PCM.</li> <li>• <b>STREAM/PCM</b> Следует выбрать, если устройство подключается к цифровому входу усилителя с встроенным декодером DTS, многоканального MPEG или Dolby Digital, а также к отдельному устройству, такому как декодер.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• При воспроизведении дисков DVD VIDEO или аудио компакт-дисков с DTS используйте декодер DTS для того, чтобы получить правильные сигналы от ваших громкоговорителей.</li> <li>• При воспроизведении некоторых дисков DVD VIDEO, которые не полностью защищены от копирования, на выход может подаваться 20-битный или 24-битный цифровой сигнал.</li> <li>• Сигнал, записанный с частотой дискретизации 88,2 кГц или выше, не может воспроизводиться через выход DIGITAL OUT, независимо от установки этого параметра в соответствии с правилами защиты от копирования).</li> </ul>

Таблица типов выходного цифрового сигнала




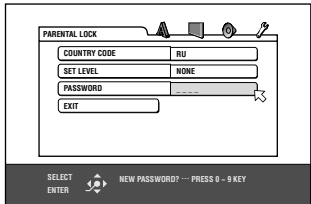
Тип диска	Выходной сигнал		
	PCM ONLY	DOLBY DIGITAL/PCM	STREAM/PCM
DVD с линейной PCM 48/44,1 кГц, 16/20/24 бит	48/44,1 кГц, 16 бит, линейная PCM, стерео		
DVD с линейной PCM 96/88,2 кГц, 16/22/24 бит	Выходной сигнал отсутствует		
DVD с DTS	48 кГц, 16 бит, линейная PCM, стерео		битовый поток DTS
DVD с Dolby Digital	48 кГц, 16 бит, линейная PCM, стерео	битовый поток Dolby Digital	
DVD с многоканальным MPEG	48 кГц, 16 бит, линейная PCM, стерео		битовый поток MPEG
Audio CD/Video CD/SVCD	44,1 кГц, 16 бит, линейная PCM, стерео		
Audio CD с DTS	44,1 кГц, 16 бит, линейная PCM, стерео		битовый поток DTS
CD-R/RW с MP3	L.PCM		

Пункт меню	Варианты настройки	Примечания/примеры
<b>ANALOG DOWN MIX</b> <b>(аналоговое сведение)</b> Для нормального воспроизведения звука диска DVD VIDEO, записанного в формате объемного звучания, необходимо правильно установить значение этого параметра в соответствии с конфигурацией вашей аудиосистемы.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>DOLBY SURROUND</b> Следует выбрать при воспроизведении многоканального объемного звука, когда к аналоговым выходам AUDIO OUT подключен декодер объемного звука.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Эта функция не работает, если активизирована функция 3D PHONIC (см. стр. 35).</li> <li>• Заметьте, что эта настройка влияет только на сигналы с выходов AUDIO OUT при воспроизведении диска DVD VIDEO, записанного с объемным многоканальным звуковым сопровождением.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>STEREO</b> Следует выбрать при прослушивании обычного двухканального стереозвучания, когда к выходам AUDIO OUT подключен стереофонический усилитель/приемник или телевизор, или если необходимо записать звук диска DVD VIDEO на минидиск, кассету и т.п.</li> </ul>	
<b>D. RANGE COMPRESSION</b> <b>(сжатие динамического диапазона)</b> Этот параметр позволяет добиться оптимального качества звука при прослушивании дисков DVD VIDEO, записанных в формате Dolby Digital с низким или средним уровнем громкости.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>AUTO</b> Звуковое сопровождение воспроизводится со сжатием динамического диапазона, кроме тех случаев, когда диск записан в одноканальном или двухканальном формате Dolby Digital.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Эта функция работает только при воспроизведении диска, записанного в формате Dolby Digital. Этот параметр не влияет на воспроизведение других дисков.</li> <li>• Эта функция не работает, если активизирована функция 3D PHONIC (см. стр. 35).</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>ON</b> Звуковое сопровождение всегда воспроизводится со сжатием динамического диапазона.</li> </ul>	

## Меню OTHERS (другие)



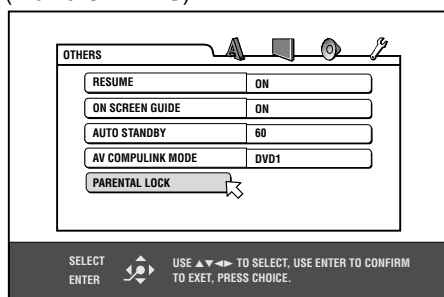
Это меню позволяет установить различные параметры системы.

Пункт меню	Варианты настройки	Примечания/примеры
<b>RESUME (возобновление воспроизведения)</b> Вы можете выбрать режим возобновления воспроизведения.	<ul style="list-style-type: none"> <li><b>ON</b> Устройство может возобновлять воспроизведение диска с того места, в котором воспроизведение было прервано в последний раз, если диск все еще находится в лотке.</li> <li><b>OFF</b> Функция возобновления воспроизведения выключена.</li> <li><b>DISC RESUME</b> Устройство может возобновить воспроизведение 30 последних дисков. В памяти устройства сохраняются места прерывания воспроизведения последних 30 дисков, даже если диски извлекаются из лотка.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Подробнее о функции возобновления воспроизведения см. на стр. 17.</li> </ul>
<b>ON SCREEN GUIDE (экранные подсказки)</b> Устройство может показывать поверх изображения справочные пиктограммы или символы, которые сообщают, что происходит с диском или устройством.	<ul style="list-style-type: none"> <li><b>ON</b> Экранные пиктограммы будут отображаться.</li> <li><b>OFF</b> Экранные пиктограммы не будут отображаться.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Информацию о экранных пиктограммах см. на стр. 15.</li> <li>Примеры экранных пиктограмм или символов: , , </li> </ul>
<b>AUTO STANDBY (автоматическое выключение)</b> Когда устройство останавливается больше, чем на 30 или 60 минут, оно автоматически переходит в режим ожидания.	<b>60 ↔ 30 ↔ OFF</b>	<hr/>
<b>AV COMPULINK MODE (режим av compulink)</b> Этот пункт предусмотрен для использования в будущем. Оставьте исходную настройку ("DVD1").	<hr/>	<hr/>
<b>PARENTAL LOCK (возрастная блокировка)</b> Если выбран этот параметр, при нажатии ENTER на пульте ДУ появляется меню PARENTAL LOCK, в котором отображаются следующие пункты. Эта функция позволяет ограничить доступ детей к просмотру дисков DVD VIDEO.	Подробнее о функции возрастной блокировки см. на стр. 54.	(Меню PARENTAL LOCK) 

## Ограничение воспроизведения детьми

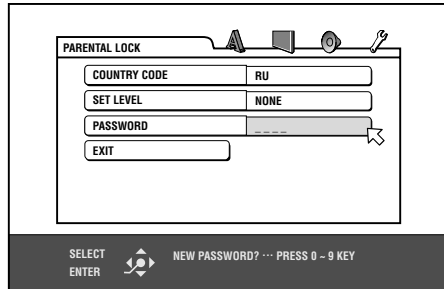
Эта функция ограничивает воспроизведение дисков DVD VIDEO, которые содержат сцены насилия (и т.п.), в соответствии с уровнем, установленным хозяином. Например, если фильм, содержащий сцены насилия, поддерживает функцию возрастной блокировки, те сцены, которые вы не хотели бы показывать детям, могут быть вырезаны или заменены другими. Если параметр PARENTAL LOCK устанавливается в подменю OTHERS меню настроек (см. стр. 53), нажатие ENTER на пульте ДУ вызывает меню PARENTAL LOCK, в котором отображаются следующие пункты. Эта функция позволяет установить ограничения на воспроизведение дисков DVD VIDEO.

(Меню OTHERS)



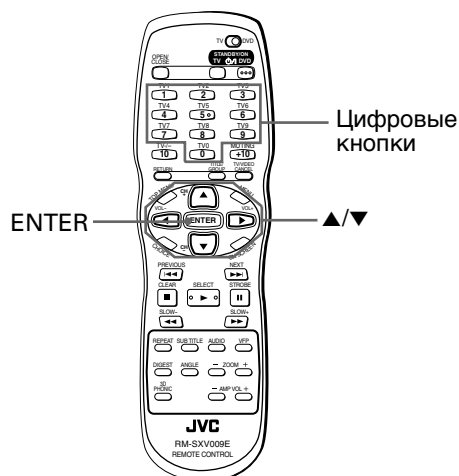
↓ Нажмите ENTER.

(Меню PARENTAL LOCK)






## Первая установка возрастной блокировки [PARENTAL LOCK]

Поддерживается: DVD VIDEO

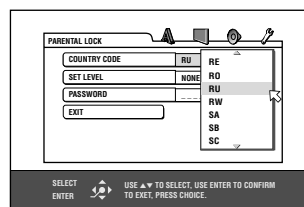


- Когда отображается подменю "OTHERS" (другие) меню настроек

1 С помощью кнопок ▲/▼ переместите  к пункту "PARENTAL LOCK" и нажмите ENTER. Подробнее о вызове меню "OTHERS" см. на стр. 53. На телеэкране появится меню возрастной блокировки.  указывает на [COUNTRY CODE].

2 Когда  указывает на [COUNTRY CODE], вызовите выпадающее меню нажатием кнопки ENTER.


3 С помощью кнопок ▲/▼ выберите код страны. Выберите код страны, стандарты которой использовались для оценки содержимого диска DVD VIDEO. См. "Приложение А: Список кодов стран/регионов для возрастной блокировки" на стр. 63.

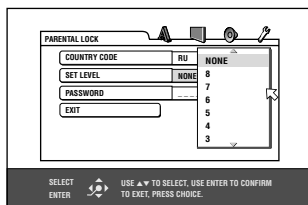


4 Нажмите ENTER.

 переместится к [SET LEVEL].



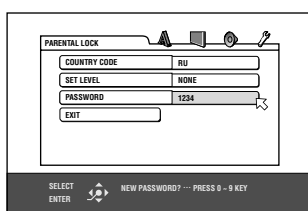
- 5** Когда  указывает на [SET LEVEL], вызовите выпадающее меню нажатием кнопки ENTER. В выпадающем меню доступны пункты “NONE” и пункты выбора уровня с “8” по “1”. “NONE” (нет) не устанавливает ограничения на воспроизведение. Уровень “1” устанавливает самые строгие ограничения. Просмотр дисков, оцененных выше, чем выбранный уровень, будет ограничен.



- 6** С помощью кнопок ▲/▼ выберите требуемый уровень возрастной блокировки, а затем нажмите ENTER.

 передвинется на [PASSWORD].

- 7** Введите 4-значный пароль с помощью цифровых кнопок (0 - 9).

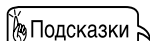


- 8** Нажмите ENTER.

Возрастная блокировка установлена.


 передвинется на [EXIT].

Повторное нажатие кнопки ENTER снова вызывает подменю “OTHERS” меню настроек.



- Если вы хотите в шаге 7 изменить пароль, сделайте это, прежде чем нажать кнопку ENTER.

## Изменение настроек [PARENTAL LOCK]

Поддерживается: 

Позже вы можете изменять установки возрастной блокировки.



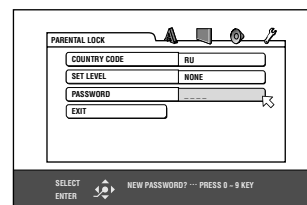
- Когда отображается подменю “OTHERS” меню настроек

- 1** С помощью кнопок ▲/▼ переместите  к пункту “PARENTAL LOCK” и нажмите ENTER.


На телеэкране появится меню возрастной блокировки.

 передвинется на [PASSWORD].

Подробнее о вызове меню “OTHERS” см. на стр. 53.



- 2** Введите ваш 4-значный пароль с помощью цифровых кнопок (с 0 по 9) и нажмите ENTER.

 переместится к [COUNTRY CODE] (код страны), если вы ввели правильный пароль.

Если вы ввели пароль неправильно, на экране появится сообщение “WRONG! RETRY...”, (НЕПРАВИЛЬНЫЙ ПАРОЛЬ. ВВЕДИТЕ ПАРОЛЬ ЕЩЕ РАЗ), и к следующему шагу перейти будет невозможно.

**3** Чтобы изменить “COUNTRY CODE” или “LEVEL”, вызовите соответствующее выпадающее меню нажатием кнопки ENTER, когда указывает на требуемый пункт.

Чтобы выбрать пункт, который необходимо установить, используйте кнопки ▲/▼, когда выпадающие меню не отображаются.

**4** С помощью кнопок ▲/▼ выберите требуемый параметр и нажмите ENTER.

Заметьте, если вы изменяете код страны, вы должны также снова выбрать уровень возрастной блокировки.

**5** Когда указывает на [PASSWORD], введите 4-значный пароль с помощью цифровых кнопок (с 0 по 9).

Пароль, введенный в этом шаге, становится новым паролем. Если вы хотите сохранить предыдущий пароль, введите тот же пароль, который вы ввели в шаге 2. Не забудьте ввести пароль после изменения кода страны и/или уровня возрастной блокировки. Иначе новый код страны и/или уровень возрастной блокировки не станут действительными.

**6** Нажмите ENTER.

переместится к [EXIT].

Повторное нажатие кнопки ENTER снова вызывает подменю “OTHERS” меню настроек.

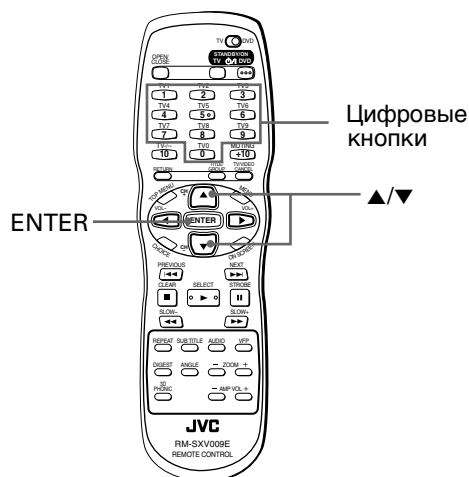
#### ПРИМЕЧАНИЯ

- Если вы введете неправильный пароль больше трех раз в шаге 2, автоматически перейдет к [EXIT], и кнопки ▲/▼ не будут работать.
- Если вы забудете пароль, введенный в шаге 2 Введите “8888”. Текущий пароль будет удален, и вы сможете установить новый пароль.

## Временное снятие возрастной блокировки [PARENTAL LOCK]

Поддерживается:

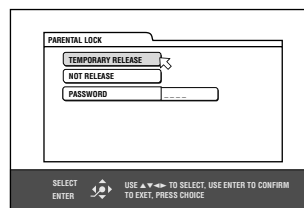
Если установлен уровень возрастной блокировки, строго ограничивающий воспроизведение, некоторые диски могут не воспроизводиться совсем. Если вы вставите такой диск и попытаетесь воспроизвести его, на телеэкране появится следующее экранное меню возрастной блокировки, спрашивая, хотите ли вы временно снять возрастную блокировку или нет.



**1** С помощью кнопок ▲/▼ переместите к [TEMPORARY RELEASE], затем нажмите ENTER.

переместится к [PASSWORD].

При выборе [NOT RELEASE] нажмите ▲ (OPEN/CLOSE) для того, чтобы извлечь диск.



**2** Введите ваш 4-значный цифровой пароль с помощью цифровых кнопок (с 0 по 9).

Возрастная блокировка будет снята, и устройство начнет воспроизведение.

Если вы ввели пароль неправильно, на экране появится сообщение “WRONG! RETRY...”.

Введите правильный пароль.

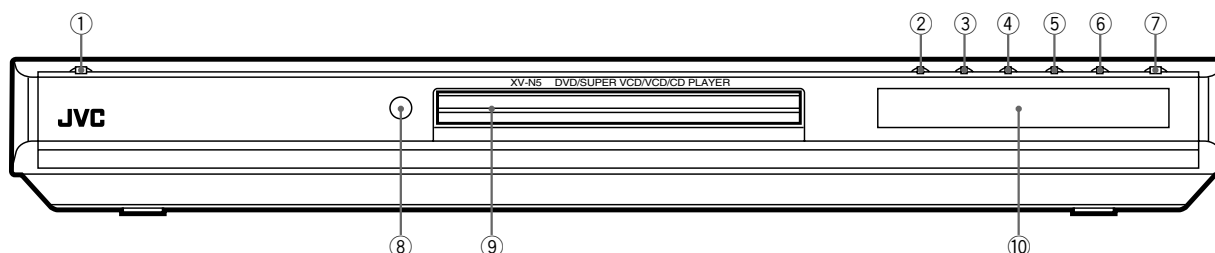
#### ПРИМЕЧАНИЕ

- Если вы введете неправильный пароль больше трех раз в шаге 2, автоматически перейдет к [NOT RELEASE] (блокировка не снята), и кнопки ▲/▼ работать не будут.

## Названия деталей и органов управления

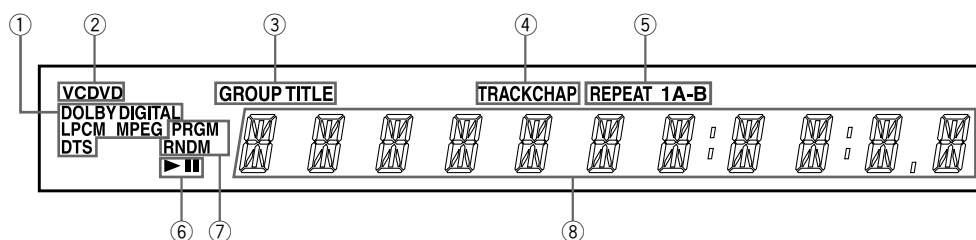
Смотрите подробности на соответствующих страницах, указанных в круглых скобках.

### Передняя панель



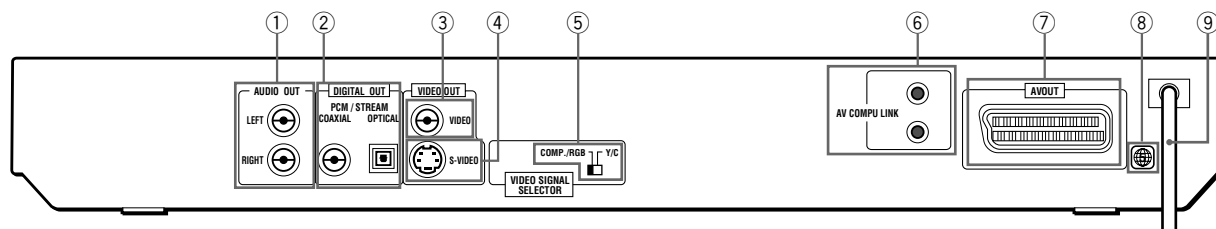
- |   |                                   |
|---|-----------------------------------|
| ① Кнопка <b>STANDBY/ON</b> (12)         | ⑥ Кнопки <b>▶▶</b> (18, 20)       |
| ② Кнопка <b>■</b> (15, 16, 40)          | ⑦ Кнопка <b>▲</b> (14, 16, 17)    |
| ③ Кнопка <b>▶</b> (15, 17)              | ⑧ Датчик сигнала пульта ДУ (10)   |
| ④ Кнопка <b>⏸</b> <b>PAUSE</b> (15, 18) | ⑨ Лоток для диска (14, 16, 17)    |
| ⑤ Кнопки <b>◀◀</b> (18, 20)             | ⑩ Окно дисплея (см. рисунок ниже) |

### Окно дисплея



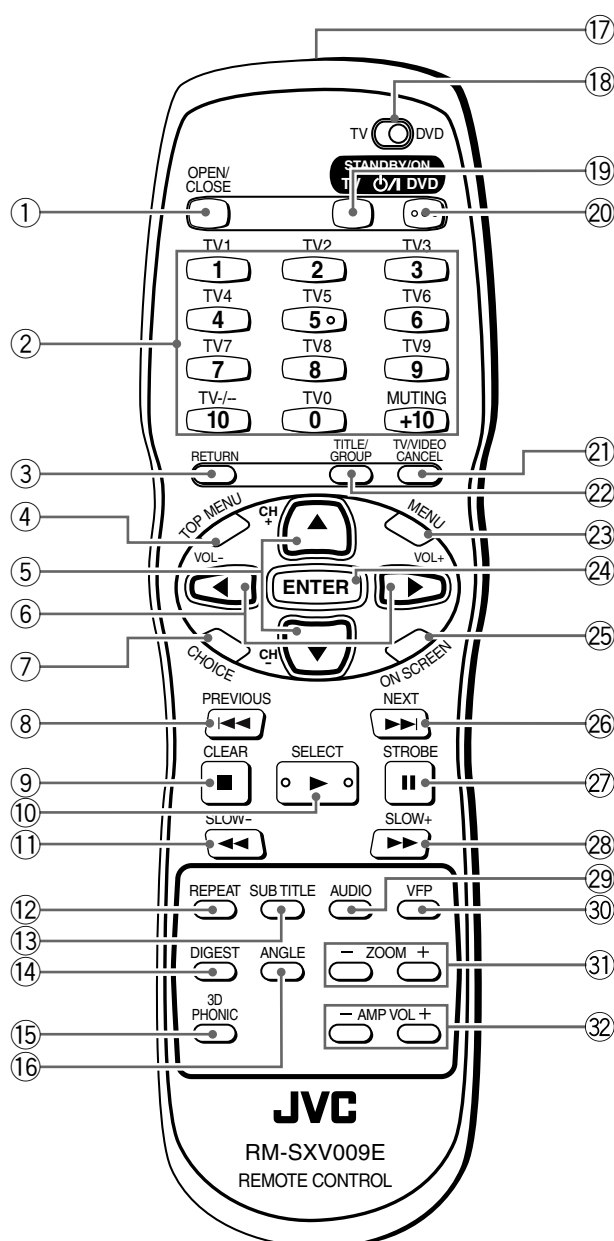
- |                               |   |
|-------------------------------|---|
| ① Индикаторы аудиоформатов    | ⑤ Индикатор режима многократного воспроизведения                                      |
| ② Индикатор диска             | ⑥ Индикатор <b>▶</b> (воспроизведение)/ <b>⏸</b> (пауза)                              |
| ③ Индикаторы группы/заголовка | ⑦ Индикаторы <b>PROGRAM/RANDOM</b> (Программа/Воспроизведение в произвольном порядке) |
| ④ Индикаторы дорожки/раздела  | ⑧ Окно отображения различной информации   |

### Задняя панель



- |  |   |
|--|---|
| ① Разъемы <b>AUDIO OUT</b> (6, 7, 8)   | ⑤ <b>VIDEO SIGNAL SELECTOR</b> (Переключатель типов видеосигнала) |
| ② Разъемы <b>DIGITAL OUT</b> ( <b>OPTICAL</b> (Оптический)/ <b>COAXIAL</b> ) (8) | ⑥ Разъемы <b>AV COMPU LINK</b>                                    |
| ③ Разъем <b>VIDEO OUT - VIDEO</b> (6)  | ⑦ Разъем видеовыхода <b>VIDEO OUT - AV</b>                        |
| ④ Разъем <b>VIDEO OUT - S-VIDEO</b> (6)  | ⑧ Надпись с кодом региона (4)                                     |
|  | ⑨ Шнур питания (9)  |

## Пульт дистанционного управления



① Кнопка OPEN/CLOSE (14, 16, 17)

② Цифровые кнопки

③ Кнопка RETURN (23)

④ Кнопка TOP MENU (Главное меню) (23)

⑤ Кнопки перемещения курсора (▲ (вверх), ▼ (вниз)) - Кнопки CH (+/-) (11)

⑥ Кнопки перемещения курсора (◀ (влево), ▶ (вправо)) - Кнопки VOL (+/-) (11)

⑦ Кнопка CHOICE (13, 48)

⑧ ◀◀/кнопка PREVIOUS (18, 20, 40, 44)

⑨ ■/кнопка CLEAR (15, 16, 27, 40, 47)

⑩ ▶/кнопка SELECT (15, 23, 40, 45)

⑪ ◀◀/кнопка SLOW- (18)

⑫ Кнопка REPEAT (28, 42, 47)

⑬ Кнопка SUBTITLE (30)

⑭ Кнопка DIGEST (25)

⑮ Кнопка 3D PHONIC (35)

⑯ Кнопка ANGLE (21, 32)

⑰ Окошко излучателя инфракрасных сигналов (10)

⑱ Переключатель TV - DVD (11, 12, 23, 40, 43, 48)

⑲ Кнопка TV STANDBY/ON ⏻/⏻ (11)

⑳ Кнопка DVD STANDBY/ON ⏻/⏻ (12)

㉑ Кнопка TV/VIDEO - CANCEL (11)

㉒ Кнопка TITLE/GROUP (24, 42, 46)

㉓ Кнопка MENU (23)

㉔ Кнопка ENTER

㉕ Кнопка ON SCREEN (21, 36)

㉖ ▶▶/кнопка NEXT (18, 20, 40, 44)

㉗ ||/кнопка STROBE (15, 18, 19, 33, 40)

㉘ ▶▶/кнопка SLOW+ (18)

㉙ Кнопка AUDIO (31)

㉚ Кнопка VFP (34)

㉛ Кнопки ZOOM +/- (33, 45)

㉜ Кнопки AMP VOL +/- (11)

## Устранение неполадок

Не всегда внешние признаки неисправности указывают на то, что устройство действительно неисправно. Просмотрите следующий список, прежде чем обратиться за помощью.

ПИТАНИЕ		
Внешние признаки	Возможная причина	Способы устранения неполадок
Питание не включается.	Вилка шнура питания ненадежно подсоединена к розетке.	Правильно вставьте вилку в розетку.
УПРАВЛЕНИЕ		
Внешние признаки	Возможная причина	Способы устранения неполадок
Не работает пульт дистанционного управления.	Пульт расположен слишком далеко от устройства.	Подойдите ближе к устройству.
	Торец пульта дистанционного управления неверно направлен.	Направляйте окошко инфракрасного излучателя в сторону датчика сигнала дистанционного управления на передней панели проигрывателя (см. стр. 10).
	Разрядились батареи.	Замените батареи.
	Неправильная полярность установки батарей.	Извлеките батареи и установите их на место, соблюдая полярность.
	Пульт дистанционного управления не настроен для управления телевизором.	Настройте пульт ДУ для управления телевизором (см. стр. 11).
Не работает кнопка TV/VIDEO - CANCEL, ▲/▼/◀/▶ или цифровые кнопки.	Неправильно установлен переключатель TV - DVD.	Для управления проигрывателем установите переключатель TV - DVD в положение "DVD". Для управления телевизором установите переключатель TV - DVD в положение "TV" (см. стр. 11).
Устройство не реагирует на нажатие кнопок.	Микрокомпьютер поврежден молнией или разрядом статического электричества.	Выключите питание и отключите шнур питания, затем снова подключите шнур питания.
	Конденсация влаги, вызванная резким изменением температуры или влажности.	Выключите питание. Включите питание снова через несколько часов.
	Воспроизведение вставленного диска невозможно, или вставлен диск, воспроизведение которого не поддерживается.	Проверьте и замените диск (см. стр. 4).
При использовании кнопки TITLE/GROUP для выбора заголовка во время воспроизведения диска DVD VIDEO на экране телевизора появляется ⓪ и заголовок выбрать не удастся.	Содержимое диска не позволяет выполнить эту операцию.	Попытайтесь нажать ■ и выбрать заголовок с помощью цифровых кнопок на пульте ДУ.

ИЗОБРАЖЕНИЕ		
Внешние признаки	Возможная причина	Способы устранения неполадок
На экране нет изображения.	Неправильно подключен видеокабель.	Подключите кабель правильно.
	Неправильно выбран вход телевизора.	Выберите вход правильно.
	Воспроизведение диска невозможно.	Используйте диск, воспроизведение которого поддерживается проигрывателем (см. стр. 4.).
Помехи на изображении, или изображение размыто.	Устройство подключено напрямую к видеомagneтoфону, и активизирована защита от копирования.	Подключите устройство так, чтобы сигнал изображения поступал прямо на телевизор.
	При воспроизведении некоторых дисков изображение может быть размытым, если параметр "STILL MODE" установлен в "FRAME" или "AUTO"	Установите параметр "STILL MODE" в "FIELD" (см. стр. 50).
Изображение не помещается на телеэкране.	Неправильно установлен тип монитора (MONITOR TYPE).	Выберите правильный тип монитора (см. стр. 50).
	Неправильно настроен телевизор.	Настройте телевизор правильно.
Верхняя и нижняя части меню настроек отсекаются при отображении на экране широкоэкранный телевизор.	Телевизор настроен неправильно.	Настройте параметры изображения с помощью органов управления телевизора.
ЗВУК		
Внешние признаки	Возможная причина	Способы устранения неполадок
Не воспроизводится звук.	Неправильное подключение.	Проверьте подключение.
	Неправильно выбран вход усилителя.	Выберите вход правильно.
Звук не воспроизводится при проигрывании диска DVD, звуковая дорожка которого записана с высокой частотой дискретизации (88,2 кГц или более) в формате линейной PCM с использованием разъема DIGITAL OUT.	Сигналы звука подаются с выхода DIGITAL OUT устройства (см. стр. 51).	Используйте выход AUDIO OUT при воспроизведении таких дисков.
Слишком низкая громкость звука, воспроизводимого проигрывателем, по сравнению с громкостью звука телевизора или видеомagneтoфона.	Уровень громкости звука, записанного на диске DVD VIDEO, ниже уровня громкости принимаемой телепрограммы.	Увеличьте громкость телевизора или усилителя/приемника. Не забудьте уменьшить громкость перед переключением в режим просмотра телепрограммы во избежание резкого повышения уровня громкости.
Искажения звука или шум.	Диск загрязнен.	Вытрите поверхность диска (см. стр. 5).

## Ответы на типичные вопросы

Вопрос	Ответ	Смотрите
Можно ли воспроизводить диски DVD VIDEO и Video CD, приобретенные за границей?	Вы можете воспроизводить диски DVD VIDEO, которые записаны в формате PAL и имеют код региона "ALL" (Все) и "5". См. информацию на упаковке диска.	<b>4</b>
Можно ли воспроизводить диски DVD VIDEO, на упаковке которых не указан код региона?	Код региона указывает на соответствие стандартам DVD. Диски DVD VIDEO, которые не соответствуют стандартам DVD, воспроизводиться не могут.	<b>4</b>
Можно ли просматривать неподвижные изображения, записанные на диске CD-R/RW в формате, отличном от JPEG?	Нет, проигрыватель поддерживает отображение только тех изображений, которые записаны в формате JPEG.	<b>4</b>
Можно ли воспроизвести звук диска, который имеет маркировку "Dolby Digital EX"?	Да, так как стандарт Dolby Digital EX совместим со стандартом Dolby Digital. Однако, чтобы воспользоваться всеми преимуществами стандарта Dolby Digital EX, рекомендуется подключить к выходу DIGITAL OUT проигрывателя декодер Dolby Digital EX или усилитель/проигрыватель с встроенным декодером Dolby Digital EX. В этом случае установите для параметра "DIGITAL AUDIO OUTPUT" в меню настроек "AUDIO" значение "STREAM/PCM".	<b>51, 52</b>
Можно ли воспроизвести звук диска, который имеет маркировку "DTS ES"? В чем состоит отличие параметров воспроизведения звука DTS ES, записанного в форматах Discrete (Дискретный) или Matrix (Матричный)?	Вы не можете прослушивать звук через выходы аналогового сигнала (AUDIO OUT). Однако звук DTS ES можно прослушивать, подключив к выходу DIGITAL OUT проигрывателя декодер DTS ES или усилитель/проигрыватель с встроенным декодером DTS ES. В этом случае установите параметр "DIGITAL AUDIO OUTPUT" (Цифровой аудиовыход) в меню настроек "AUDIO" в "STREAM/PCM".	<b>51, 52</b>
Можно ли воспроизводить этим проигрывателем диски, которые имеют маркировку "THX"? Что такое "THX"?	Да. "THX" – это название стандарта высококачественной записи изображения и звука, разработанного компанией Lucasfilm Ltd. Маркировка "THX" на диске указывает на то, что диск соответствует этому стандарту.	—
Если файлы в форматах MP3 и Audio CD записаны на одном диске, может ли проигрыватель воспроизводить файлы обоих форматов?	Такие диски являются компакт-дисками данных, а не компакт-дисками Audio CD. Устройство может воспроизводить только файлы MP3, записанные на таких дисках.	<b>4, 40</b>
Некоторые диски содержат звуковые данные в формате 5.1 Surround или Dolby.	Оба типа данных являются стандартами, разработанными компанией Dolby Laboratories Inc. в США. В формате Dolby Surround данные двухканального объемного звука записываются в стереофонических аналоговых каналах (левом и правом) вместе с данными фронтального стереосигнала. При воспроизведении сигналы объемного звука декодируются декодером Dolby Surround или Dolby Pro Logic. Система записи Dolby Digital оцифровывает и записывает до шести каналов данных (левый, правый, центральный, тыльные левый и правый, а также канал LFE (Low-Frequency Effect – низкочастотные эффекты) для сабвуфера). При воспроизведении декодер Dolby Digital декодирует эти данные и воспроизводит их отдельно. Как правило, запись в формате Dolby Digital звучит лучше.	<b>4</b>
При воспроизведении диска DVD VIDEO или Video CD на экране телевизора появляется мозаичный рисунок. Это происходит из-за неисправности проигрывателя?	Это помехи, характерные для движущегося цифрового изображения. Причиной этих помех не является неисправность проигрывателя.	—
Устройство работает не так, как описано в руководстве по эксплуатации.	Некоторые функции проигрывателя могут не работать в соответствии с требованиями создателя содержимого диска или из-за структурных особенностей содержимого диска.	—
Можно ли записать данные DVD VIDEO на видеопленку?	Большинство дисков DVD VIDEO защищены от копирования, и данные, записанные на дисках DVD VIDEO, невозможно переписать на видеопленку.	<b>3</b>
Можно ли записывать диски на этом проигрывателе?	Нет.	—

# Технические характеристики

\*Технические характеристики и внешний вид могут изменяться без предварительного уведомления.

## Общие сведения

Диски, которые воспроизводит проигрыватель: DVD VIDEO, DVD-R (формат Video), SVCD, Video CD, Audio CD (CD-DA), формат MP3, JPEG, CD-R/RW (CD-DA, SVCD, Video CD, формат MP3, JPEG)  
Видеосистема: PAL

## Прочее

Электропитание: ~ 230 В ~, 50 Гц  
Потребляемая мощность: 15 Вт (включено), 2 Вт (режим ожидания)  
Масса: 2,4 кг  
Размеры (Ш x В x Г): 435 мм x 55 мм x 258,4 мм

## Видеовыходы

VIDEO OUT (штырьковый разъем): 1,0 В пик. (75 Ω)  
S-VIDEO OUT (S-разъем): Выход Y: 1,0 В пик. (75 Ω)  
Выход C: 286 мВ пик. (75 Ω)  
Выход RGB: 700 иВ пик. (75 Ω)  
Горизонтальное разрешение: 500 строк или более

## Аудиовыходы

ANALOG OUT (штырьковый разъем): 2,0 В действ. (10 кΩ)  
DIGITAL OUT: (COAXIAL): 0,5 В пик. (75 Ω нагрузка)  
(OPTICAL): -21 дБм до -15 дБм (пик)

## Звуковые характеристики

Частотная характеристика: CD (частота дискретизации 44,1 кГц): 2 Гц до 20 кГц  
DVD (частота дискретизации 48 кГц): 2 Гц до 22 кГц  
(4 Гц - 20 кГц для битовых потоков DTS и Dolby Digital)  
DVD (частота дискретизации 96 кГц/88,2 кГц): 2 Гц до 44 кГц  
Динамический диапазон: 16 бит: Более 98 дБ  
20 бит: Более 106 дБ  
24 бит: Более 106 дБ  
Коэффициент детонации: Менее измеримого уровня (менее ± 0,002%)  
Общие гармонические искажения: Менее 0,002%



# Приложение А: Список кодов стран/регионов для возрастной блокировки

Этот список используется для операций с родительской блокировкой. Подробнее см. на стр. 54.

AD	Андорра	EH	Западная Сахара	LB	Ливан	SB	Соломоновы Острова
AE	Объединенные Арабские Эмираты	ES	Испания	LA	Лаосская Народно-Демократическая	SC	Сейшельские острова
AF	Афганистан	ET	Эфиопия	LC	Сент-Люсия	SD	Судан
AG	Антигуа и Барбуда	FI	Финляндия	LI	Лихтенштейн	SE	Швеция
AI	Ангвилла	FJ	Фиджи	LK	Шри-Ланка	SG	Сингапур
AL	Албания	FK	Фолклендские Острова (Мальвинские острова)	LR	Либерия	SH	Остров Св. Елены
AM	Армения	FM	Микронезия (Федеративные Штаты)	LS	Лесото	SI	Словения
AN	Нидерландские Антильские острова	FO	Фарерские Острова	LT	Литва	SJ	Шпицберген и Ян-Майен
AO	Ангола	FR	Франция	LU	Люксембург	SK	Словакия
AQ	Антарктида	FX	Франция, Метрополия	LV	Латвия	SL	Сьерра-Леоне
AR	Аргентина	GA	Габон	LY	Ливийская Арабская Джамахирия	SM	Сан-Марино
AS	Американское Самоа	GB	Великобритания	MA	Марокко	SN	Сенегал
AT	Австрия	GD	Гренада	MC	Монако	SO	Сомали
AU	Австралия	GE	Грузия	MD	Молдавия, Республика	SR	Суринам
AW	Аруба	GF	Французская Гвиана	MG	Мадагаскар	ST	Сан-Томе и Принсипи
AZ	Азербайджан	GH	Гана	MH	Маршалловы Острова	SV	Сальвадор
BA	Босния и Герцеговина	GI	Гибралтар	ML	Мали	SY	Сирийская Арабская Республика
BB	Барбадос	GL	Гренландия	MM	Мьянма	SZ	Свазиленд
BD	Бангладеш	GM	Гамбия	MN	Монголия	TC	Острова Туркс и Кайкос
BE	Бельгия	GN	Гвинея	MO	Макао	TD	Чад
BF	Буркина-Фасо	GP	Гваделупа	MP	Северные Марианские Острова	TF	Французские Южные Территории
BG	Болгария	GQ	Экваториальная Гвинея	MQ	Мартиника	TG	Того
BH	Бахрейн	GR	Греция	MR	Мавритания	TH	Таиланд
BI	Бурунди	GS	Южная Джорджия и Южные Сандвичевы острова	MS	Монсеррат	TJ	Таджикистан
BJ	Бенин	GT	Гватемала	MT	Мальта	TK	Токелау
BM	Бермудские острова	GU	Гуам	MU	Маврикий	TM	Туркменистан
BN	Бруней Даруссалам	GW	Гвинея-Бисау	MV	Мальдивы	TN	Тунис
BO	Боливия	GY	Гайана	MW	Малави	TO	Тонга
BR	Бразилия	HK	Гонконг	MX	Мексика	TP	Западный Тимор
BS	Багамские острова	HM	Остров Герд и Острова Макдональда	MY	Малайзия	TR	Турция
BT	Бутан	HN	Гондурас	MZ	Мозамбик	TT	Тринидад и Тобаго
BV	Остров Буве	HR	Хорватия	NA	Намибия	TV	Тувалу
BW	Ботсвана	HT	Гаити	NC	Новая Каледония	TW	Тайвань
BY	Беларусь	HU	Венгрия	NE	Нигер	TZ	Танзания, Объединенная Республика
BZ	Белиз	ID	Индонезия	NG	Остров Норфолк	UA	Украина
CA	Канада	IE	Ирландия	NI	Нигерия	UG	Уганда
CC	Кокосовые острова	IL	Израиль	NL	Нидерланды	UM	Соединенные Государства Малых Удаленных Островов
CF	Центрально-Африканская Республика	IN	Индия	NO	Норвегия	US	Соединенные Штаты Америки
CG	Конго	IO	Территория Британского Индийского Океана	NP	Непал	UY	Уругвай
CH	Швейцария	IQ	Ирак	NR	Науру	UZ	Узбекистан
CI	Кот-Д'Ивуар	IR	Иран (Исламская Республика)	NU	Нию	VA	Город-Государство Ватикан (Святейший Престол)
CK	Острова Кука	IS	Исландия	NZ	Новая Зеландия	VC	Сент-Винсент и Гренадины
CL	Чили	IT	Италия	OM	Оман	VE	Венесуэла
CM	Камерун	JM	Ямайка	PA	Панама	VG	Виргинские острова (Британские)
CN	Китай	JO	Иордания	PE	Перу	VI	Виргинские острова (США)
CO	Колумбия	JP	Япония	PF	Французская Полинезия	VN	Вьетнам
CR	Коста-Рика	KE	Кения	PG	Папуа - Новая Гвинея	VU	Вануату
CU	Куба	KG	Кыргызстан	PH	Филиппины	WF	Валлис и Футунские Острова
CV	Кабо-Верде	KH	Камбоджа	PK	Пакистан	WS	Самоа
CX	Остров Рождества	KI	Кирибати	PL	Польша	YE	Йемен
CY	Кипр	KM	Коморские Острова	PM	Сен-Пьер и Микелон	YT	Майот
CZ	Чешская Республика	KN	Сент-Китс и Невис	PN	Питкэрн	YU	Югославия
DE	Германия	KP	Корея, Народно-Демократическая Республика	PR	Пуэрто-Рико	ZA	ЮАР
DJ	Джибути	KR	Корея, Республика	PT	Португалия	ZM	Замбия
DK	Дания	KW	Кувейт	PW	Палау	ZR	Заир
DM	Доминика	KY	Каймановы Острова	PY	Парагвай	ZW	Зимбабве
DO	Доминиканская Республика	KZ	Казахстан	QA	Катар		
DZ	Алжир			RO	Румыния		
EC	Эквадор			RU	Российская Федерация		
EE	Эстония			RW	Руанда		
EG	Египет			SA	Саудовская Аравия		
ER	Эритрея						

## Приложение В: Глоссарий

### Dolby Digital (AC3)

Шестиканальная система, которая состоит из левого, правого, центрального, тыльного правого, тыльного левого каналов и канала LFE (Low-Frequency Effect – низкочастотные эффекты, для сабвуфера). Вся обработка сигнала осуществляется в цифровом виде. Не все диски Dolby Digital содержат информацию шести (5.1) каналов.

### Dolby Surround/Dolby Prologic

Dolby Surround – это пятиканальная система, которая состоит из левого, центрального, правого, тыльного правого и тыльного левого каналов. Вся обработка сигнала осуществляется в цифровом виде. Dolby Prologic – это четырехканальная система, которая состоит из левого, центрального, правого и тыльного каналов. Одноканальный тыльный сигнал обычно воспроизводится двумя колонками.

### DTS

Подобный формату Dolby Digital формат кодирования объемного звука, который использует шесть (5.1) каналов. Для воспроизведения звука в этом формате необходим декодер, встроенный в проигрыватель или внешнее устройство-приемник. DTS – аббревиатура от Digital Theater Systems (Цифровые системы для кинотеатров). Не все диски DTS содержат информацию шести (5.1) каналов.

### Fs

См. “Частота дискретизации”.

### JPEG

Популярный формат хранения и сжатия файлов неподвижных изображений. JPEG – это аббревиатура от Joint Photographic Experts Group (Объединенная группа экспертов по машинной обработке фотографических изображений). Существует три подтипа формата JPEG:

- baseline JPEG (базовый): используется в цифровых фотоаппаратах, интернете и т. п.
- progressive JPEG: используется в интернете
- lossless JPEG (безпотери данных): старый формат, в настоящее время используется редко.

### MP3

MP3 – это формат сжатия звуковых данных. MP3 – аббревиатура от MPEG-1 Audio Layer 3. С помощью формата MP3 можно достигнуть степени сжатия приблизительно 1:10.

### MPEG

Семейство стандартов сжатия аудиовизуальных данных. Семейство стандартов “MPEG” включает MPEG-1, MPEG-2 и MPEG-4. Форматы Video CD и MP3 основаны на MPEG-1, а формат DVD основан на MPEG-2. MPEG – это аббревиатура от Moving Picture coding Experts Group (Экспертная группа по вопросам движущегося изображения).

### NTSC (National television system committee – Национальный комитет по телевизионным стандартам)

Система черно-белого и цветного телевидения, которая используется в США, Канаде, Мексике и Японии.

### PAL (Phase Alternation by Line - Построчное изменение фазы)

Система цветного телевидения, которая широко используется в Западной Европе.

### Pan and scan (Панорамирование и развертывание)

Способ отображения на телеэкранах обычного формата (4:3). Изображение увеличивается таким образом, чтобы был заполнен весь экран, а область просмотра может перемещаться по экрану. При этом правая и/или левая части изображения отсекаются.

### PBC

PBC – аббревиатура от “Playback control” (Управление воспроизведением) – это способ управления воспроизведением дисков Video CDs (VCD). Возможность управления обеспечивается системой меню.

### RGB

Аббревиатура от Red, Green и Blue (Красный, синий и зеленый). Разные оттенки цветов отображаются на экране цветных телевизоров и мониторов путем смешения этих трех цветов.

### S-video

Видеосигнал, который обеспечивает более высокое качество изображения в сравнении с обычным композитным видеосигналом. Используется в устройствах Super VHS, DVD, высококачественных телевизорах и т. п.

### Битовый поток

Цифровая форма, которую имеют данные многоканального звука (например, 5.1-channel), перед тем как эти данные декодируются и разделяются на различные каналы.

### Возрастная блокировка

Функция проигрывателя DVD, которая предотвращает возможность нежелательного просмотра содержимого дисков детьми. Как правило, чтобы воспроизвести заблокированный диск, необходимо ввести пароль. В противном случае заблокированные фрагменты записи будут автоматически пропускаться при воспроизведении или заменяться альтернативными фрагментами.

### Дескриптор ID3

Дескриптор, включенный в файл MP3, который содержит информацию о произведении, исполнителе и альбоме. Вы можете изменять эти дескрипторы.

### Динамический диапазон

Разность самого высокого и самого низкого уровней звукового сигнала.

### Дорожка

Наименьшая составляющая записи на дисках Audio CD, Video CD и SVCD.

### Завершение сеанса диска

При выполнении многосеансовой записи на диск этот термин обозначает закрытие (фиксацию) сеанса с указанием признака защиты от записи для предотвращения добавления других сеансов.

### Заголовок

Самая большая составляющая записи на диске DVD.

### Звук с линейной PCM

PCM – это аббревиатура от “pulse code modulation” (кодированная импульсная модуляция). Линейная PCM – это обычный способ оцифровки звука без сжатия данных, который используется для записи дорожек дисков DVD VIDEO, Audio CD и т. п.

**Канал, CH**

Стереофонический или многоканальный звук составляется из сигналов в нескольких каналах. Стереофонический звук состоит из правого и левого каналов, а звук Dolby Digital 5.1-channel - из шести каналов (фронтального левого, фронтального правого, тыльного правого, тыльного левого, центрального и LFE (Low-Frequency Effect – Низкочастотные эффекты) для сабвуфера).

**Код региона**

Код, который определяет возможность воспроизведения диска в определенных географических регионах.

**Композитный видеосигнал**

Одноканальный видеосигнал, который передает всю информацию о цвете, яркости и синхронизации и используется в видеоприборах широкого потребления.

**Межстрочное сканирование**

Широко используемая система отображения изображений. Изображение отображается в два прохода. В первый проход отображается каждая первая строка изображения, во второй – каждая вторая.

**Меню**

Большая часть дисков DVD VIDEO и Video CD/SVCD имеют меню, с помощью которого пользователь может выбрать нужную запись, условия воспроизведения и т. п.

**Многосеансовая запись**

Метод добавления данных на диски CD-R/CD-RW в течение более чем одного сеанса с использованием способа записи Track-At-Once (Одна дорожка за один проход).

**Многоканальный MPEG**

Эта функция преобразует 5.1-канальный формат звука, записанного на диске, в 7.1-канальный формат. Такое преобразование 5.1-канального звука позволяет добиться качества звучания записей, сравнимого с качеством звука в современных кинотеатрах.

**Пакетная запись**

Способ записи данных на диски CD-R/CD-RW, при котором данные записываются небольшими порциями (пакетами). Объем пакетов может быть фиксированным или переменным.

**Раздел**

Наименьшая составляющая записи на диске DVD. Раздел – это часть заголовка. Раздел подобен дорожке диска Audio CD или Video CD.

**Рамка (Letter box)**

Способ отображения на телеэкранах обычного формата (4:3). На экране сверху и внизу изображения отображаются черные полосы, что позволяет воспроизводить широкоформатные фильмы (16:9) без потери части изображения.

**Расширение**

Несколько символов в конце имени файла. Расширения имен файлов обычно следуют после точки и указывают на тип данных, которые содержит этот файл.

**Сведение**

Осуществляемое проигрывателем DVD внутреннее сведение многоканального объемного звука в стереофонический сигнал. Сведенный сигнал подается на разъемы стереофонического выхода проигрывателя.

**Сжатие динамического диапазона**

Функция сжатия динамического диапазона позволяет сократить динамический диапазон таким образом, чтобы снизить общий уровень громкости, чтобы не мешать окружающим, и при этом достаточно громко воспроизводить тихие фрагменты записи.

**Система объемного звука**

Аудиосистема, число каналов которой превышает 2 (левый и правый). Обычно включает тыльные каналы и т.п.

**Скорость передачи**

Скорость передачи цифровых данных. Скорость передачи обычно выражается в битах в секунду. Высокая производительность систем DVD достигается использованием переменной скорости передачи данных.

**Формат ISO 9660**

Наиболее широко используемый международный стандарт логического формата файлов и директорий компакт-дисков.

**Формат кадра**

Отношение горизонтального размера изображения на экране телевизора к вертикальному. Обычное телевизионное изображение имеет формат 4:3.

**Частота дискретизации**

Частота, с которой изменяется уровень аналогового звукового сигнала при преобразовании звука в цифровую форму. Частота дискретизации измеряется в замерах в секунду.

